

О. В. Найдеш & Л. М. Томнюк

Übungsbuch der deutschen Grammatik: Tests und Übersetzungen (für das 2. Studienjahr)



Міністерство освіти і науки України
Чернівецький національний університет
імені Юрія Федьковича

О. В. Найдеш & Л. М. Томнюк

**Übungsbuch der deutschen Grammatik: Tests und Übersetzungen
(für das 2. Studienjahr)**

Чернівці

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

2022

УДК: 811.112.2'36(075.8)

УДК 811.112.2'42:34

*Рекомендовано до друку вченою радою Чернівецького національного
університету імені Юрія Федьковича
(протокол № 12 від 1 грудня 2021 року)*

Рецензенти:

Дребет В. В., доктор філологічних наук, професор кафедри німецької філології та методики викладання Тернопільського національного університету імені Володимира Гнатюка;

Гнатишена І. М., кандидат філологічних наук, доцент кафедри фінансів та банківської справи ЧТЕІ КНТЕУ

Найдеш О. В., Томнюк Л. М. Übungsbuch der deutschen Grammatik: Tests und Übersetzungen (für das 2. Studienjahr): [навч.-метод. посіб.]. Чернівці : Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2022. 135 с.

Посібник складено відповідно до навчальних програм курсів „Основна іноземна мова” та „Практична граматики основної мови (німецької)” для студентів-германістів 2-го курсу. Навчально-методичне видання містить тренувальні контрольні переклади до всіх лексико-граматичних тем курсів, тестові завдання й додатки, до яких ввійшли три форми сильних і неправильних дієслів, керування дієслів та прикметників.

Для студентів факультетів іноземних мов денної та заочної форм навчання.

© Чернівецький національний
університет імені Юрія Федьковича
© Найдеш О. В., Томнюк Л. М., 2022

INHALT

Перелік умовних скорочень.....	5
Semester III: Übersetzungen.....	6
Semester IV: Übersetzungen.....	19
Übersetzungsübungen nach Niveaustufen (A1, A2, B1, B2).....	32
Niveau A1.....	32
Niveau A2.....	41
Niveau B1.....	46
Niveau B2.....	63
Abschlusstest (Niveau A1-B2).....	98
Kontrollübersetzungen.....	107
Literaturverzeichnis.....	114
Anhänge.....	115

ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ

Rw – Redewendung

mit Mv. – mit Modalverb

Inf. – Infinitiv

Prät. – Präteritum

D. – Dativ

A. – Akkusativ

G. – Genitiv

N. – Nominativ

3. Pers. Sg. – die dritte Person Singular

L. – lexikalisches Thema

Gr. – grammatisches Thema

SEMESTER III: ÜBERSETZUNGEN

Übersetzung, Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Він каже, що ця рослина раніше росла лише на півдні. Тепер вона росте і у нас.
2. Він не знає, на кого схожий твій молодший брат.
3. Після того, як лікар зміг оглянути мене і прописати ліки від грипу, я почуваюся краще, я швидко видужую.
4. Не мовчи на моє зауваження! Я знаю, що «про смаки не сперечаються».
5. (Ohne „vielleicht“). Вона позичила, мабуть, у своєї подруги 100 євро.
6. Не говори так голосно! Залишайся вдома і чекай на мене! Готуйся до серйозної розмови зі мною!
7. Значення цього слова я зрозуміла не зразу, тому що воно мало багато значень.
8. Після того, як ця стаття була нами обговорена, після того, як ми змогли обмінятися думками про прочитане, він потер собі задоволено руки.
9. Диктант був написаний студентами нашої групи на минулому тижні, а переказ буде писатися ними сьогодні. Переклад повинен бути написаний ними добре, бо вони готувалися до нього цілий тиждень.
10. Я знаю, що вона його знає, що вона знає про нього все.
11. Вмивайся, одягайся, причісуйся і йди на кухню! – Після того, як він рано прокинувся, швидко вмився, одягнувся, він пішов снідати.
12. Якими хворобами ти страждав в дитинстві? Він страждав часто ангіною та переніс два роки тому запалення легенів. Сьогодні він веде здоровий спосіб життя: займається спортом, не палить, відвідує фітнес-клуб.
13. Після того, як цей захоплюючий роман був ним прочитаний, після того, як він справив на нього велике враження, хлопець захотів прочитати його ще раз і звернути увагу на щонайменші деталі.
14. Вчитель звелів учням підкреслити в зошитах нові слова.

Übersetzung, Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я не побачив її, тому що авто завершило за рік вулиці.
2. Він заслужено користується любов'ю і повагою своїх однокурсників.
3. Після того, як він прибрав, полив квіти, він може зустрітися зі своїми друзями і піти гуляти.
4. (Ohne „vielleicht“). Вона насолоджувалася красою природи, вона була тут, мабуть, не вперше.
5. (Mit Modalverb). Кажуть, що він втратив терпіння. Він каже, що він почувався добре. Він, мабуть, розповів тобі про все.
6. На який день перенесли наш іспит з історії мови? Іспит з історії мови перенесено на вівторок.
7. Вона подібна до своєї матері старанністю. Вони схожі, як дві краплі води. А на свого старшого брата вона абсолютно не схожа, тому що він подібний до батька.
8. Не радь мені нічого! Дотримуйся краще свого слова і не запізнюйся! Звернися з цим запитанням до нього ще раз!
9. Вона запитує мене, чому йому начхати на всіх, чому йому наплювати на все. – «Історія мовчить про це». – Сльози навернулися їй на очі. Я погладив її по голові.
10. Після того, як він почав займатися спортом, він відчув себе краще.
11. Ти схожий на свою молодшу сестру: ти такий самий старанний, як і вона.
12. Він запропонував полетіти на південь літаком, тому що літак – найзручніший і найшвидший вид транспорту. Я подорожую, залюбки, потягом, тому що можу познайомитися в купе з цікавими людьми, поспілкуватися або прочитати захоплюючий пригодницький роман. А мій друг любить мандрувати: адже ходити пішки – це корисно і здорово. Я завжди складаю йому компанію.
13. Нещодавно я побачила, як акробати виступали в цирку. Було дуже небезпечно, і я відчула, як шалено билося моє серце (Perfekt).

Übersetzung, Variante 3

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Він випив склянку гарячого чаю, з'їв шматок сиру, відрізав ще один тонкий шматок сиру, зробив бутерброд і побіг на заняття.
2. Кинь листа в поштову скриню! Відправ телеграму батькам і забери на пошті ще й посилку від бабусі! Не забудь зателефонувати мені!
3. Я знаю: хто шукає, той знайде. Ти згідна з цим?
4. Батько постійно сварить свого старшого сина, тому що він не дотримується слова, ламає і псує собі життя.
5. Його батько вважається хорошим фахівцем, після того, як він зміг врятувати життя своєму пацієнтові.
6. (Mit Modalverb). Кажуть, що вона добре плавала. Вона, мабуть, з дитинства займалася спортом. Вона каже, що виграла змагання з плавання на минулому тижні.
7. Поводься пристойно! Говори тихо, чітко і повільно! Візьми все необхідне з собою! Допоможи всім, хто потребує твоєї допомоги!
8. Що скажете про цей новий фільм? Чи сподобався він вам і чому? Цей фільм вважається найкращим в минулому році.
9. Після того, як він поговорив зі своєю подругою, після того, як він зміг з нею зустрітися, він зміг довіряти їй знову.
10. Після того, як авто було вкрадено, його було знайдено під Берліном.
11. Які заходи були прийняті, щоб довести його провину? Потрібно вислухати всі «за» і «проти» і лише тоді винести вирок.
12. Він перебиває мене, обіцяє телефонувати, прощається і кидає останній погляд на мене. Я не хочу прощатися з ним, тому що він нагадує мені про моє дитинство, про мої шкільні роки.
13. Він сказав, що брав участь у цих змаганнях в минулому році і переміг.
14. Він завжди долає труднощі і несе відповідальність за все.

Übersetzung, Variante 4

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Заходь в кімнату, подивись-но сюди, читай і не забудь обіцянку!
2. Він міряє температуру, приймає тричі на день ліки від простуди, які прописані йому лікарем.
3. Він просить у мене вибачення, після того, як я пообіцяла виконати його прохання.
4. (Mit Modalverb). Він каже, що прожив в Берліні п'ять років, що розмовляє німецькою, як справжній німець. Кажуть, що він звик до життя в Німеччині. Він, мабуть, вже не почувается тут іноземцем.
5. Так трапляється завжди: якщо хочеш, то й матимеш.
6. Коли він вступив до цієї організації? Кого він представляє в ній? Чому він просить у мене поради?
7. Після того, як ми були запрошені на цю вечірку, після того, як ми поспілкувалися зі своїми друзями, ми змогли весело і цікаво провести вихідні.
8. Домашні завдання мають бути виконані, незнайомі слова мають бути виписані і вивчені, вправи мають бути зроблені. Лише тоді можна сподіватися на гарну оцінку з німецької.
9. Я дізналася, що цей історичний роман створив відомий французький письменник XIX ст.
10. Хто несе відповідальність за все? Він завжди перекладає відповідальність на інших.
11. Я знаю, що він носить її на руках. А вона зазнається. Мати сварить її, а він втрачає голову.
12. Якщо хочеш, щоб тебе поважали, тоді ніколи не порушуй свого слова. Я намагаюся завжди дотримуватися свого слова і виконувати обіцяне. Я ніколи не перекладаю відповідальність на інших.
13. Чим ти цікавишся? Чим ти займаєшся охоче? До чого ти зараз готуєшся? В чому ти хочеш брати участь?
14. Після того, як він зміг запросити мене в театр, після того, як ним були куплені квитки на цю прем'єру, я радію цьому.

Übersetzung, Variante 5

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Якої ти думки про професію вчителя? А що ти думаєш про мене? Яку професію ти вважаєш особливо цікавою? Я вважаю професію вчителя – найвідповідальнішою.
2. Вона вважає його найкращим вчителем.
3. Можна мені запитати? Я можу відповісти на запитання, бо знаю відповідь. Мені відповідати? Мені йти до дошки? Я хотіла б відповісти, можна?
4. (Mit Modalverb). Кажуть, що лікар був вчасно викликаний. Вона каже, що почувалася з вечора погано. Вона, мабуть, перенесла серцевий напад.
5. Він завжди наптовхувався у житті на труднощі, які повинен був постійно долати.
6. Впадає в око, що він біжить стрімголов.
7. Я знаю, що він зробив цікаву доповідь про захист навколишнього середовища.
8. Кажуть, що він ніколи не брехав, дотримувався свого слова і поклявся їй у вірності.
9. Вона подорослішала, а він – постарів. Листя пожовкло і на вулиці похолоднішало. Стало темно і моторошно.
10. Ніхто не знає, про що йдеться в цьому новому фільмі. Але всі знають, що його варто подивитися.
11. Що ви знаєте про Моцарта, які твори Моцарта ви знаєте? Чи знаєте ви, що маленький Моцарт дав свій перший концерт в п'ять років.
12. Ти ж знаєш, що він добре знає тему «пасив». Після того, як тема «пасив» була пояснена, нами були написані вправи до цієї теми. Після того, як ми повинні були виконати ці вправи, ми краще розуміємо пояснену граматичну тему. Після того, як ми виконаємо домашні завдання, ми підемо гуляти.
13. Ми змогли зробити переклад після того, як нам було дозволено користуватися словниками.
14. (Mit Modalverb). Кажуть, що Червона Шапочка зустріла в лісі вовка. Вона каже, що не злякалася його. Вона, мабуть, була сміливою дівчинкою.

Übersetzung, Variante 6

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Можна мені тебе провести? Можна мені скласти тобі компанію? А можна тобі ще раз зателефонувати, батьки не будуть проти?
2. Я можу розповісти тобі правду, тому що я нічого не боюся. Я вмію дотримуватися слова.
3. Я маю добре готуватися до іспитів, інакше я можу провалитися. Не вмовляй мене: я не піду з тобою в кіно, я залишаюся вдома!
4. Мені зайти і закрити двері? Мені присісти чи залишатися стояти біля дверей?
5. (Mit Modalverb). Він каже, що добре оволодів трьома іноземними мовами. Кажуть, що італійською він розмовляв, як справжній італієць. Він, мабуть, вважав Італію своєю другою батьківщиною.
6. Після того, як ми прочитали цей захоплюючий роман, після того, як прочитаний нами роман був обговорений, ми вирішили ще й подивитися фільм.
7. Він може їй довіряти після того, як вона змогла довірити йому свої думки, мрії, таємниці.
8. Квартира повинна бути прибрана, квіти політі, посуд вимитий. Пообіцяй не забути про це!
9. На що ти любиш витрачати гроші? Чи вмієш ти їх заощаджувати?
10. Він проходить повз мене і не впізнає мене, не вітається зі мною. Я не задоволена, звичайно, цим. Я знаю, що так не повинно бути.
11. Я звернувся до тебе після того, як не зміг перекласти цю статтю.
12. Чи бачив ти, як твій маленький син грався у дворі? (Perfekt).
13. З ким ти зазвичай спілкуєшся на перерві? Про що ви говорите?
14. Не біжи так швидко! Іди повільно, інакше можна впасти! Не поспішай! Дай руку! Будь обережний! Пообіцяй завжди слухатися бабусю!

Übersetzung, Variante 7

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я не терплю цього актора, тому що він мені не подобається. Я не люблю його гру.
2. Дозвольте мені пояснити вам причину мого запізнення. Я запізнився, тому що став свідком аварії на дорозі.
3. Вчитель звелів учням підкреслити в зошитах нові слова. Ми повинні були навести приклади з новими словами.
4. Після того, як лікар звелів хворому приймати ліки тричі на день, після того, як хворий вчасно приймав їх після їжі, він швидко видужав.
5. Він сказав, що брав участь у цих змаганнях в минулому році і переміг.
6. (Mit Modalverb). Кажуть, що вона була обстежена лікарем. Лікар, мабуть, був вчасно викликаний.
7. Після того, як цей захоплюючий роман був ним прочитаний, після того, як він справив на нього велике враження, хлопець захотів прочитати його ще раз і звернути увагу на деталі.
8. Вона змогла йому довіряти, після того, як він зміг довірити їй свої мрії та сподівання. Він мріяв про те, щоб повернутися до неї.
9. Чим ти цікавишся? Чим ти займаєшся охоче? До чого ти зараз готуєшся? В чому ти хочеш взяти участь?
10. Нещодавно я побачила, як акробати виступали в цирку. Було дуже небезпечно, і я відчула, як шалено билося моє серце (Perfekt).
11. Після того, як він зміг запросити мене в театр, після того, як ним були куплені квитки на цю прем'єру, я радію цьому.
12. Після того, як я прочитаю цю книжку, я зможу здати її в бібліотеку. Я телефоную тобі, щоб ти взяв книжку в бібліотеці. Щоб багато знати, треба багато читати. Я сиджу в Інтернеті, щоб підготуватися до семінарського заняття.
13. (Ohne „vielleicht“). Хлопця не було: він, мабуть, захворів на грип.

Übersetzung, Variante 8

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як він зміг перекласти цей текст без словника, він задоволено закриває книжку, посміхається і йде гуляти зі своїми друзями.
2. (Perfekt). Чи чув ти хоч раз, як співав наш хор? Я заздрю людям, які чули, як співав Шаляпін.
3. Подруга повідомила мені, що вона хотіла вчора зустріти мене на вокзалі. Але, на жаль, не змогла (Perfekt).
4. Після того, як він зміг відповісти на всі запитання екзаменатора, він був ним похвалений.
5. Ми змогли зробити переклад, після того, як нам було дозволено користуватися словниками.
6. Оскільки у мене були зручні місця в глядацькому залі, я могла все добре бачити і чути.
7. З ким ти зазвичай спілкуєшся на перерві? Про що ви говорите? Чи часто ти звертаєшся із запитаннями до викладачів? Чи потребуєш ти допомоги від своїх одногрупників?
8. (Mit Modalverb). Кажуть, що Червона Шапочка зустріла в лісі вовка. Вона каже, що не злякалася його. Вона, мабуть, була сміливою дівчинкою. Вона, мабуть, завжди дотримувалася свого слова.
9. Не біжи так швидко! Іди повільно, інакше можна впасти! Не поспішай! Дай руку! Будь обережний!
10. (Ohne „man“). Тут пишуть контрольну роботу з граматики. Тут не можна списувати.
11. Ліки повинні прийматися ним тричі на день, а температура повинна мірятися кожного ранку.
12. Після того, як він зателефонує мені, після того, як ми домовимося, ми зустрінемося і підемо на вечірку до наших друзів.
13. (Ohne Modalverb). Ліки повинні прийматися ним тричі на день, а температура повинна мірятися кожного ранку. Він повинен дотримуватися постільного режиму, щоб швидше видужати.
14. Діти, не перебивайте мене!

Übersetzung, Variante 9

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як лікар оглянув хворого, хворий одягнувся і вийшов з кабінету.
2. Після того, як я прочитаю цю книжку, я зможу дати її тобі. Після того, як я прочитав цю книжку, я дав її тобі, щоб ти зміг насолодитися подіями цього захоплюючого пригодницького роману.
3. Обстеживши хворого, лікар прописує йому ліки від кашлю.
4. (Ohne „man“). В читальному залі не можна голосно розмовляти. Тут говорять лише тихо. Тут працюють і не заважають працювати іншим.
5. (Mit Modalverb). Кажуть, що він вчора не привітався. Він, мабуть, не помітив її. Вона каже, що вона стояла в коридорі біля вікна.
6. Квитки були куплені в партері, в першому ряді, таксі було викликано. Можна було йти в театр.
7. Після того, як квитки були куплені, валізи спаковані, таксі викликано, ми зібралися в дорогу.
8. Він завжди дотримується свого слова, а вона своє слово завжди порушує.
9. Не перебивай мене! Не обіцяй мені нічого! Будь таким, яким ти є!
10. Чому я завжди наштовхуюся на шалений опір з твого боку? Чому ти завжди порушуєш своє слово? На кого схожий твій молодший брат? Чи подібний він на тебе? Чим відрізняєтесь ви один від одного?
11. Вона завжди перекладає відповідальність на інших. А він завжди хоче взяти провину на себе.
12. (Ohne „vielleicht“). Глядачі довго аплодували: спектакль їм, мабуть, дуже сподобався. Мабуть, цей спектакль мав шалений успіх.
13. (Ohne „man“). Тут пишуть контрольну роботу з граматики. Тут не можна списувати.
14. Він завжди дотримується свого слова, а вона своє слово завжди порушує.

Übersetzung, Variante 10

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як я напишу реферат по темі «Захист навколишнього середовища», я буду готуватися до семінарського заняття з історії мови.
2. Одержавши рецепт, я пішла в аптеку та замовила ліки.
3. Після того, як він почав багато читати вголос, у нього поліпшилася вимова.
4. (Ohne „man“). Тут не можна курити. Тут не можна голосно кричати. А в аудиторії № 38 пишуть заліковий диктант.
5. (Mit Modalverb). Кажуть, що вона почувалася в Лондоні, як вдома. Вона, мабуть, вже звикла до лондонських дощів. Вона казала, що звикла до них вже давно.
6. Квитки будуть куплені, валізи будуть спаковані, таксі буде викликано. Лише тоді можна буде відправлятися в цікаву подорож.
7. Ми можемо йти в театр, після того, як квитки в партері були куплені, таксі було викликано.
8. Я не знаю, чому він завжди дотримується свого слова, а вона своє завжди порушує.
9. Не перебивай мене! Не обіцяй, якщо не можеш виконати обіцянку! Будь ввічливими, добрими і розумними! Будь уважним до інших!
10. Після того, як я приберу кімнату, поллю квіти, помию посуд і приготую щось смачненьке на обід, я зможу відпочити і провести пару годин на свіжому повітрі з тобою. Після того, як я все зробив, я пішов гуляти.
11. Він завжди сам долає труднощі і несе відповідальність за все. Чому ж ти сам також не спробуєш долати життєві труднощі?
12. (Ohne „vielleicht“). Хлопця не було: він, мабуть, захворів.
13. Не біжи так швидко! Іди повільно, інакше можна впасти! Не поспішай! Дай руку! Будь обережний! Пообіцяй завжди слухатися бабусю!
14. Не обіцяй мені нічого!

Übersetzung, Variante 11

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як лікар зміг оглянути мене і прописати ліки від грипу, я почуваюся краще, я швидко видужую.
2. Не розмовляй так голосно! Залишайся вдома і чекай на мене! Готуйся до серйозної розмови зі мною!
3. Після того, як ця стаття була нами обговорена, після того, як ми змогли обмінятися думками про прочитане, він потер собі задоволено руки.
4. Диктант був написаний студентами нашої групи на минулому тижні, а переказ буде писатися ними сьогодні. Переклад повинен бути написаний ними добре, бо вони готувалися до нього цілий тиждень.
5. Вмивайся, одягайся, причісуйся і йди на кухню! – Після того, як він рано прокинувся, швидко вмився, одягнувся, він пішов снідати.
6. Якими хворобами ти страждав в дитинстві? Він страждав часто ангіною та переніс два роки тому запалення легенів.
7. Він заслужено користується любов'ю і повагою своїх однокурсників.
8. (Ohne „vielleicht“). Вона насолоджувалася красою природи, вона була тут, мабуть, не вперше.
9. (Mit Modalverb). Кажуть, що він втратив терпіння. Він каже, що він почувався добре. Він, мабуть, розповів тобі про все.
10. Вона подібна до своєї матері старанністю. Вони схожі, як дві краплі води. А на свого старшого брата вона абсолютно не схожа, тому що він подібний до батька.
11. Після того, як він почав займатися спортом, він відчув себе краще.
12. Ти схожий на свою молодшу сестру, тому що ніколи не спізнюєшся. А вона подібна до тебе, тому що завжди каже правду.
13. Після того, як я прочитаю цю книжку, я зможу перерозповісти тобі зміст прочитаного. Після того, як книжка мною була прочитана, я переказав її тобі.

Übersetzung, Variante 12

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Кинь листа в поштову скриню! Відправ телеграму батькам і забори на пошті ще й посилку від бабусі! Не забудь зателефонувати мені!
2. Батько постійно сварить свого старшого сина, тому що він не дотримується слова, ламає і псує собі життя.
3. (Mit Modalverb). Кажуть, що вона добре плавала. Вона, мабуть, з дитинства займалася спортом. Вона каже, що виграла змагання з плавання на минулому тижні.
4. Як вам цей новий фільм? Чи сподобався він вам і чому? Цей фільм вважається найкращим зі створених минулого року.
5. Після того, як авто було вкрадено, його було знайдено під Берліном.
6. Він перебиває мене, обіцяє телефонувати, прощається і кидає останній погляд на мене.
7. Коли він вступив до цієї організації? Кого він представляє в ній? Чому він просить у мене поради?
8. Після того, як ми були запрошені на цю вечірку, після того, як ми поспілкувалися зі своїми друзями, ми змогли весело і цікаво провести вихідні.
9. Домашні завдання повинні бути виконані, незнайомі слова повинні бути вивчені, вправи повинні бути зроблені. Лише тоді можна сподіватися на гарну оцінку з граматики.
10. Хто несе відповідальність за все? Він завжди перекладає відповідальність на інших.
11. Я знаю, що він носить її на руках. А вона зазнається. Мати сварить її.
12. Якщо хочеш, щоб тебе поважали, тоді ніколи не порушуй свого слова. Дотримуйся завжди свого слова, навіть якщо це дуже важко!
13. Обстеживши хворого, лікар прописує йому ліки від кашлю. Якщо хворий регулярно прийматиме прописані лікарем ліки, він зможе швидко видужати.
14. Не перебивай мене! Будь таким, яким ти є!

Übersetzung, Variante 13

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Якої ти думки про професію вчителя? А що ти думаєш про мене? Яку професію ти вважаєш особливо цікавою?
2. Можна мені запитати? Я можу відповісти на запитання, бо знаю відповідь. Мені відповідати? Мені йти до дошки? Я хотіла б відповісти, можна?
3. (Mit Modalverb). Кажуть, що лікар був вчасно викликаний. Вона каже, що почувалася з вечора погано. Вона, мабуть, перенесла серцевий напад.
4. Кажуть, що він ніколи не брехав, дотримувався свого слова і поклявся їй у вірності.
5. Ніхто не знає, про що йдеться в цьому новому фільмі. Але всі знають, що його варто подивитися.
6. Після того, як тема «пасив» була пояснена, нами були написані вправи до цієї теми. Після того, як ми виконали ці вправи, ми краще розуміємо пояснену граматичну тему.
7. (Mit Modalverb). Він каже, що добре оволодів трьома іноземними мовами. Кажуть, що італійською він говорив, як справжній італієць. Він, мабуть, вважав Італію своєю другою батьківщиною.
8. Після того, як ми прочитали цей захоплюючий роман, після того, як прочитаний нами роман був обговорений, ми вирішили ще й подивитися фільм.
9. Квартира повинна бути прибрана, квіти политі, посуд вимитий. Пообіцяй не забути про це!
10. Він проходить повз мене і не впізнає мене, не вітається зі мною. Я не задоволена, звичайно, цим.
11. Я звернувся до тебе, оскільки не зміг перекласти цю статтю.
12. Чи бачив ти, як твій маленький брат грався у дворі? Чи чув ти, як він розмовляв з однолітками? (Perfekt).
13. Після того, як я напишу реферат по темі «Захист навколишнього середовища», я буду готуватися до семінарського заняття з історії мови.
14. Не обіцяйте, якщо не можете зробити! Будьте ввічливими, добрими і розумними!

SEMESTER IV: ÜBERSETZUNGEN

Übersetzung, Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як лікар зміг оглянути мене і прописати ліки від грипу, я почуваюся краще, я швидко видужую.
2. Після того, як ця стаття була нами обговорена, після того, як ми змогли обмінятися думками про прочитане, він потер собі задоволено руки.
3. Після того, як диктант був написаний студентами нашої групи на минулому тижні, після того, як переказ був писаний ними сьогодні, вони повинні написати добре ще й переклад, бо готувалися до нього цілий тиждень.
4. Хоч у кімнаті було темно, він таки побачив мене у кутку.
5. Чим холодніше взимку, тим тепліше влітку. Чим частіше падає дощ весною, тим багатшою буде осінь.
6. Він мені допомагає тим, що пояснює мені мої помилки. Замість того, щоб я йому допомагала, він допомагає мені.
7. Він прощається з усім, не сподівається ні на що і ні на кого, однак чекає лише на неї. Ось дівчина, про яку він мріє, голос якої він хоче чути, слова якої він хоче розуміти.
8. (Konjunktiv) Він запитує мене, чи я знаю цю дівчину, чи вона гарна і мила, де я з нею познайомився і чи я буду з нею зустрічатися.
9. (Konjunktiv) Він запитує свою подругу: «Де ти була вчора цілий день? Я телефонував тобі. Чекай сьогодні мого дзвінка! Не йди гуляти без мене! Я обов'язково зайду за тобою».
10. Якщо б ти вчора купив квитки на цей спектакль, то ми б пішли з тобою в театр. Якщо б ти це вчора зробив! Якщо б це тоді було можливим!
11. Не вдавай, ніби ти мене не знаєш, ніби ти мене не впізнав, ніби ми не зустрічалися раніше.
12. Після того, як він почав багато читати вголос, у нього поліпшилася вимова. Після того, як він звернув увагу на граматику, він почав краще писати диктанти і переклади.
13. Я подивився фільм, не зрозумівши жодного слова.

Übersetzung, Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як він прибрав, полив квіти, він може зустрітися зі своїми друзями і піти гуляти.
2. Після того, як він почав займатися спортом, він відчув себе краще.
3. Після того, як він вранці встав, вмився, прийняв холодний душ, одягнувся, поспідав, він пішов на заняття.
4. Хоч вони й не поспішали, вони все ж хотіли взяти таксі.
5. Чим складніша ця наукова проблема, тим цікавіше над нею працювати.
6. Він мені допомагає, без того, щоб я просила його про це. Замість того, щоб я йому допомагала, він просить йому допомогти.
7. Журнал, про який ти мене запитувала, лежить на столі. А дівчина, журнал якої тобі потрібен і лежить на столі, моя молодша сестра.
8. (Konjunktiv) Вчителька каже учневі: «Йди до дошки і напиши це речення на дошці!». Вона просить також мене: «Принеси, будь ласка, крейду!».
9. (Konjunktiv) Мій друг розповів мені у листі, що він тепер живе в Чернівцях, що він навчається в університеті, що він познайомився з багатьма цікавими людьми, що навчання в університеті йому подобається.
10. Якщо б я була відомою кіноактрисою, то я б виконала головну роль у фільмі «Titanic», то я б змогла працювати у відомій кіностудії «Hollywood». Якщо б це було можливим!
11. Мати говорить зі мною так, ніби я маленька, ніби мені п'ять, а не двадцять п'ять, ніби я її боюся. Але я роблю вигляд, ніби я живу на безлюдному острові.
12. Якби я мав учора з собою достатньо грошей, я неодмінно купив би собі цю необхідну річ.
13. (Ohne „map“). В читальному залі не можна голосно розмовляти. Тут говорять лише тихо. Тут можна знайти необхідну книжку або почитати газети і журнали у відділі періодики.

Übersetzung, Variante 3

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як я почула, як він гарно відповідав на уроці; після того, як він був похвалений вчителем за свою старанність, я можу радіти за нього.
2. Після того, як він поговорив зі своєю подругою, після того, як він зміг з нею зустрітися, він зміг довіряти їй знову.
3. Після того, як авто було вкрадено, його знайшли під Краковом.
4. Чим довше я живу тут, тим більше мені подобаються берлінські вулиці, тим краще я орієнтуюся в цьому місті.
5. За те, що ти мовчиш і не заважаєш мені, я можу тільки подякувати тобі.
6. Іспити, до яких ви готуєтесь, які відбудуться на наступному тижні, не складні.
7. Замість того, щоб мовчати, він багато говорить. А вона працює, замість того, щоб працював він.
8. (Konjunktiv) Брат подзвонив мені і сказав, що повернеться додому тільки ввечері, що тепер дуже зайнятий, що зустрічався з моєю знайомою.
9. (Konjunktiv) Вона каже своїй подрузі: «Приходь сьогодні до мене в гості! Я святкуватиму свій день народження. Я запросила усіх наших друзів».
10. Коли б ми вчора почали цю роботу, ми б її завтра змогли завершити. Якщо б ми вчора це зробили!
11. Хлопець вдає, наче він нічого не бачить. А я роблю вигляд, наче не помічаю його.
12. Якби я тоді змогла поїхати за кордон, то я б здійснила свою мрію і була б найщасливішою. Якщо б я змогла здійснити свою мрію, то відвідала б Німеччину, то я б хотіла ознайомитися з її історією, культурою, звичаями і традиціями.
13. (Mit Modalverb). Кажуть, що він вчора не привітався. Він, мабуть, не помітив її. Вона каже, що вона стояла в коридорі біля вікна.
14. Добре, що ти мені нагадав про це.

Übersetzung, Variante 4

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Він просить у мене вибачення, після того, як я пообіцяла виконати його прохання.
2. Після того, як ми були запрошені на цю вечірку, після того, як ми поспілкувалися зі своїми друзями, ми змогли весело і цікаво провести вихідні.
3. Після того, як домашні завдання були виконані, незнайомі слова були виписані і вивчені, вправи також зроблені, ми можемо сподіватися на гарну оцінку з граматики.
4. Хоч я й прочитав цей роман, я все ж не можу перерозповісти його змісту.
5. Чим детальніше й точніше ви поясните, що вам потрібно, тим швидше ми виконаємо ваше бажання.
6. За столом сиділи знайомі, з якими ми спілкувалися, з друзями яких ми разом відпочивали на морі.
7. (Ohne Modalverben) Він повинен прочитати цю книжку. Книжка може бути ним прочитана за два дні. Він повинен прочитати її за день, щоб віддати мені.
8. (Konjunktiv) Мати запитує сина: «Чому ти знову не повернувся додому вчасно? Де ти був цілий день? Чому мені не зателефонував». Син відповів, що телефонував декілька разів, але було зайнято.
9. Я ледь не забув прочитати цю статтю. Я мало не запізнився на лекцію.
10. Якщо б ти прийшла додому раніше, якщо б ти попросила у мене вибачення, то ми б пішли з тобою в кіно. Якщо б ти це вчора зробила!
11. Надворі так холодно, наче вночі був мороз, наче прийшла зима.
12. Якщо б у мене тоді було більше часу, я б познайомився з тобою.
13. Після того, як я купив квитки в касі попереднього продажу, спакував валізи, викликав таксі, я відправився в подорож до свого друга закордон.
14. Я ледь не забула твоє прохання.

Übersetzung, Variante 5

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як тема «пасив» була пояснена, нами були написані вправи до цієї теми. Після того, як ми виконали ці вправи, ми краще розуміємо пояснену граматичну тему.
2. Вона змогла добре відпочити після того, як поїхала на канікули до своєї бабусі; після того, як зустрілася там зі своїми друзями.
3. Після того, як він зміг в це повірити; після того, як він повинен був про це згадати, він зміг мені зателефонувати.
4. Вона хоче купити собі цю коротку, коричневу, шкіряну спідницю, хоч та їй не пасує.
5. Чим краще ви підготуєтеся до іспиту, тим більший матимете успіх.
6. Я пройшов повз них, не помітивши їх, не привітавшись із ними.
7. Ось на зупинці стоїть хлопець, з молодшою сестрою якого я зараз зустрічаюся, яка мені нічого не розповідала про свого брата.
8. (Konjunktiv) Мій друг пише мені, що відпочиває зараз в Туреччині, що засмагає і плаває, весело проводить час, не думає ні про що.
9. (Konjunktiv) Вона каже йому: «Я застудилася. Я почуваюся погано. Виклич мені, будь ласка, лікаря».
10. Я мало не запізнилася на свій потяг, а вже у купе я помітила, що забула вдома документи.
11. Якщо б наш вчитель хотів нас опитати, то він зробив би це на початку заняття.
12. Ти виглядаєш так, ніби не спав цілу ніч, ніби ти танцював на дискотеці до ранку. Якщо б ти запросив мене на цю вечірку, ми б „відірвалися“ на цілу ніч. Якщо б це тоді було можливим!
13. Щоб не чекати довго на тролейбус, ми вирішили взяти таксі і поїхати на вокзал, щоб зустріти на вокзалі наших друзів.

Übersetzung, Variante 6

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як ми прочитали цей захоплюючий роман, після того, як прочитаний нами роман був обговорений, ми вирішили ще й подивитися фільм.
2. Він може їй довіряти, після того, як вона змогла довірити йому свої думки, мрії, таємниці.
3. Він проходить повз мене, не впізнаючи мене, не вітаючись зі мною. Я не задоволена, звичайно, цим. Утім, що ж я можу зробити?
4. Хоч він вже давно закінчив школу, він і досі часто згадує своїх вчителів.
5. Чим більше він говорив, тим більше я сумнівався в тому, що він мав рацію.
6. Тим, що ти добре вчишся, можуть пишатися твої батьки.
7. Він спілкується з дівчиною, зі старшим братом якої я знайомий.
8. (Кон'юнктив) Він каже своїй подрузі: «Я купив квитки на прем'єру і хочу запросити тебе в театр. Сподіваюся, ти не проти. Зателефонуй мені ще раз і ми домовимось про зустріч. Не запізнюйся!»
9. Секретарка робить вигляд, ніби вона дуже зайнята, наче вона займається чимось важливим. Вона сидить за столом так, ніби навколо неї нікого немає.
10. Ми ледь не запізнилися. Ми мало не втратили свій потяг.
11. Якщо б у мене було багато грошей, то я б збудував власний будинок, то я б зміг купити собі модне авто, то я б відправився в подорож навколо світу. Я був би найщасливішим.
12. Якщо б ми вчора зустрілися, то обговорили б цю проблему. Якщо б ми змогли обговорити цю проблему, то не виникало б зайвих запитань.
13. (Кон'юнктив) Вона каже мені: «Я купила собі нову сукню. Вона мені пасує і дуже подобається. Я хочу її показати тобі». Я пропоную їй, щоб ми зустрілися сьогодні після обіду в неї вдома.

Übersetzung, Variante 7

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як лікар звелів хворому приймати ліки тричі на день, після того, як хворий повинен був їх приймати вчасно після їжі, він швидко видужав.
2. Після того, як цей захоплюючий роман був ним прочитаний, після того, як він справив на нього велике враження, хлопець захотів прочитати його ще раз і звернути увагу на деталі.
3. Вона змогла йому довіряти, після того, як він зміг довірити їй свої мрії та сподівання.
4. Після того, як він зміг запросити мене в театр, після того, як ним були куплені квитки на цю прем'єру, я радію цьому.
5. Після того, як я прочитаю цю книжку, я зможу здати її в бібліотеку.
6. Замість того, щоб ти їм дякував, вони вдячні тобі. Ти повинен піклуватися про своїх батьків, без того, щоб вони нагадували тобі про це.
7. Історія, яку він мені сьогодні розповів, я вже чув тричі.
8. Вона ледь не впала. Вона ледь впізнала мене.
9. (Konjunktiv) Вона зателефонувала своїй подрузі і розповіла, що почувалася вчора погано, що в неї боліла голова, що вона мала високу температуру, що саме тому пропустила заняття. Вона викликала лікаря, щоб він її оглянув. Лікар прописав їй постільний режим. Вона каже, що почувається сьогодні вже краще.
10. Перед іспитом мені здалося, наче я все забув, ніби я нічого не знаю.
11. Якщо б він мені завтра зателефонував, то ми б зустрілися і змогли піти на вечірку. Якщо б ми сьогодні пішли на вечірку, то змогли б цікаво і весело провести час.
12. Якби вчора не йшов дощ, то ми б пішли додому пішки і змогли б трішки погуляти.
13. Коли б ти літом поїхав до Німеччини, ти неодмінно б відвідав усі видатні місця Берліну, переконався б у гостинності берлінців.

Übersetzung, Variante 8

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як він зміг перекласти цей текст без словника, він задоволено закриває книжку, посміхається і йде гуляти.
2. Після того, як він зміг відповісти на всі запитання екзаменатора, він був ним похвалений.
3. Ми змогли зробити переклад, після того, як нам було дозволено користуватися словниками.
4. Після того, як він зателефонує мені, після того, як ми домовимося, ми зустрінемося і підемо на вечірку до наших друзів.
5. Не згадавши про мене, не впізнавши мене на вулиці, він пройшов мимо, не привітавшись зі мною, не сказавши мені жодного слова.
6. Ось йде жінка, червона, шовкова сукня якої мені дуже сподобалася.
7. Добре вміти гарно володіти іноземною мовою, щоб добре розмовляти цією мовою, щоб її відчувати, щоб краще розуміти власну мову.
8. (Konjunktiv) Він пише мені у листі, що він добре відпочив у Болгарії цього літа, що він познайомився із цікавими людьми. Він засмагає, купається, насолоджується морським повітрям. Він просить мене у листі, щоб я писала йому щодня.
9. (Konjunktiv) Вона каже мені: «Я купила собі нову сукню. Вона мені пасує і дуже подобається. Я хочу її показати тобі».
10. Якщо б люди могли літати як птахи! Якщо б вони вміли мріяти!
11. Цей незнайомиць розмовляє німецькою так, наче він народився в Німеччині, наче німецька мова – його рідна.
12. Я ледь не забув відповісти на твого останнього листа. Я мало не порушив свого слова, що напишу тобі зразу ж після повернення з відрадження.
13. Не вдавай, ніби ти не знаєш мене, ніби ти тут вперше, ніби ми не знайомі, ніби ми вчора не бачилися.

Übersetzung, Variante 9

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як лікар зміг оглянути хворого, після того як він встановив діагноз, він прописав йому необхідні ліки і хворий одягнувся та вийшов з кабінету.
2. Після того, як я прочитала цю книжку, я змогла дати її тобі. Щоб твоя подруга змогла прочитати також цей захоплюючий роман, ти мусиш читати по десять сторінок в день.
3. Обстеживши хворого, лікар прописує йому ліки від болю в горлі та кашлю.
4. Після того, як квитки будуть куплені, валізи спаковані, таксі викликано, ми зможемо відправитися в дорогу, щоб відпочити.
5. Хоч я й була в цьому місті вперше, я все ж добре орієнтувалася в ньому.
6. Радити – завжди легше, як діяти; а заважати – завжди легше, ніж допомагати.
7. Вчителі, цікаві лекції яких ми й досі згадуємо, залишаються завжди найулюбленішими.
8. На вулиці дуже слизько, я ледь не впав.
9. Я мало не припустився в контрольній роботі двох помилок.
10. (Konjunktiv) Мати запитує свого сина: «Як у тебе справи? Як у тебе справи з німецькою? Як звати дівчину, з якою ти вчора познайомився?» Вона каже йому, щоб він добре вчився, не забував вчасно їсти і телефонувати їй кожного дня.
11. Не вдавай, ніби не знаєш мене, ніби ти тут вперше, ніби ми не знайомі, ніби ми вчора не бачилися. Не роби вигляду, начебто ти мене не впізнаєш.
12. Коли б ти літом поїхав до Німеччини, ти неодмінно б відвідав Дрезденську картинну галерею. Якщо б ти зміг відвідати цю всесвітньо відому скарбницю, ти б був найщасливішою людиною.
13. Після того, як він почав багато читати вголос, слухати аудіотексти, його вимова стала кращою.

Übersetzung, Variante 10

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як я напишу реферат по темі «Захист навколишнього середовища», я буду готуватися до семінарського заняття з історії мови.
2. Після того, як він почав багато читати книжок в оригіналі, він краще оволодів цією іноземною мовою.
3. Ми можемо йти в театр, після того, як квитки в партері були куплені, таксі було викликано. Я можу не поспішати, тому що живу недалеко від театру. Після того, як він мені зателефонує, я вийду з дому і ми зустрінемося біля театру.
4. Після того, як я приберу кімнату, поллю квіти, помию посуд і приготую щось смачненьке на обід, я зможу відпочити і провести пару годин на свіжому повітрі з тобою.
5. Хоч він і рано прокинувся, він все ж запізнився на заняття і пропустив першу пару.
6. Чому хлопець, на якого ти так надіявся, не прийшов сьогодні?
7. (Konjunktiv) Вона розповіла своїй подрузі, що живе тепер в Берліні, що почувалася тут, як вдома, що ознайомилася з усіма видатними місцями столиці і вже сумує за рідним будинком.
8. (Konjunktiv) Вчитель каже учням: «Напишіть це речення ще раз! Поясніть його! Знайдіть в ньому помилку!»
9. Якщо б він вчора прочитав цю захоплюючу книжку, то знав би, про що в ній йде мова. Якщо б він це зробив вчора!
10. Якщо б зараз було літо! Якби було тепло і сонячно! Коли б у нас ще були літні канікули!
11. Добре, що ти мені нагадав про це. Я ледь не забула твоє прохання.
12. На вулиці так холодно, немовби прийшла зима, наче падає сніг.
13. Я зразу ж його впізнав, хоч ми й не бачилися багато років, хоч він і дуже змінився і постарів.

Übersetzung, Variante 11

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як лікар зміг оглянути мене і прописати ліки від грипу, я почуваюся краще, я швидко видужую.
2. Після того, як ця стаття була нами обговорена, ми змогли обмінятися думками про це.
3. Після того, як він почав займатися спортом, він відчув себе краще.
4. (Ohne Modalverben) Він повинен приймати ці ліки щодня. Ліки повинні прийматися ним після їжі. Він повинен міряти температуру щоранку.
5. Кімната, в якій ти працюєш, вікна якої виходять у двір, затишна, тепла і світла.
6. Ми працюємо, не роблячи перерви. А він дивиться телевизор, замість того, щоб працювати. Замість того, щоб він працював, я мушу все сама робити.
7. Чим більше я буду читати, тим більше я буду знати; чим більше я буду знати, тим краще я буду розуміти людей.
8. (Konjunktiv) Він запитує мене, чи я знаю цю дівчину, чи вона гарна і мила, де я з нею познайомився і чи я буду з нею зустрічатися.
9. (Konjunktiv) Він запитує свою подругу: «Де ти була вчора цілий день? Я телефонував тобі. Чекай сьогодні мого дзвінка! Не йди гуляти без мене! Я обов'язково зайду за тобою».
10. Якщо б ти вчора купив квитки на цей спектакль, то ми б пішли з тобою в театр. Якщо б ти це вчора зробив! Якщо б це тоді було можливим!
11. Не вдавай, ніби ти мене не знаєш, ніби ти мене не впізнав, ніби ми не зустрічалися раніше.
12. Я була б найщасливішою, якщо б змогла виграти мільйон доларів.
13. (Konjunktiv) Він пише мені у листі, що він добре відпочив у Болгарії цього літа, що він познайомився із цікавими людьми. Він засмагає, купається, насолоджується морським повітрям. Він просить мене у листі, щоб я писала йому щодня.

Übersetzung, Variante 12

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як ми були запрошені на цю вечірку, після того, як ми змогли поспілкуватися зі своїми друзями, ми весело і цікаво провели свій вільний час.
2. Я хочу розповісти йому про все, після того, як я почула, як він розмовляв з моїми батьками.
3. Після того, як він зміг дотримати свого слова, я вважаю його своїм другом.
4. Після того, як я побачила, як вона гарно танцює, я зрозуміла, що вона займалася танцями.
5. Хоч він мені й подобається, я все ж не скажу йому про це.
6. Чим більше читаєш, тим більше знаєш. Чим більше знаєш, тим розумніший ти.
7. Я йду додому, не чекаючи на нього, щоб він проводжав мене.
8. (Konjunktiv) Вчителька каже учневі: «Йди до дошки і напиши це речення на дошці!». Вона просить також мене: «Принеси, будь ласка, крейду!».
9. (Konjunktiv) Мій друг розповів мені у листі, що він тепер живе в Чернівцях, що він навчається в університеті, що він познайомився з багатьма цікавими людьми, що навчання в університеті йому подобається.
10. Якщо б я була відомою кіноактрисою, то я б виконала головну роль у фільмі «Titanic», то я б змогла працювати у відомій кіностудії «Hollywood». Якщо б це було можливим!
11. Мати говорить зі мною так, ніби я маленька, ніби мені п'ять, а не двадцять п'ять, ніби я її боюся. Але я роблю вигляд, ніби я живу на безлюдному острові.
12. Якби я мав учора з собою достатньо грошей, я неодмінно купив би собі цю необхідну річ.
13. Після того, як квитки були куплені, валізи спаковані, таксі викликано, ми зібралися в дорогу.
14. Після того, як я почув, як він зробив свою доповідь, я почав також цікавитися цією темою.

Übersetzung, Variante 13

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як ми повинні були прочитати цей роман, після того, як він був нами обговорений, ми вирішили ще й подивитися фільм.
2. Після того, як він не хотів йти разом, після того, як він захотів залишитися вдома і дивитися телевизор, він зіпсував усім настрій.
3. Тому, що ти мені багато розповідаєш про Німеччину, я можу багато дізнатися про цю країну.
4. Замість того, щоб я йому допомагала в перекладі, він допомагає мені і перекладає дуже добре, хоча це фаховий текст.
5. Я хочу, щоб ти повернулася до мене. Я повинен щось зробити, щоб ти змогла повернутися до мене. Я повинен бути кращим, щоб бути щасливим.
6. Ось хлопець, про якого я так давно мріяла, на якого я сподівалася, на якого я так довго чекала, про якого я тобі розповідала.
7. (Konjunktiv) Брат подзвонив мені і сказав, що повернеться додому тільки ввечері, що тепер дуже зайнятий, що зустрічався з моєю знайомою.
8. (Konjunktiv) Вона каже своїй подрузі: «Приходь сьогодні до мене в гості! Я святкуватиму свій день народження. Я запросила усіх наших друзів».
9. Я ледь не забув прочитати цю статтю. Я мало не запізнився на лекцію.
10. Якщо б ти прийшла додому раніше, якщо б ти попросила у мене вибачення, то ми б пішли з тобою в кіно. Якщо б ти це вчора зробила!
11. Надворі так холодно, наче вночі був мороз, наче прийшла зима.
12. Якщо б у мене тоді було більше часу, я б познайомився з тобою.
13. Я була б найщасливішою, якщо б змогла виграти мільйон доларів.
14. Її дочка, чоловік якої працює в нашому бюро, має намір, запросити нас в Америку.

Übersetzung, Variante 14

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як цей захоплюючий роман був ним прочитаний, після того, як він зміг справити на нього велике враження, хлопець захотів прочитати його ще раз і звернути увагу на деталі.
2. Після того, як він зміг запросити мене в театр, після того, як ним були куплені квитки на цю прем'єру, ми змогли насолодитися грою акторів.
3. Ми змогли зробити переклад після того, як нам було дозволено користуватися словниками.
4. (Ohne Modalverben) Він повинен мені зателефонувати. Я маю виконати його прохання. Це прохання повинно бути мною виконано обов'язково. А він повинен не забути свою обіцянку.
5. Хоч йде дощ, я все ж не хочу брати із собою парасольку. Не взявши парасольку, я змокла і простудилася.
6. Чим вище ми піднімалися вгору, тим чистішим ставало повітря.
7. Людина, якою ти цікавишся, мене не цікавить. Проблема, якою ти займаєшся, мене не цікавить також.
8. (Konjunktiv) Вона каже йому: «Я застудилася. Я почувуюся погано. Виклич мені, будь ласка, лікаря».
9. (Konjunktiv) Він каже своїй подрузі: «Я купив квитки на прем'єру і хочу запросити тебе в театр. Сподіваюся, ти не проти. Зателефонуй мені ще раз і ми домовимось про зустріч. Не запізнйся!»
10. Я ледь не запізнилася на свій потяг.
11. Якщо б наш вчитель хотів нас опитати, то він зробив би це на початку заняття.
12. Ти виглядаєш так, ніби ти не спав цілу ніч, ніби ти танцював на дискотеці до ранку.
13. Це моє останнє речення з останньої контрольної роботи з практичної граматики німецької мови, тому я його, звісно, напишу з помилками, оскільки досконалості і саморозвитку немає меж.
14. Якщо у мене є час, я займатимуся спортом.

ÜBERSETZUNGSÜBUNGEN NACH NIVEAUSTUFEN
(A1, A2, B1, B2)
Niveau A1

Themen: L.: „Studium“, „Schulsachen“
Gr.: „Präsens“, „Fragesätze“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я читаю книгу. Що читаєш ти?
2. Ми навчаємося в університеті. Наша група не велика.
3. Хто ви за професією? Де ви працюєте?
4. Це українець. Він родом з України і розмовляє українською.
5. Ти вчиш також англійську? – Ні. Лише німецьку і польську.
6. Вони роблять багато вправ, тренують вимову і повторюють слова.
7. Він пише вправу. Що пишеш ти?
8. Вони навчаються на факультеті іноземних мов. Їхня група велика.
9. Хто цей чоловік за професією? Коли він працює?
10. Це німець. Він родом з Німеччини і розмовляє німецькою.
11. Вона вчить також французьку? – Ні. Лише англійську і китайську.
12. Ми пишемо багато вправ, повторюємо граматику і тренуємо вимову.
13. Доброго дня! Ви щось шукаєте? – Так, свій офіс. Я працюю тут секретаркою. Ваш офіс тут.
14. Тут стоять: письмовий стіл, комп'ютер, принтер, телефон, лампа, стілець.
15. В мене маленька проблема. Мій принтер не працює. Я не можу друкувати.
16. Чи ноутбук теж вийшов з ладу/зламався? – Ні, ноутбук працює.
17. Це – студентська їдальня. Студенти можуть тут поїсти.
18. Це – адміністрація. Тут можна сплатити рахунки.
19. Як вам Мюнхен? – О, Мюнхен – гарне місто.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. На якому музичному інструменті ти граєш? – Я трішки граю на гітарі і добре на піаніно.
2. Він не вміє/не може співати. Він краще грає у футбол і не палить.
3. Відповідь учня правильна? – Я скажу це тільки батькові.
4. У нас у четвер 4 пари. А сьогодні четвер?
5. На факультеті іноземних мов усі студенти вивчають латинську. Ми розмовляємо німецькою та англійською.
6. Ти працюєш над вимовою, повторюєш слова і речення, читаєш текст, ставиш запитання і відповідаєш.
7. Ви студентка? Де ви навчаєтеся? Які іноземні мови ви вивчаєте?
8. Це зошит однієї студентки?
9. Ти часто пишеш студенту Миколі?
10. Скільки часу ви вже тут навчаєтеся? Ви знаєте студента Петрова? Виконуєте домашнє завдання?
11. У нього багато книг. Двічі на рік він складає заліки й іспити. Навчання в університеті нелегке.
12. У нас сьогодні 2 лекції та 1 семінар. У нашій групі 13 студентів. Усі працюють старанно.
13. Вони розмовляють грецькою. Ми вивчаємо німецьку мову, філософію і літературу. Заняття завжди цікаві.
14. Тато прийде сьогодні або завтра. Вранці ми повторюємо слова і йдемо в університет.
15. Ця школа має сад. На факультеті викладає професор. Кімната висока і світла.
16. Мовою викладання в Чернівецькому університеті є німецька. Тут є хлопці і дівчата 26 національностей.
17. Навчання в університеті триває 4 роки. Кожного навчального року студенти складають іспити двічі на рік: взимку і влітку.
18. Об'єднання налічує 27 членів. Коли хтось має проблеми, то їх обговорюють усі разом в об'єднанні.
19. Мені 65 років і з того часу, коли померла моя дружина, я почуваюся дуже самотнім.

Variante 3

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. У вівторок я вчу англійську, в понеділок я працюю, у середу я можу пограти на гітарі.
2. Якою мовою ти розмовляєш вдома? – Українською, але я володію також німецькою. Що ти робиш на вихідних? – На вихідних я їду в Мюнхен. Я там співаю в оркестрі.
3. Вони роблять багато вправ. Студенти читають журнали і газети. Тут стоять 2 стільця.
4. Студенти відповідають на запитання доцента. Урок починається щоранку о 8:00.
5. Від сьогодні я вивчаю старанно німецьку мову.
6. Університет – велика і велична будівля. Тут є 14 факультетів, де працюють 1200 викладачів. Кафедри керують навчальною і науковою роботою.
7. Ви вчите іноземні мови? – Ні, я фотографую охоче гарні краєвиди, збираю поштові марки і граю на музичному інструменті.
8. Ви граєте у футбол і палите? Ні, я не вмю грати у футбол. Я добре граю у карти.
9. Яке сьогодні число? Ти приходиш о 8:00? – Ні, я приходжу о 7:45.
10. Наш університет має одну велику і гарну бібліотеку. Це сучасна двоповерхова будівля. Бібліотека має 2 читальних зали та один каталог.
11. Що ви бажаєте сьогодні? Підпишіться, будь ласка, тут.
12. Кожен студент у бібліотеці отримує книги. У читальному залі студенти можуть багато працювати. Я відвідую бібліотеку двічі на тиждень. Я беру потрібні книги і йду в читальний зал.
13. Коли у вас день народження? Сьогодні п'ятниця, 30 листопада.
14. Книжка дуже цікава. Я її читаю кожного вечора. Тепер хочу щось почитати німецькою мовою.
15. Мені 65 років і відтоді, як померла моя дружина, я почуваюся дуже самотнім.
16. Пацієнтка то оптимістична, то у відчаї.

Variante 4

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. В університетській бібліотеці панує абсолютна тиша. Тут можна довго працювати від 10:00 до 18:00. У бібліотеці можна взяти необхідні книги, позичити художню літературу на 10 днів.
2. Що можна робити у бібліотеці? Як ви замовляєте книги?
3. Там грається хлопчик. Хлопчик веселий і має іграшку.
4. У мене олівець. Тут велика бібліотека.
5. Вона така гарна, як квітка. Вона розмовляє так, ніби співає пташка.
6. Маленька Іра вміє писати вірші і вже трішки розмовляє німецькою.
7. Вона багато розповідала про гарний Берлін. Нові Чернівці подобаються мені вночі.
8. Він голодний. Вона хоче пити. І в який ресторан вони підуть?
9. У мене три дні. Я повинен вивчити всі слова, зробити деякі вправи і повторити граматику.
10. Хочете пива? Я принесу вам одне пиво. – Так, хочу, бо надворі сьогодні досить спекотно.
11. Я погано тебе розумію. Галю, говори голосно, бо ти розмовляєш як дитина.
12. Він вчитель, але завжди хотів бути перукарем. Він вмів робити гарні зачіски.
13. Тут є парк. Там можна гуляти з друзями, їсти морозиво і багато розмовляти.
14. Там стоїть мужчина. Він читає газету і п'є чай.
15. Нарешті я зміг засинати лише зі снодійним. Тепер у мене справи краще, я задоволеніший і здоровіший.
16. Що сказали ваші друзі про ваш переїзд в село?
17. Я, власне, ніколи не розмірковував про своє життя. Я завжди думав, що так має бути.
18. Слід бути відвертим у розмові з дорогими людьми.
19. Не бійся робити помилки, бійся не стати кращою.
20. Якби книга була цікава, я б хотіла її прочитати.

**Themen: L.: „Allgemeinwortschatz (Niveau A1): Wohnen,
Essen, Getränke, Gesundheit, Berufe“**
Gr.: „Modalverben“, „Präsens“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Це книжка. Це батьки. Де ти живеш? Моя мама готує. Її син співає. Його дядько одружений. Вона не заміжня. Можна запитати? Я – українка. Я навчаюся на факультеті іноземних мов. Його звать Антон.
2. Тобі не можна співати. Вона вміє малювати. Я повинен тебе відвідати. Ти хочеш спати? Я б пішла в університет. Я мушу добре вчитися. Я люблю маму і сестричку. Я люблю чай і морозиво. Ти можеш мені допомогти? Я терпіти не можу тебе.
3. Це посудомийна машина з двома умивальниками.
4. Це твій ліхтарик? – Так, але він не працює.
5. Це ваші батарейки? – Так, але вони розряджені.
6. Стільці дуже практичні, зручні і сучасні.
7. Лампа має 4 лампочки. Вона коштує 157 євро.
8. Кран закритий. Ручка не пише. Заряд закінчився. Моє авто оригінальне і дотепне. Це не шолом, а телевізор. Це не взуття, а телефон.
9. Чому ви питаєте? – Вони дуже цікаві і смішні.
10. Машина не поламалася, бензин закінчився.
11. Я візьму цибулинний суп і печеню з картоплею та соусом.
12. Вина я не п'ю. Воно надто сухе. Салат не смакує. Він надто солений.
13. Він замовляє фруктовий салат і морозиво.
14. Я п'ю лише коньяк, ром і біле вино, пиво і чай мені не подобаються.
15. Сьогодні тут не можна витратити гроші. Магазин зачинений.
16. Хтось відкоркує пляшку вина. Сюди не можна приносити напої із собою.
17. О 12:30 він записує замовлення. О 3:00 він робить перев'язку.
18. Раніше вона була лікарем за фахом.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Коли починається фотокурс? – Я не знаю, тобі слід запитати маму.
2. Мені шкода, я не можу. Я мушу йти за покупками.
3. Вона охоче читає, але вона не охоче зустрічається з друзями. Що ви робите охоче у свій вільний час?
4. Тепер він живе ще у батьків, але через 2 тижні він переїжджає.
5. Вдома мені не можна слухати музику і вживати спиртні напої.
6. Я працюю у Франкфурті і транспортні сполучення від Штайнхайма до Франкфурта – дуже погані.
7. Незважаючи на це, ми шукаємо далі, можливо, нам пощастить.
8. На зовнішній стіні або на вікні заборонено вивішувати політичні гасла.
9. Птахів можна годувати на підвіконні, але заборонено без дозволу в квартирі, яку винаймаєте, вести бізнес.
10. Звідки ти родом? – З Австрії.
11. Я – інженер. Ви лікар?
12. Це ваше прізвище? – Ні, це моє ім'я.
13. Моє хобі – теніс, але я не добре граю.
14. У понеділок вона не може прибирати – у неї болять спина та живіт.
15. Він приймає пастилки. У нього болить горло. Він кашляє.
16. Не чекайте надто довго! Приймайте антибіотики та пийте чай з ромашки.
17. Можливо, у вас виразка шлунку. Не їжте жирну їжу та не пийте каву і вино.
18. Лікар сказав, я повинен зробити рентгенівський знімок та прийняти таблетку від головного болю.
19. Де ви працюєте? – Ми працюємо в Іспанії.
20. Ми сьогодні не підемо до лісу, оскільки погода жаклива.
21. Я знаю, що ми завтра мали б писати контрольну роботу.
22. Чи могла б ти мені сказати, коли ти до мене прийдеш?

Variante 3

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Ми хочемо нарешті виспатися, але кожного ранку одне і те ж: будильник дзвенить, а ми стомлені і в'ялі.
2. Для кожного 4-го німця ніч – це мука. Спочатку треба знати причини.
3. Вчора був нещасливий день: він зламав ногу, встав пізно, випив багато вина та був у лікаря 4 год.
4. Я не можу розмовляти німецькою, але я розмовляю англійською.
5. Вона вчить банківську справу. Вона охоче подорожує.
6. Хто ви за професією? – Я – механік.
7. Вона студентка і вона вчить медицину.
8. Скільки тобі років? – Не скажу!
9. Ми – фермери. Ми любимо працювати.
10. Вона працює вже 3 місяці, але я працюю 1 місяць.
11. Вимкни пральну машину сама! Вимкни ж світло!
12. Я відвезла Світлану до школи і розбудила Вікторію о 9:00. Вікторія любить спати.
13. Там ми трішки гуляли і пили каву з друзями.
14. Спочатку діти ще гралися, а потім заснули на задньому сидінні авто.
15. Потім ми відразу зателефонували в поліцію і забрали Дірка.
16. Що трапилося? – Завтра я знову їду додому у мою нову квартиру. У тебе вже є моя адреса?
17. Я мушу зняти гроші в банку, купити хліб у булочній та зробити фото на паспорт в ательє.
18. Він здає пальто в хімчистку. Вона віддає книги в бібліотеку.
19. Позаду Квадриги знаходиться будівля рейхстагу.
20. Тут є авіасполучення майже у всі країни світу.
21. Німецька державна опера знаходиться на вулиці Унтерден-Лінден.
22. Де ти була? – Я вчора ночувала у подруги.
23. Хоча вони й часто обіймаються, складається враження, що вони чужі люди.

Variante 4

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Перепрошую, де книгарня? – Ідіть прямо до магазину напоїв, потім зверніть ліворуч та йдіть направо.
2. Ти забронював подорож до Австрії? – Я забув, але сьогодні куплю квитки.
3. Я люблю домашніх тварин, тому я б хотіла мати собаку.
4. Петра любить носити прикраси, тому їй можна подарувати каблучку і ланцюжок.
5. Ви можете використовувати вмонтовану відеокамеру, коли ви не вдома.
6. Він мав багато грошей, роботу, привабливу жінку, квартиру в місті з видом на озеро Бінненальстер і дороге спортивне авто.
7. Я ніколи не зможу забути твої слова: «Дякую тобі, що ти зі мною...».
8. Він фантастично заробляє, його кафе відоме і постійно є відвідувачі, у булочній також завжди багато клієнтів.
9. У лікарні заборонено голосно говорити.
10. Я прошу його виправити мою курсову роботу.
11. Не забудьте спитати!
12. Вона розповіла мені історію про лікування від ожиріння.
13. Скільки коштувала твоя подорож до Парижа? – Не питай!
14. На жаль, я не зрозуміла цього правила. Допоможи мені, будь ласка.
15. Підло відмовлятися від зустрічі в останній момент.
16. Я сподіваюся, що скоро побачу тебе.
17. Він поспішає. Він ставиться до роботи серйозно.
18. В Києві блискає та гримить. Хмарно. Вітряно. Туманно.
19. Я пошию в ательє нову сукню. Це дорого? – Думаю, що так.
20. Я бачу дівчину, яка охоче в'яже.
21. Учень, який сьогодні так гарно відповідає, дуже старанний.
22. То дощить, то світить сонце. Не дивлячись на те, що погода погана, ми все одно йдемо гуляти.

Niveau A2

Themen: L.: „Allgemeinwortschatz (Niveau A2): Schule, Arbeit, Beziehungen, Familie“

Gr.: „Imperativ“, „Attributsätze“, „Futur I, II“, „Kausalsätze“, „Präpositionen“

Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Дозволь мені розповісти тобі цю історію.
2. Фотограф – це людина, яка робить фото.
3. Він часто віддає машину в ремонт.
4. Я пишу листа мамі, яка тепер у Англії.
5. Книжка, яка лежить на столі, моя.
6. Як звати студентку, яка живе біля тебе?
7. Я купляю свіжі овочі і фрукти.
8. Де хлопець, якого я вчора бачила?
9. Це мій батько, який не працює.
10. Сьогодні така погода, яка мені не подобається.
11. Не люблю дощ, який довго триває.
12. Жінка, яка співає, твоя сестра.
13. Книжка, яку я читаю, нецікава.
14. Я знаю дитину, яка дивиться у вікно.
15. Чоловік, який там стоїть, її дядько.
16. Дай мені зошит, який лежить на столі.
17. Людина, на яку я чекала, поїхала до Німеччини.
18. Припиніть палити!
19. Дозвольте мені вам допомогти.
20. Авто неможливо відремонтувати.
21. Це правило можна легко зрозуміти.
22. Я привітаю мого друга з днем народження.
23. Не заважай мені!
24. Він складатиме іспити у Англії (Futur I).
25. Ми складемо іспити взимку (Futur II).
26. Придбай собі його другу книжку.
27. Серед сліпих і одноокий є королем.
28. Він дуже поспішав, незважаючи на це, він запізнився.
29. Учитель писав би правила на дошці, щоб учні їх списали.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Твоя сестра пише свого довгого листа до Австрії зеленим чорнилом.
2. Моїй подрузі дуже личить ця синя сукня, але вона занадто вузька.
3. Ця італійська студентка їсть лише свіжі овочі і фрукти. А що ти їж?
4. Довга шия і великий рот у нього від мами, а короткі ноги і тонкі руки – від батька.
5. Ти така гарна, як квітка, а ти така гарна, як весна.
6. Тепер вона більше носить не окуляри, а вологі контактні лінзи.
7. Молодий безробітний в Штутгарті не отримує грошей від біржі праці.
8. Його старший роботодавець був ним дуже задоволений.
9. Чесно кажучи, правда мене не дуже цікавить.
10. Не вигляд важливий, а досягнення.
11. Цього мені ще ніхто не казав.
12. З повним шлунком вчишся неохоче.
13. Я хочу стати усним перекладачем, бо тоді розумітиму всі мови.
14. Я був штукатуром, але потім пережив нещасний випадок і більше не міг виконувати важку роботу.
15. У неї кращі друзі, ніж в мене, бо вони завжди з нею, навіть коли її звільнили, друзі були поруч.
16. Я здобула освіту і після того 3 роки працювала в перукарському салоні.
17. Треба бути кращим за інших і тоді знайдеш роботу.
18. Петра відвідувала гімназію лише 3 роки, бо у неї там були погані оцінки.
19. Від біржі праці вона не отримує грошей, бо ніколи ще не працювала.
20. Йому нічого більше не залишалося, окрім того, щоб змусити дітей працювати.
21. Її мама померла під час народження 9-ї дитини.

Variante 3

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Звичайно, із цим сім'я не погоджується.
2. Коли я ввечері приходжу додому, мене радує програма телепередач.
3. Ведучий – поганий, передача – нудна, теми – нецікаві.
4. Цій передачі бракує родзинки.
5. Я люблю свою подругу і одружився б із нею.
6. Мій чоловік не дає мені авто, хоча воно здебільшого стоїть у гаражі.
7. Я б написала листа і залишила на кухонному столі.
8. Ваші батьки не можуть нічого вам заборонити, бо ви вже доросла.
9. Вони переїжджають із міста в місто, грають на музичних інструментах, ставлять сценки і малюють на асфальті.
10. Вона витягує своїми пальцями уявного листа з конверта.
11. Раніше Габрієла злилася через таких людей, а сьогодні вона із цього може тільки посміятися.
12. На жаль, у деяких місцях вуличний театр заборонений, оскільки бізнесмени скаржаться на вуличних митців.
13. Їх цікавить моя гра і іноді хочуть про неї поговорити, але рідко хто хоче познайомитися зі мною або більше дізнатися про мене.
14. Іноді мене опановує справжній страх, що земля піде з-під ніг.
15. Якби якість була кращою, я б нічого не мала проти вуличної музики.
16. Авто споживає менше бензину, ніж сказав продавець.
17. Гальмівне світло не працює.
18. Мотор втрачає масло і гальма тягнуть наліво.
19. Майстерня повинна перевірити гальма і поміняти шини.
20. Але ж ручне гальмо не працює. Це ж небезпечно.
21. Тут зварюються частини кузова.
22. Молоко, картопля і хліб належали до нашого основного харчування.
23. Сьогодні я дуже зайнятий, тому що завтра їду.
24. Для мене мої батьки – найважливіше.

Variante 4

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Вкінці все авто перевіряється.
2. Багато німців працюють по змінах, бо цього вимагає їхня професія або вони просто хочуть більше заробляти.
3. Психологи і медики застерігають від багаторічної роботи по змінах.
4. Він вважає мене надто товстою – я намагаюся схуднути.
5. Мені подобається, коли у когось є почуття гумору.
6. Діти лише б заважали їй та її чоловікові.
7. Я вважаю, що шлюб вбиває кохання.
8. Коли ми надто шумимо в дитячій кімнаті, він завжди каже: «Або ви сидите тихо, або йдете зараз же спати!»
9. Після прийому їжі мені можна ще пів години не лягати спати.
10. Раніше чоловік був хазяїном в сім'ї, бо лише він заробляв гроші.
11. Її мати ніколи не забувала про свого чоловіка і завжди більше думала про нього, ніж про свою дочку.
12. Вже 3 дні я приймаю таблетки. – Незважаючи на це, ще дуже болить.
13. Тому ви повинні не забувати про теплий одяг.
14. Він не використовує посуд із пластику, який слід викидати після їжі.
15. Через небезпечне сміття ми отруюємо ґрунт і підземні води.
16. Для людей це досить нездорово, але ідеально для багатьох тварин та рослин.
17. В пустелі дуже жарко і сухо.
18. Море тут небезпечне навіть для сучасних кораблів.
19. Циклон над Британією принесе прохолодне морське повітря і дощ на Північ Німеччини.
20. Хліб слід купувати не в супермаркеті, а в пекарня.
21. Ви цікавитесь образотворчим мистецтвом?
22. Я боюся іспитів. Я не цікавлюся мистецтвом. Я неохоче розмовляю про політику.

Variante 5

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Коли маєш нежить, слід використовувати носовички з тканини.
2. Наші діти ніколи б не пили лимонад із жерстяних банок.
3. В моїй маленькій кухні стоять 3 сміттєві відра.
4. Потрібно зарезервувати кімнату, зробити прививку собаці, поміняти гроші, спакувати валізу і показати паспорт.
5. Дозволь мені подати заявку на оформлення візи, перевірити гальма, зважити багаж і купити квитки.
6. Я вивчала французьку і знаходила спільну мову з людьми.
7. Оскільки вона цікавилася модою, то шукала роботу в бутіку.
8. Тут також є правила і закони, але до них не ставляться так серйозно.
9. Для Сімони Лондон став другою Батьківщиною.
10. Сьогодні вона – керівник відділення. Її друзі в Німеччині відреагували типово по-німецьки.
11. В Англії вміння важливіші, ніж атестат.
12. Це заважає мені. Тут немає місця для почуттів.
13. Кожен насамперед думає про себе. А ти дозволь мені думати про тебе.
14. Я проведу Ніну до зупинки.
15. Йдемо через ліс чи по дорозі?
16. Вона їде потягом до Відня.
17. Чашка падає зі столу.
18. Навпроти мене сидить колега з Гамбурга.
19. Я знаю все про цей проєкт.
20. Вони гуляють уздовж річки.
21. Водій таксі лається, бо тепер він змушений так довго стояти на світлофорі.
22. Навколо вчителя стоять багато дітей.
23. На перехресті ми з нею познайомилися.
24. Я вважаю, що шлюб без кохання не може бути щасливим.
25. Весілля в неділю.

Niveau B1

*Themen: L.: „Zeitvertreib“, „Kunst“
Gr.: „Rektion der Verben“, „Temporalangaben“
Variante 1*

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я надаю перевагу музею в стилі модерн, тут можна побачити вироби зі скла, срібла, металу і фарфору. Також тут є надзвичайна колекція відомих митців.
2. Живопис, скульптура чи натюрморт? Ви особисто знаєте якогось художника?
3. Абстрактні карти подобаються мені найбільше. Вони надихають мене, активізують фантазію, а іноді й заспокоюють.
4. Хто ваш роботодавець? Хто ви за національністю? Яке ваше улюблене місто?
5. На роботу я їду на авто, це триває 45 хв. Якщо я ввечері стомлена, то дивлюся телевізор або читаю книгу.
6. Мені не приємно стояти в заторах, брати участь у обговорюваннях, говорити про інших людей.
7. Подумайте, наприклад, про ліфт. Скільки разів ви чекали на ліфт, натискаючи 7-8 разів на кнопку виклику? Чому ви просто не піднялися на 2-й поверх сходами?
8. З новими медіа люди теж гають багато часу. Найбільшими пожирачами часу є телевізор та інтернет. Цікаво, що люди, у яких взагалі немає часу, найкраще знають телевізійну програму.
9. Жоден музей у столиці не показує життя в НДР. Яке це відчуття, коли твою квартиру прослуховують? Я найохочіше піду в музей НДР у Берліні.
10. Мистецтво – новий ЗМІ, мистецтво – успіх. Зацікавленість у мистецтві завойовує також і вищі навчальні заклади мистецтв.
11. Мені подобаються картини сучасних митців, їх витвори мистецтва завжди «в моді». Також люблю яскраві фарби.
12. Хто тебе вчора розізлив? Чого ти боїшся? Чим ти цікавишся у свій вільний час? На кого ти скаржишся на роботі?

Themen: L.: „Arbeit und Beruf“
Gr.: „Rektion der Verben“, „Konjunktiv II“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я часто згадую про своє дитинство. Я не займаюся проблемами інших людей. Я завжди звертаю увагу на пунктуальність.
2. Лікар обстежує і лікує людей. Адвокат представляє інших людей перед судом.
3. До завдань дизайнера інтер'єру належить облаштування приміщень. Він також багато працює за комп'ютером.
4. Тобі не треба так багато працювати у бюро, ти могла б мотивувати людей.
5. Багато робочих місць забезпечені нині підключенням до інтернету. Обережно! Одна фірма перевіряє звільнення 60 працівників.
6. Він радить їй дещо погладшати, бо вона замало важить.
7. Чи могли б ви передати пану Шульцу, що він не зможе взяти участь у обговоренні?
8. Ви б хотіли домовитися зі мною про зустріч? Там ви змогли б мені сказати, чим ви не задоволені.
9. Деякі люди вважають, що гарні манери і поведінка застаріли і належать до XVIII ст.
10. Якщо ти сидиш, то для привітання треба встати. Запізнення на зустріч мають бути винятком.
11. Ти знаєш нового колегу? Ти вже розмовляв з новим студентом? Там за столом сидить мавпа?
12. В університеті викладач викладає і займається дослідженням. Дипломат представляє інтереси своєї країни і веде переговори з людьми з інших країн.
13. Гід має вільно володіти іноземною мовою. Недоліком є те, що він мало часу проводить зі своєю сім'єю.
14. Я мушу перенести нашу зустріч на п'ятницю, бо захворів.
15. Про що ти мрієш? Про кого ти думаєш? Від чого ти б відмовилася? Про кого ти охоче згадуєш? – От що це за запитання?!

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Йому лише треба знайти роботу своєї мрії. Він міг би, наприклад, щось продавати.
2. У багатьох фірмах ведуть протокол щодо використання інтернету працівниками. Це дозволено.
3. Було б добре, якби Антон приходив вчасно на роботу. Тоді б шеф його не звільнив.
4. Перепрошую, я можу залишити повідомлення для пані Ути?
5. Тут ви знайдете вказівки, яких слід дотримуватися у поводженні з німецькими партнерами.
6. У Німеччині вітаються, називаючи ім'я і прізвище. Слід дивитися в очі. Можна також звертатися за допомогою «пані» або «пане» та прізвища.
7. Сабіне вивчала в Берліні юриспруденцію і спеціалізується на кримінальному праві.
8. Чому ви мене не проінформували про це? – Мені шкода. Це був наш недогляд. Я особисто подбаю про вчасну доставку.
9. Ви придбали через інтернет новий телевізор із плоским екраном, але він без кабелю живлення і з подряпиною.
10. Ввечері ми ввімкнули прилад, а лампочка з червоним світлом почала блимати. Високі частоти відразу розповсюдилися по нашій квартирі.
11. Що ти написав у листі? Проєкт буде готовий через рік, а не через місяць!
12. Вибачте, я неправильно написав. Я розумію ваш гнів і відредагую листа.
13. Ви купили авто і через тиждень помітили, що гальма не працюють, кондиціонер зламаний і двигун видає дивні звуки. Незрозуміла реакція.
14. В холодильник вмонтоване спеціальне освітлення. Ось цю деталь наша фірма вмонтувала сама (Passiv).
15. Завтра я чекаю на своє замовлення!
16. Коли ж ліфт нарешті прибуває, двері відчиняються, 8 людей виходять з нього, а ще 8 хочуть зайти.

Themen: L.: „Werbung“, „Arbeitsbedingungen“
Gr.: „Deklination der Adjektive“, „Relativsätze“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Першим чудом техніки, яке вона здобула в магазині, був засіб від комарів, який, згідно з доданою інструкцією, оберігає квартиру не лише від кровожерних комах і тарганів, а й всіх можливих гризунів до 5 кг. Прилад мав вплив на поведінку сусіда.
2. Яка форма реклами впливає на вашу поведінку як споживача? – Реклама спонсорів під час футбольних матчів і спортивних заходів.
3. Сучасна реклама бере початок у XVII ст., коли народилася перша щоденна газета у 1650 році. Нарешті був засіб для розповсюдження реклами.
4. У 2-й половині XIX ст. змінилася реклама. На початку оголошення мали більше характер опису продуктів, з 1870 року в них було більше фантазії.
5. Мені заважає зачіска ведучої, яка модерує шоу в неділю, і я не люблю передачі, в яких обговорюють політику.
6. Чим більше зірок має готель, тим дорожча ночівля в ньому. Чим більша машина, тим важче знайти місце парковки.
7. На яких продуктах ви намагаєтеся економити? На що ви витрачаєте особливо багато грошей.
8. Яка форма реклами заважає вам по телебаченню найбільше? – Реклама, яка з'являється внизу екрана під час передачі.
9. Ці рекламні газети перебували під державним контролем і держава заробляла під час кожного оголошення.
10. У цей час фірми спочатку мали намір викликати бажання у споживачів. Реклама не лише зображувала товар у гарних фарбах, а й хотіла переконати споживача у тому, що він його неодмінно потребує.
11. Чим більше вкладаєш грошей, тим вище буде прибуток.
12. Скільки електронних листів ви отримуєте щодня? Ви граєте на музичному інструменті? Хто ви за фахом?

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я ненавиджу свій пульт від телевізора, бо він неправильно працює. Костюм ведучого новин, який він одягає щосереді, огидний, як на мене.
2. Чим вища температура прання, тим чистіша білизна.
3. Прочитаний лист лежить на твоєму столі. Злодій зайшов крізь прочинені двері (Partizip II).
4. Якою була найогидніша річ, яку ви колись придбали? На який продукт ви скаржилися? На який товар у вітрині ви з захопленням дивилися?
5. Я два тижні тому купив у вас холодильник, але я досі його ще не отримав. Тепер з мене досить, чесно!
6. Мій офіс виглядає відразливо. Я повішаю кілька картин на стіну і прикрашу кімнату, де працюю щодня.
7. Переговори закінчилися успішно, ми розв'язали цю складну проблему.
8. Відтоді, як він переїхав до Лондона, я більше про нього не чула. Можливо, у нього вкрали телефон або гаманець, або він просто вирішив не спілкуватися з людьми зі свого минулого. Хто знає...
9. Я знову весь день сидів в офісі. Хіба ти не знав, що засідання починається о 15:00? Всі чекали на її перемогу з нетерпінням.
10. Адвокат представляє інших людей перед судом. Гід дає важливу інформацію про чужі країни. Лікар лікує людей. Він уклав трудовий договір.
11. Я раджу тобі одягти костюм на презентацію. Ти мусиш мені повірити. Прошу тебе туди піти.
12. Ти б не міг відкрити вікно? Могли б ви здати свої твори вчасно? Копіюйте файл!
13. Якби я вільно розмовляв німецькою! Якби вона смачно готувала і менше говорила!
14. Я відпочиваю в Австрії.
15. Він перекладає з німецької на українську.
16. Він провідує його, а вона – їх.
17. Кожного тижня я чекаю на вихідні.

*Themen: L.: „Lernen“
Gr.: „Satzreihe“
Variante 1*

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Що вас мотивує під час навчання? Які засоби ви використовуєте під час вивчення мов.
2. Німецька – важка мова? А ви знали, що Конрад Дуден все своє життя займався німецькою мовою? Це – людина, яка була проти популярного гасла: «Пиши так, як чуєш».
3. Відразу припиняйте вчитися, коли ви вже не можете добре сконцентруватися.
4. Запам'ятовуйте багато мовних засобів і цілих речень, які ви можете використати під час розмови.
5. Я не можу поділяти цю думку. Кожне нове слово повинно здійснити довгу подорож, поки остаточно не опиниться у нашій довготривалій пам'яті. Проте, якщо вони не підсилюються особливою енергією у формі уваги і концентрації, то потрапляють у короткотривалу пам'ять.
6. Це звучить дещо складно, втім людина здатна в такий спосіб записувати у довготривалу пам'ять до 200 слів за день.
7. Якщо не розумієш одне слово, тоді мусиш знайти його у словнику. Слід запам'ятати слово, інакше його забудеш.
8. Вчені довели, що під час прослуховування музики об'єм пам'яті мозку підвищується на 30%.
9. Ви були в школі лінійні чи старанні? Ви прогулювали іноді практичні заняття, семінари або лекції?
10. Перевага розуму полягає в тому, що розумний може прикинутися дурнем, а от навпаки – вже важче. Будьте розумними і вчіть німецьку мову!
11. Вас демотивує під час вивчення іноземної мови те, що ви можете складати іспит? Яка мова ваша улюблена?
12. Ви знаєте, що орфографічний словник Дудена колись охоплював 27000 слів і багато людей використовували його як довідник.
13. Уяви собі: Альберт і Олена цілуються в парку.
14. Ти заміжня? Я дуже рада за тебе!

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Просіть німецькомовних знайомих, виправляти вас. Будьте точно переконані в тому, що ви маєте здібності до вивчення мов. Не вірте нікому, хто стверджує протилежне. Кожного дня займайтеся мінімум 10 хв новою мовою.
2. Я не бачу зв'язку між цими речами. Шлях від короткотривалої до довготривалої пам'яті триває 6 год.
3. Психолог пояснює, що це працює так, ніби мозок натискає кнопку «Зберегти» і зберігає файл як на ПК на жорсткий диск.
4. Немає загальних рекомендацій про те, як найкраще відбувається зберігання слів і їх структурування з іншими словами.
5. На уроці вчитель пише слова на дошці. Загальна освіта важливіша за профпідготовку.
6. Можливості здобуття освіти для молоді стають чимраз гіршими. Уряд повинен вжити заходів. Тоді становище поліпшиться.
7. Монотонна, швидка або агресивна музика викликає поганий настрій і негативно впливає на функціонування мозку.
8. Раніше за гарний атестат учні отримували винагороду. Хлопці з бідних сімей могли, наприклад, отримати стипендію.
9. Це пояснення надто складне. Ти маєш його трішки спростити.
10. Кожна людина робить помилки. Фокус полягає у тому, щоб робити їх тоді, коли ніхто інший не бачить.
11. Не бійтеся робити помилки, бійтеся не вчитися на них.
12. Терези рідко приймають спонтанне рішення. Так вони уникають сварки і їх хвалять за дипломатичні навички.
13. Діва охайна і систематична. Точність і надійність для неї такі ж важливі, як фонові і професійні знання.
14. Стрес – це пристосування до факторів, які викликають стрес. Жінки більш чутливі до стресу, ніж чоловіки. У них більший страх перед відмовою.

Themen: L.: „Verkehr und Mobilität“
Gr.: „Satzreihe“, „Satzgefüge“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Мовець злиться на водіїв, які не поважають велосипедистів і, перш за все, на свою низьку зарплату, а от затори на дорогах не виводять його з себе.
2. Метро в Берліні є не лише транспортним засобом, а й дзеркалом міста. Воно служить людям і допомагає швидко і без заторів прийти на роботу.
3. Берлінці насолоджувалися новим транспортним засобом спочатку з обережністю: в перші дні вагони були майже порожні. І не дивно, ціни ж на проїзд були особливо високі.
4. Павло вчора мав перший урок водіння: він сів у авто, вставив ключ у замок запалювання, пристебнув ремінь.
5. Черепаха – не єдина тварина, яка заблукала на німецькому автобані. Зустрічаються собаки, коти, єноти і навіть предмети.
6. Ви бажаєте поїхати з Берліна до Мюнхена. Дізнайтеся на вокзалі про розклад руху і ціни.
7. Щоб уникнути розчарування, слід уважно читати туристичний каталог, оскільки природний пляж, невимушена атмосфера, басейн з підігрівом – це ще не відпустка мрії.
8. Рудольф Дізель – винахідник однойменного двигуна внутрішнього згорання. Його батько мав у Парижі маленьку шкіряну фабрику, тому своє дитинство Рудольф провів там.
9. Я б хотіла, щоб у нашому місті було більше тротуарів, громадського транспорту, менші податки, неділя як день без авто, контроль швидкості на автобані.
10. Падає перший сніг. На вулицях міста панує транспортний хаос. А ми продовжуємо вивчати німецьку мову і писати контрольні після лекцій.
11. Вона злиться через ціни на проїзд, непунктуальність і переповнення громадського транспорту. Вона – уважний водій і злиться, коли водії нехтують правилами дорожнього руху.
12. Дозвольте мені спитати, над чим він працює?

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Ранками чоловіки в костюмах сидять біля будівельників, а панянки в костюмах – біля жінок у спортивних штанах.
2. Люди з околиці суспільства теж є у метро: безхатченки, в'єтнамець з акордеоном.
3. Під час Другої світової війни значна частина залізничної мережі була пошкоджена або зруйнована. Наступною кризою стало зведення Берлінської стіни.
4. Вона завела авто, натиснула ногою щеплення, обрала передачу, дала газу і глянула у дзеркало заднього виду.
5. Нерідко причиною втрати речей є погано прикріплений багаж. Поліція навіть рятувала каченята на дорозі.
6. У вас мексиканський закордонний паспорт. У Берліні вас запитують про причину в'їзду в країну, тривалість перебування, професію.
7. У туристичному каталозі можна знайти приховані вказівки на речі, які насправді вже й не такі гарні.
8. Великий вплив на індустріалізацію мала парова машина, якою Дізель інтенсивно займався ще під час навчання. Ця машина споживала надто багато енергії. Тому Рудольф винайшов тепловий двигун.
9. Після того, як він ввечері пішов до своєї кабіни, його ніхто уже не бачив. Точна причина смерті Рудольфа досі не встановлена. Самовбивство чи вбивство?
10. Ти візьмеш когось із собою? Переночувати можеш у нас у кімнаті для гостей. Сподіваюся, побачимось скоро.
11. Я їду на Балтійське море, щоб відпочити. Їжу в їдальні слід поліпшити, щоб робітники почувалися краще. Це будинок, власник якого сидить у в'язниці. Це телефон, про який я так довго мріяв.
12. Чим ближче будинок до озера, тим він дорожчий. Чим швидше ти розмовляєш, тим менше я тебе розумію.
13. Він не має уявлення, про що ти зараз тут розповідаєш.
14. Вона не може сказати, чого вона боїться.

Themen: L.: „Gefühle und Eigenschaften“
Gr.: „Satzgefüge“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Хтось надіслав чудовий букет квітів. Відправника немає. Як ви почуваетесь? Що вам може принести радість?
2. З якою думкою ти погоджуєшся? – «Щастя – це бути поряд із людьми, яких любиш» чи «коли займаєшся тим, що любиш?» Що таке щастя для тебе?
3. Факт, що є так багато книг про щастя, також є сигналом того, що наш пошук щастя не особливо успішний. Кожен хоче так багато щастя, скільки можливо.
4. Вона звільнилася з роботи секретаря, розділила багатство між друзями і родичами, купила собі власну квартиру, подорожувала до Африки, але так і не стала щасливою.
5. Біблійна постать Єва взяла листок конюшини з Раю на згадку. Сьогодні кажуть, що той, хто його має, володіє частинкою Раю.
6. Відчуття щастя не залежне від статі і віку. Матеріальне благополуччя тут відіграє таку ж важливу роль, як і ставлення до інших людей.
7. Типовими якостями Рака є обережність і стриманість. Як правило, він покладається на своє відчуття і є вірним партнером. Тельці не лише чарівні, а й миролюбні люди. Потрапляє фінансова стабільність в небезпеку, Телець дуже швидко стає нервовим.
8. Які риси притаманні вашому знаку зодіаку? – Стриманість, терпіння, витривалість, спокійність, вірність, скромність, мужність, уважність чи пиха?
9. Вона не наважується сказати шефу «Ні», оскільки взагалі не вміє долати стрес. Їй важко розслабитися.
10. Зовнішніми факторами, які викликають стрес, є холод, спека, шум, дим сигарет, раптові гості.
11. Ви закохалися. Ви схвилювана і рада.
12. Вони не відповіли мені, з чого вони сміялися цілу годину.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Коли востаннє ви були справді щасливою? Що зробило вас щасливою?
2. Який вислів ти піддаєш сумніву? – «Щастя – це коли відчуваєш, то ти потрібен іншому» чи «коли у тебе немає часу на задрощі, біль і злість?»
3. Були б ми щасливими, не купували б поради. Як знайти правильний шлях до щастя? – Грошима? Щастя ж можна купити, як стверджує лотерейна компанія.
4. Здається, гроші таки не приносять щастя, оскільки ми купуємо собі речі, які нам не потрібні, щоб справити враження на людей, яких не можемо терпіти.
5. Причиною його популярності як талісмана є те, що він корисний у садівництві і сільському господарстві, позаяк пожирає малих шкідників рослин.
6. Наслідком випадкового щастя і успіху завжди є депресія. Мати роботу, яка подобається, є важливою передумовою для щасливого життя.
7. Гнучкість, креативність, надійність, справедливість, чесність, добродушність, відповідальність, толерантність і готовність допомогти – це ті якості, якими має володіти кожна людина.
8. Лише деякі речі викликають у мене стрес. Я не висловлюю свою думку, не захищаюся, бо хочу уникнути конфлікту.
9. У обслуговування теж був поганий день, воно було непривітним і повільним. Шкода, це міг бути чудовий вечір.
10. Він лінивий, але незважаючи на це, він склав всі іспити.
11. Хоча вона погано спала, вона сьогодні свіжа і готова працювати.
12. Я боюся змій. Ти дізналася про ціну? Відмовтеся від пліток!
13. Вітаю з весіллям! Він гає свій час. Вона все робить вчасно.
14. Я тісно співпрацюю зі своїми колегами і ми розробляємо нові концепти.

*Themen: L.: „Essen und Getränke“
Gr.: „Imperativ“
Variante 1*

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Сніданок – перший прийом їжі в день. Час, тривалість і складові сніданку в окремих культурах різні. Навіть в межах Європи сніданок значно відрізняється.
2. Якщо діти і молодь не снідають, це впливає на досягнення у школі.
3. До повноцінного сніданку належать молочні продукти, хліб з висівками, фрукти, солодоші, напої. У харчуванні дітей Кальцій відіграє важливу роль.
4. Візьміть великий келих вина, випийте його під час сходу Сонця – ось і готовий середньовічний сніданок для лицарів. Бакал пива, приправленого лавандою, шавлією чи коріандром, також вважався ранковим напоєм.
5. Зрештою для простого народу чотири рази на день подавали одне й те ж: ячмінну кашу чи овочевий суп. У Середньовіччі їли руками, ложкою або ножом.
6. Я не люблю зернові і бобові продукти, а саме пшоно, горох, чечевицю, квасолу.
7. Почистіть цибулю і поріжте її малими шматками. Помийте і наріжте петрушку.
8. Можна милуватися старими картинами на стінах і рецептами з минулого століття. Тут домашня кухня і прийнятні ціни. Можна замовити смажену оленину з овочами і вермішелью.
9. Тиждень тому я закінчив навчання і це, звісно, треба відсвяткувати. Тому я хочу запросити всіх своїх старих друзів.
10. Одужуй! Будь здоровий! Я тримаю за тебе кулачки!
11. Вітаю! Будьмо! Ні пуху, ні пера! Веселих свят! Щасливого нового року! Веселої Пасхи!
12. Як і чого бажаєте ви особисто іншим людям? Є особливі форми привітань у вашій країні?
13. Я відповідаю на листи, телефоную клієнтам і беру участь у засіданні відділення.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. У Німеччині, Австрії і Швейцарії на сніданок їдять булочку з маслом і варенням або медом, іноді сир чи ковбасу, мюслі, варене яйце. П'ють молоко або сік.
2. Сир містить багато жиру. Батьки повинні бути прикладом для своїх дітей і теж знаходити час для сніданку. Якщо дитина не хоче їсти, допоможе, якщо на стіл покласти кольоровий посуд, щоб мотивувати дитину до їжі.
3. Другий сніданок у лицарів складався з м'яса, переважно свинини, але й гуску і дичину подавали до столу. На обід були білий хліб і вино.
4. Щоб вразити гостей, кухарі прикрашали їжу дорогими приправами, як-от перець, кориця, гвоздика, які в той час треба було привозити з далеких країн.
5. Лише з XVII ст. виделка почала належати до столових приборів. Їли з тарілок, великих дощок з дерева і мисок.
6. Селяни використовували як тарілку навіть великий шматок хліба.
7. Важливо було їсти рибу і трави, а саме форель, лосося, вугра, петрушку, кріп, часник, бо це корисно.
8. Поріжте індичку кубиками, приправте її сіллю і перцем. Підсмажте м'ясо в олії.
9. Персонал ресторану приймає вас привітно. Можна довіряти рекомендаціям офіціанта, їжа і винна карта витончені. Замовиш качачу грудку, річкових раків чи звичайне ризото, переживеш кулінарну подорож високою кухнею.
10. Спагетті було надто тверде, риба – надто суха, а от телятина була смачна.
11. Ольмеки були першими, хто виготовляв з какао рідкий шоколад. Утім, перші докази цього залишило плем'я Майя.
12. Яким би точним не був рецепт страви, кожний повар додає частинку себе у страву і робить її особливою.
13. Мені приємно чекати на ліфт, готувати їсти, відвідувати лекції та семінари, сидіти в інтернеті.
14. Мені забрати гостей з вокзалу?

Themen: Gr.: „Passiv“, „Plusquamperfekt“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Колір світлофора помінявся, коли ми захотіли перейти вулицю (Plusquamperfekt).
2. Його завжди хвалили, коли він писав протокол. До того часу він не любив компліменти.
3. Студент не міг відповісти на запитання, бо він не підготував завдання (Plusquamperfekt).
4. Комп'ютер розв'язує задачу за лічені секунди. Він використовується і як консультант (Präsens Passiv).
5. Про це мені нагадала бабуся у листі.
6. На практичних заняттях з німецької мови систематично працюють над лексикою, граматикою та орфографією.
7. Як глядачі, так і митці були задоволені прийомом.
8. Знаменитий співак виконав багато незнайомих пісень. Вони були несправедливо забуті (Plusquamperfekt).
9. Наш друг Карл перед війною був слюсарем. Тепер він працює над дисертацією (Plusquamperfekt).
10. На нараді говорилося про роботу транспорту за умови енергетичної кризи (Präsens Passiv).
11. Весною відкривають вікна, миють їх, а потім фарбують.
12. Деякі студенти не задоволені тим, що вони не можуть на заняттях переглядати відеозаписи.
13. Від нього не почуєш ні доброго слова, ні поради.
14. Видно було, що сім'я поселилася недавно (Plusquamperfekt).
15. Я не була голодна. Я дуже добре поснідала (Plusquamperfekt).
16. Де мій олівець? Я ж тобі дав його. Я отримав його в подарунок (Präsens Passiv).
17. Про це мені нагадала бабуся у листі.
18. Лекції систематично відвідуються студентами.
19. Гостям були показані всі визначні місця міста.
20. Психологи вважають, що 60% всіх розмов про людей, які відсутні. Це – плітки. Але ви ж не відмовитеся від пліток, оскільки на чужих помилках можна чогось навчитися.

**Themen: L.: „Allgemeinwortschatz (Niveau B1): Büro,
Kommunikation, Arbeit, Schulzeit, Studium“**
Gr.: „Satzgefüge“, „Rektion der Verben“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Якби у мене було більше часу, я б робила інших людей щасливими і читала більше книг. Якби я знав, хто винайшов книгодрукування! Домовся про зустріч!
2. Мені потрібні видалені дані. Це переконливий аргумент, але я не вірю.
3. Для отримання візи в консульстві треба подати заяву. Учасники попросилися. Місто ще не знайшло вирішення для проблем з транспортом.
4. Під час того, як він слухав святкову промову, задзвонив телефон. Після того, як він прибув до Лондона, він зустрівся в барі з таємним агентом.
5. Дощ корисний для рослин. Я вдячна за твою допомогу. Він в захваті від неї.
6. Вам слід звертатися до неї на «Ви». Я раджу вам частіше посміхатися. Якби ж я не завалила іспит! Якби мене не болів зуб!
7. Я можу йому щось передати? Нехай він вам передзвонить? Це терміново? Мені відправити запрошення? – Ні, запрошення вже відправлені, стіл замовлений теж.
8. Він їде через перехрестя, незважаючи на світлофор. Він їде коротку відстань на авто, замість того, щоб піти пішки. Більшість людей світу розмовляє китайською. Найкоротший місяць лютий.
9. Який справжній подарунок на день Святого Валентина? Результати дослідження показали, що квіти і масаж. Отто скромний, боягузливий і розумний.
10. Був уже лютий, коли випав перший сніг. Коли ти хворий, тобі треба більше часу проводити вдома і пити чай.
11. Мила моя, Ілоно! Повір мені, я завжди кохаю лише тебе. Вже багато чоловіків обіцяли «кохання навіки».
12. Мої хороші оцінки є моєю перевагою, тому про навчання на контрактній основі не може бути і мови.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я працюю на фірмі «BMW». Я не знайшов гарного взуття у взуттєвому магазині. Коли ти їдеш у відпустку?
2. За допомогою нової навігаційної системи він без проблем знайшов дорогу до фірми. Незважаючи на стрес, на роботі вона завжди щаслива, здорова і весела.
3. Вже через 3 години був час для маленького обіду. Так у шлунку залишалось місце для вечері. А що ви їсте на сніданок? З чого складається ваш обід? Що вам подають на вечерю у дорогому ресторані? Належать позитивні емоції також до здорового харчування?
4. Я мати-одиначка. Хоча це непросто, але я справляюся.
5. У мене, на жаль, немає сучасної вмонтованої кухні. Я часто запрошую друзів і ми сидимо надворі на терасі.
6. Я часто в дорозі, але й багато працюю вдома: пишу електронні листи, розсилаю факси, веду телефонні розмови.
7. Я колекціоную слонів з дерева, скла, каменю і кераміки. У мене вже майже 700 одиниць.
8. Слід шукати причини невдачі, з'ясувати, що зробив неправильно, і вчитися на власних помилках.
9. Перші ролики я зберігаю у підвалі. Вони – символ моєї молодості. З такими речами нелегко розлучатися.
10. Моє життя через 10 років? Важко сказати. Сподіваюся, я успадкую маленький виноградник. На збір винограду я запрошу своїх друзів і ми вечорами сидітимемо затишно разом, пити вино і насолоджуватися життям.
11. Телефон вирвав мене зі сну. Голос запитав: «ТИ чому ще в ліжку?»
12. Ви не повинні робити винятків з правил і не здаватися відразу, коли не все гладко.
13. Я навчуся давати дитині пляшечку і міняти підгузки. Я підприємець і передам бізнес і готель дітям.
14. Під час навчання студентам потрібно працювати самостійно, багато готувати вдома і самим опановувати/набувати знання.
15. Людина походить від мавпи.

Variante 3

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. У хорошій школі має бути достатня кількість комп'ютерів. Так діти самостійно зможуть на них працювати і здобувати необхідні знання.
2. Професія моделі – то не дитяча гра. Слід бути дуже дисциплінованим, узгоджувати графік роботи з фотографом, бути в курсі модних тенденцій.
3. Я б хотів спостерігати за сходом Сонця, вечорами сидіти на палубі, спостерігати за зорями, не чути шуму транспорту, не стояти годинами в заторах.
4. Коли я хотів прикріпити сумку з покупками до велосипеда, там висіла записка.
5. Час від часу є конфлікти, але це нормально. Чи не так? Проблеми ми розв'язуємо разом.
6. Винахід №1 для мене – то сонячна батарея. Нею можна зберігати сонячну енергію.
7. Кілька років тому зі мною стався нещасний випадок. Після того я ходив місяцями на милицях і регулярно робив реабілітаційну гімнастику.
8. В останні роки я, на жаль, погладшала і штани стали завузькі.
9. Лікар дбає про пацієнта. У мене повідомлення для пана Кайзера. Ти вже познайомився з новим колегою?
10. В українських університетах панує обов'язкова присутність, студенти повинні відвідувати як лекції, так і семінари.
11. Університет видає перелік лекційних курсів і студенти самі складають свій розклад на семестр.
12. Або ми надішлемо Вам студентський квиток електронною поштою, або Ви можете забрати його в деканаті.
13. Більшість студентів хотіли захистити реферат ще вчора, але пара знову не відбулась.
14. Доповідь цього аспіранта викликала багато дискусій.
15. Я не знаю професора Мюллера особисто, але я знаю багато про нього.

Niveau B2
Themen: L.: „Berufe“, „Gleichstellung“
Gr.: „Nebensätze“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Тема рівноправ'я між чоловіком і жінкою у професійній сфері є сьогодні однією з найбільш дискутованих.
2. У рамках нашої проєктної роботи ми займемося тим, щоб з'ясувати, чи існують відмінності між жінками і чоловіками у світі праці.
3. Якщо ти шукаєш роботу, ознайомся з існуючими вакансіями. Оголошення конкурсу є пропозицією роботи підприємства або закладу.
4. Показник професії – це список існуючих професій, в якому можна ознайомитися з професійним різноманіттям на сучасному ринку праці.
5. Заклад по наданню освіти є підприємством, яке навчає (надає освіту) тих, кому потрібна освіта.
6. Галузь управління є адміністрація. Службовець управління (адміністрації) – це той, хто зайнятий в адміністрації.
7. Фірми роблять ставку на чоловіків, передусім, в технічних професіях, а жінкам важко отримати місце для навчання на автомеханіка чи далекобійника і лісничого.
8. Статистичні дані показують, що в адміністративній галузі також можна знайти жінок, рідше на керуючих посадах. Це стосується як комунальних сфер політичних органів, так і приватного сектору господарства, де жінки повинні працювати більше за чоловіків, щоб бути визнаними, однак менше заробляти при цьому.
9. Я знаю, що різниця в заробітній платі між статями (жіночою, чоловічою) стає чітко помітною в усіх галузях господарства.
10. Думати про справді однакове ставлення до чоловіка і жінки на робочому місці ще довго не доведеться. Втім жінки не повинні опускати руки і боротися за свої права.
11. Система освіти в Україні відрізняється від німецької.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Ви повністю маєте рацію (Rw) і поцілили «в яблучко» (Rw), тому що під поняттям «подвійна освіта» (duale Ausbildung) розуміють паралельне навчання на підприємстві і в профшколі, коли абітурієнти (Azubis) закінчують практичну частину навчання на підприємствах, а теоретичну частину – в профтехшколі. Я підтримую цю ж саму точку зору (позицію) (Rw). Із цим я погоджуюся, цього я не відхиляю (Rw).
2. Вона відхиляє цю діяльність, тому що ніяк не знайде закладу (по наданню освіти).
3. В багатьох розмовах із молодими людьми нами встановлено, що дівчата в порівнянні з хлопцями віддають перевагу певним (визначеним) професіям.
4. Ми з'ясували, що дівчата записуються (подають резюме) охоче як перукарі, доглядальниці, бухгалтери чи держслужбовці. Рідко вони хочуть стати каменярами, вівчарями або будівельниками.
5. Серед юнаків користуються попитом такі фахові напрямки (дисципліни), як електроніка, механіка, будівництво, конструювання. А побажання стати вихователем, косметологом або дизайнером із манікюру вважається досить незвичайними.
6. Професія чоловіка-акушера, яка нещодавно офіційно прийнята до профреєстру, є абсолютно новою для чоловіків. Так само неймовірно й те, що багато дівчат у майбутньому хотіли б стати сталеварами, каменярами чи дорожницями.
7. Архітектор представляє своїм клієнтам будівельні проекти. Адвокат представляє інтереси підсудного в суді. Сажотрус двічі на рік чистить димоходи в Німеччині.
8. Листоноша доставляє листи і бандеролі у різні куточки міста. Офіціант подає своїм гостям смачні страви та напої, за що отримує відповідні чайові. М'ясник переробляє м'ясо, щоб приготувати смачні ковбасні вироби.
9. Завжди я мушу для нього щось робити!

*Themen: L.: „Arbeit und Berufe“
Gr.: „Nebensätze“
Variante 1*

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Банкір управляє заощадженнями громадян, а правозахисник (адвокат) представляє обвинуваченого (підсудного) в кримінальному процесі, тоді як прокурор (правозахисник) виносить юридичний вирок підсудному.
2. Людина, яка має білий халат і не є лікарем, яка забезпечує людей супом, називається поваром. А лікар, від якого задоволеніше йдуть, аніж до нього приходять, почуває себе завжди і скрізь на службі, бо всі потребують лікарського обстеження і медичної допомоги.
3. Відомо, що продавчиня виконує типову жіночу роботу. Вона – бідна зранку і багата ввечері, але багатство належить, на жаль, не їй.
4. Я можу приєднатися до тих (Rw), хто піддає сумніву (Rw), що існує однакове ставлення до чоловіків і жінок у «світі праці».
5. Найважливіше для нього забезпечене місце роботи, службовий і кар'єрний ріст, спілкування з людьми та високий престиж. Він звертає увагу на це. Особистий розвиток (розвиток особистості) відіграє для нього центральну роль та є для нього вирішальним у виборі професії (Rw).
6. Все життя я мріяв стати успішним адвокатом, який мав би гарну репутацію та справедливо представляв інтереси інших в суді. Втім, сталося не так, як гадалося, і мені довелося втілити себе в іншій, не менш цікавій професії.
7. Моя мама раніше працювала акушеркою та допомагала лікареві під час пологів, але на даний час вона сама перебуває в декретній відпустці та задумується над тим, щоб змінити свою професію.
8. Закон про рівноправність мав би гарантувати однакову заробітну плату та можливості кар'єрного зросту як для чоловіків, так і для жінок.
9. Пенсіонер повинен мати роботу!

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. День відкритих дверей є важливим заходом для школярів, оскільки там вони можуть дізнатися інформацію про обрану професію та передумови для вступу.
2. Хто подає заявку на певну посаду, змушений здати усі необхідні документи для роботи на фірмі: супровідний лист, автобіографію у формі таблиці, копії атестатів, рекомендації, підтвердження кваліфікації, відгуки з інших місць роботи, водійське посвідчення та довідку про стан здоров'я.
3. На співбесіді важливу роль відіграє перше враження від претендента на посаду. Тому потрібно позитивно себе налаштувати, наперед обдумати речення для привітання та відповіді на можливі запитання, не брехати, поводити себе природно під час дискусій і чітко говорити.
4. На твоєму місці я б не працювала понаднормово та не мирилася б з усіма недоліками професії, яка мені зовсім не подобається.
5. Якби я працював повний робочий день, то я б заробляв більше грошей та з'їздив би минулого літа на море зі своєю сім'єю.
6. Я комунікабельна, цілеспрямована та відповідальна людина, вмію працювати в команді, позитивно реаую на критику, тому я точно досягну успіху в моїй майбутній професійній кар'єрі.
7. Що для мене найважливіше у професії? – Вирішальні для мене кілька факторів: години роботи, можливості високого заробітку і кар'єрного розвитку, розвиток власної особистості, привабливі умови праці, наявність соціальних послуг, багато вільного часу.
8. Для мене престиж професії не відіграє вирішальну роль. Набагато важливіше, чи можна себе повністю реалізувати, займаючи ту чи іншу посаду.
9. Ми допоможемо вам, якщо ви самі собі допомогти вже не в змозі. Ми маємо час поспілкуватися з вами про ваші бажання та проблеми.
10. Ви знаєте людей похилого віку?

**Themen: L.: „Infotag“, „Die Suche nach einem Arbeitsplatz“
Gr.: „Nebensätze“, „Infinitivkonstruktionen“, „Modalverben“
Variante 1**

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Пропозицію, щодо працевлаштування можна знайти в газетних оголошеннях та в інтернеті, а також довідатися в центрі зайнятості.
2. Щоб влаштуватись на роботу, слід взяти участь у конкурсі на заміщення вакантної посади, і треба бути трішки щасливчиком, щоб швидко отримати місце роботи.
3. Для подачі заявки на роботу треба мати із собою папери для працевлаштування: паспорт, копії свідоцтв, автобіографію, фотокартку, лікарську довідку, заяву, документи про проходження практики або курсів.
4. Роботодавець укладає трудовий договір із найманими працівниками на певний термін.
5. У цьому документі зазначаються умови праці, тривалість робочого дня та відпустки, заробітна плата.
6. Претендент на роботу повинен взяти участь у співбесіді. На співбесіду потрібно налаштуватися позитивно, продумати можливі запитання та з'ясувати свої питання, проінформуватися про фірму, тримати «напоготові» речення для привітання та прощання.
7. Якщо підприємство працює в дві зміни, у трудовому договорі зазначається, в яку зміну працюватиме найманий працівник.
8. На співбесіді треба виступати гідно, правильно оцінити свої слабкі та сильні сторони, не брехати, розповісти про важливі ситуації в біографії та про отриманий досвід.
9. Треба залишатися завжди природним, говорити чітко, повними реченнями; і дотримуватися визначеного терміну розмови. Щодо зовнішнього вигляду, то не слід з'являтися в поношеному або надто яскравому вбранні.
10. Люди похилого віку, які змушені жити в притулку, часто нещасні, бо ніхто їх не відвідує і ніхто не вислуховує їх, коли в них проблеми.
11. Як вони живуть? Що вони роблять?

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Пошук роботи є досить стресовим процесом. Стрес людина відчуває вже на першому етапі, коли вона стоїть перед вибором вакансії.
2. На сьогоднішній день у світі існує так багато професій, що часто людина не може визначитися, яку саме професію їй слід опанувати.
3. Підприємства часто шукають собі працівників, які не лише мають досвід роботи у певній галузі, а й володіють чітко вираженими якостями лідера.
4. Під час вибору місця роботи важливо звертати увагу на те, які саме обов'язки повинен виконувати майбутній працівник, займаючи ту чи іншу посаду.
5. Після того, як людина відправила підприємству документи на працевлаштування, їй залишається лише чекати на те, що її особа зацікавить роботодавця.
6. Хто довго не може знайти роботу, повинен піти на консультацію у центр зайнятості. Там він може отримати фахову консультацію щодо цього питання.
7. Готуючи документи на працевлаштування, люди дуже часто забувають зробити копії документів про освіту і всіх сертифікатів, які підтверджують рівень їх фахової підготовки.
8. Якщо ти визначився, на якому саме підприємстві бажаєш працювати, не забудь ознайомитися з інформацією про це підприємство на його головній сторінці в інтернеті, а також почитати відгуки.
9. Заява – це офіційний документ, при написанні якого слід дотримуватися певних правил: чітко зазначити свої дані, обрати правильну форму звертання, висвітлити свою мету і вказати на супровідні документи.
10. Впевненість у собі не є запорукою успішної співбесіди, втім вона може справити на роботодавця гарне враження.
11. Я викладаю як в університеті, так і в школі з поглибленим вивченням німецької мови.

Themen: L.: „Berufe“, „Die Suche nach einem Arbeitsplatz“
Gr.: „Nebensätze“, „Satzreihe“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Претендент на посаду має поцікавитись, чи платитиме підприємство за надлишкові години. Не менш важливі для найманого працівника умови оплати та листок непрацевдатності.
2. Я в змозі говорити без «гекання», інтерпретувати мовний стиль свого напарника, дотримуватися дрес-коду, працювати в команді.
3. Для професійного росту, а також для кар'єрного росту важливі: фахові знання, організаторська майстерність, хороші мовні здібності висловлювання, широка кваліфікованість, уміння працювати в колективі, знання комп'ютера, і можлива закордонна практика.
4. Професія, про яку ти мрієш, яка тобі подобається, є відповідальною, тому що мова йде про професію лікаря – лікувати хворих і рятувати життя хворих.
5. Мій батько зробив гарну кар'єру і працює адвокатом. Він представляє справи (судові) інших перед судом та захищає обвинуваченого у кримінальному процесі.
6. Ви поцілили в «яблучко», я також приєднуюся до вашої точки зору: немає великої різниці між чоловіками і жінками у виборі професії.
7. Друзі, які відвідали профцентр в «день відкритих дверей», отримали уявлення про свої бажані професії та дізналися багато нового з різних галузей.
8. Доктор Бюк скривив непомітно обличчя, посміхнувся і став за мить знову серйозним, тому що був задоволений своїми старшокласниками.
9. Хто б мені допоміг зібрати папку з необхідними документами? Я така безпорадна у цьому.
10. Оскільки мій чоловік вважає, що ми тепер маємо заощаджувати, бо у нас мало грошей, наша машина переважно стоїть у гаражі.
11. Там для навчання не потрібно складати вступні іспити.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Хто шукає місце роботи, має можливість дізнатися (подавши резюме) про вакантні посади в пресі або в інтернеті, де можна знайти велику кількість вакантних пропозицій.
2. Справжнього вчителя люблять, шанують, захоплюються ним і хочуть бути таким, як він.
3. Роботодавець віддає перевагу тим найманим працівникам, які мають досвід роботи, володіють іноземними мовами, вміють працювати з комп'ютером, мають фахові знання, добрі мовні здібності для висловлювання, організаторські вміння та проявляють гнучкість та вміння працювати в команді.
4. На співбесіді треба виступати гідно, правильно оцінювати свої слабкі і сильні сторони, поводитися природно і не брехати.
5. Претендент на посаду повинен укласти трудовий договір і ознайомитися з умовами праці.
6. Шановні пані та панове, з великим інтересом я читала оголошення, що ви шукаєте заангажованого працівника. Вакансія помічника директора на вашій фірмі є справжнім викликом для мене.
7. Я вийшла з декретної відпустки і хотіла б знову влитися у професійне життя. До декрету я працювала акушеркою, втім тепер хочу змінити свої професійні вподобання на користь сфери обслуговування.
8. Я сподіваюся щиро, що викликала у вас інтерес своїм мотиваційним листом. Я б дуже зраділа, якби отримала від вас незабаром звісточку про те, що саме я стану частиною вашої команди.
9. Вона так розхвилювалася на співбесіді, ніби ніколи ніде не працювала і ніколи не вела розмову з керівником. Хвилювання зіграло з нею злий жарт, оскільки їй так і не вдалося переконати членів комісії, що вона – саме та людина, яку вони шукають для свого підприємства.
10. Документи на зарахування до ЗВО треба подавати до прильмайної комісії вчасно.

Themen: L.: „Dienstleistungen“
Gr.: „Modalverben“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. До громадських сфер послуг відносять енерго- та водопостачання, громадський транспорт, поштовий та телекомунікаційний зв'язок.
2. Як громадські, так і приватні сфери послуг повинні надавати гарний сервіс: швидке обслуговування, недовге очікування, доступні ціни, прийнятні для клієнтів часи роботи закладу та особливі пропозиції.
3. По телефону я почула чужий голос: я помилилася номером. Мені не щастить. Я почекала трішки і спробувала ще раз зателефонувати.
4. Зайнято. Потім ніхто не відповідає. Я вирішую подзвонити не зі стаціонарного телефону, а пізніше з мобільного.
5. У моєї подруги гарне густе довге волосся. Вона збирає його високо, носить хвіст або заплітає косу.
6. Іноді вона ходить в перукарський салон, щоб його трішки підстригти чи накрутити, чи вкласти феном. За її зачіскою легко доглядати і вона личить її стилю та віку.
7. В банку можна вести різні розрахунки: відкривати та здійснювати платіжні рахунки для щоденних виплат і накопичувальні рахунки для заощадження грошей.
8. Однією з можливостей фінансування навчання є позика, яка надається банком незалежно від доходів та майна винаймача. Пропонуються вигідні депозити (проценти), гнучкі терміни погашення та повернення кредиту, втім я б ніколи не ризикнула оформити кредит на навчання.
9. Я не використовую послуги закордонного оператора для дзвінків по Україні. Втім, мій чоловік вважає по-іншому, оскільки він працює за кордоном.
10. Я ніколи не виконую грошові операції у касі нашого банку, оскільки там працює досить непривітна жінка.
11. Зараз іде дощ, а я не взяв парасолу, тому я промок до нитки.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Він залишив для керівника повідомлення, втім той не прослуховував автовідповідач.
2. «Нагальна пошта» є чудовою можливістю швидко відправити своє замовлення, втім заплатити за таку послугу треба вдвічі дорожче.
3. Через поганий зв'язок вона рідко телефонує своїй бабусі, мабуть, слід змінити оператора.
4. Коли мене просять про зворотний дзвінок, я ніколи не ігнорую такі прохання, оскільки можу пропустити щось важливе.
5. Якби він не сплачував поштово-телеграфні витрати вчасно, то не міг би користуватися всіма послугами свого поштового відділення.
6. Коли працівник пошти поклав мого листа на вагу, я здивувався, що він такий важкий, оскільки, крім слів, там нічого в конверті не було. Виявляється, важливі слова важать багато.
7. Постачальник відправив бандероль накладним платежем, утім забув надіслати накладну.
8. У еру інформаційних технологій дедалі рідше можна знайти людину, яка б винаймала абонементну скриньку.
9. Його дідусь ніколи не здійснює грошові перекази через банк, оскільки знає, що банк знімає велику комісію саме за цю послугу.
10. У сучасному світі майже не виникає проблем з роботою поштових відділень, проте краще перестраховатися і завжди запрошувати квитанцію як доказ отримання замовлення.
11. Він дратується, коли хтось помилково набирає його номер, але ще більше його нервує ситуація, коли він телефонує, а лінія тривалий час зайнята.
12. Я не можу зрозуміти, як відбувається обіг грошей у нашій країні.
13. Вже 4 роки ми живемо з мамою разом, оскільки мій батько помер.

*Themen: L.: „Gesundheit“
Gr.: „Gerundiv“, „Partizip I“
Variante 1*

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як вона повинна була звернутися до лікаря, після того, як він зміг її ретельно оглянути і прописати безпечні ліки від болю в шлунку, вона почувається краще і думає про «ранню діагностику», тому що «профілактика – краще, ніж лікування».
2. Якої ти думки про класичну медицину? – Я надаю перевагу альтернативній медицині. Але встановлено, що при хронічних хворобах (запалення легень, серцевий напад, прогресуючі захворювання, такі як рак) вдаються до класичних методів лікування.
3. (Mit Partizip I) Студент, який думає про своє здоров'я, їсть багато фруктів та овочів. А досвідчений лікар знаходить завжди ті лікувальні методи, які підходять цьому хворому.
4. Кожен застрахований одержує в страховій компанії страхувальну картку-чіп, яку він повинен мати при собі під час відвідування лікаря та мусить пред'являти кожного разу, коли звертається до медичного закладу.
5. – Ви зареєструвалися на сьогодні? Яке ваше ім'я? – Можливо, я повинен зателефонувати своєму сімейному лікарю і домовитися з ним про зустріч?
6. На жаль, він сьогодні не приймає, тому я розмовляю з його помічницею та записуюсь до нього на прийом на завтра.
7. Мій лікар міряє мені кров'яний тиск, прослуховує легені, міряє пульс, оглядає горло. Мені боляче ковтати, мене лихоманить, я маю жохливий кашель та нежить, загальну слабкість.
8. Я дотримуюсь дієти: тому я відмовляюся від смаженої на олії картоплі, від солодоців та мучних виробів, від цукру та соусів, тому що ці продукти належать «до тих, від яких гладшасш». Вони сприяють нездоровому способу життя.
9. Тому 2 роки тому я змушена була припинити працювати.
10. Ми – студенти факультету іноземних мов. Я перекладаю тексти без словника.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Яких заходів слід уживати, щоб завжди залишатися здоровим і по можливості рідко пропускати заняття.
2. (Mit Gerundiv) Медики повинні постійно займатися новими гриповірусами, які дуже важко визначити.
3. Бактерії, які не можна побачити неозброєним оком, небезпечні. Проблема зі здоров'ям, яку потрібно негайно розв'язати, не дає мені спокою.
4. Він поводить себе так, ніби він не сильний духом, ніби без ліків його життя було б пеклом, наче він на неправильному шляху, ніби він потрапив з вогню та в полум'я, начебто він міг втратити свідомість.
5. Вона виглядає так, ніби вчора не спала цілу ніч, ніби її боліли зуби. А він вдає, ніби він нічого не помічає, начебто нічого не трапилось.
6. Хай живе спорт! – Ти так кажеш, ніби ти сам займаєшся спортом, наче ти ведеш здоровий спосіб життя.
7. Я переконаний в тому, що «час все лікує», що «здоров'я – легше втратити, ніж знову здобути».
8. Хай береже мене Бог! Хай буде, що буде! І на цьому покінчено! Нехай збудуться всі мої мрії і бажання.
9. Професія хірурга особливо небезпечна, оскільки іноді під час операції буває таке, що у пацієнта починається кровотеча і її неможливо зупинити.
10. Коли її лихоманить, вона прикладає до чола холодний компрес. Це допомагає знизити температуру і поліпшити самопочуття.
11. Якщо ви захворіли, зверніться до сімейного лікаря. Він огляне вас і за потреби дасть направлення до вузького спеціаліста: офтальмолога, лора, гастроентеролога, флеболога, невролога, невропатолога, фахівця з ультразвукової діагностики, гінеколога, уролога, нефролога і т.д.
12. Гримить. Блискає. Взимку йде сніг. У моїй кімнаті дуже затишно і тепло.

*Themen: L.: „Gesundheit“, „Reisen“
Gr.: „Nebensätze“
Variante 1*

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Він хоче цікаво відпочити й пережити нові враження, тому що щороку відвідує нові міста, живе на природі, їздить автостопом на море і насолоджується там сонцем і водою.
2. Він мені пояснив, що свій конфлікт між обов'язком і бажанням він не може подолати і тому змушений жити в «склеєній» сімейній гармонії.
3. Мало методів допомагають при проблемах з вагою, тому що багато з них неієві, несерйозні, лише полегшують гаманець та можуть викликати ускладнення харчування.
4. У рюкзак, який часто називають символом туристів, набивають усе, що потрібно для подорожі.
5. Серед нездорової їжі часто називають їжу швидкого приготування, гостро приправлені страви, страви, смажені на жирі, солені, солодкі.
6. Ми довго милувалися високими, готичними колонами Кьольнського собору, який має дивну історію будівництва і вважається символом міста.
7. Зрозуміло, що мамина відпустка «на самоті» спричинить у тата пекельні муки, що він не наважиться поїхати сам із двома дітьми в Туреччину.
8. Власна вага її ніколи не турбувала, вона була непостійною, тому що вона худла і знову набирала вагу залежно від того, що їла.
9. Я думаю, що спорт – це не лише активне заняття для тіла, адже спортивний одяг визначає стиль одягу молоді. Спорт загартовує характер, виховує в людині дисциплінованість, силу і наполегливість.
10. Сім'я мого старшого брата належить до вегетаріанців, тому що вони не їдять м'ясні страви та молочні продукти, втім це не є проблемою у наших відносинах.
11. Дай мені, будь ласка, цю газету і той журнал.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Щоб бути здоровим, треба їсти часто і малими порціями. А найкраще їсти «вранці як король», на обід «як міщанин», а у вечері «як жебрак».
2. Найважливіше для мене під час подорожі – познайомитися з країнами, відчутти солідарність, познайомитися з цікавими людьми, знайти нових друзів.
3. Вона так добре знається на медикаментах і їхніх побічних діях, ніби у неї медична освіта.
4. Іноді пацієнти приходять із такою кількістю скарг на здоров'я, що терапевт без попередніх аналізів не може поставити діагноз.
5. Коли у мене низький кров'яний тиск, я їм чорний шоколад, мед і п'ю зелений чай.
6. Після тренування він відчув різкий біль у лікті, втім під час огляду травматолог сказав, що причин для скарг немає.
7. Все почалося з легкої простуди, через 2 дні з'явилися хрипи, потім я почала часто пчихати і кашляти.
8. Хто в дитинстві перехворів вітряною, у того виробився імунітет на все життя.
9. Все-таки німці кумедні – вони, навіть коли страждають від безсоння, п'ють пиво перед сном.
10. Подорож – то не лише тимчасова зміна оточення, а й можливість перезавантажитися.
11. Туризм в умовах пандемії став украй необхідним, особливо для тих людей, які соціально активні.
12. Він привітався з лікарем надворі, втім той зробив вигляд, ніби не впізнав свого пацієнта.
13. Здоров'я є однією з найбільших цінностей людини, шкода, що вона це усвідомлює лише тоді, коли хворіє.
14. Багато хто готує пасту Амосова на зиму, оскільки більшість людей страждає авітамінозом у цю пору.
15. Раптом Дірк прокинувся, але батьків у машині не було. На парковці був туалет і Дірк вийшов із машини.
16. Батьки забули Дірка на заправці о 12 годині ночі. Його знайшла поліція.

Themen: L.: „Reisen“

**Gr.: „Subjektive Bedeutung von Modalverben“, „Konjunktiv I“
Variante 1**

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як ми були запрошені на цю вечірку, після того, як ми змогли поспілкуватися зі своїми друзями, ми весело і цікаво провели свій вільний час.
2. Я хочу розповісти йому про все, після того, як я почула, як він розмовляв із моїми батьками.
3. Після того, як він зміг дотримати свого слова, я вважаю його своїм другом.
4. Після того, як я побачила, як вона гарно танцює, я зрозуміла, що вона займалася танцями.
5. Хоч він мені й подобається, я все ж не скажу йому про це.
6. Чим більше читаєш, тим більше знаєш. Чим більше знаєш, тим розумніший ти.
7. Я йду додому, не чекаючи на нього; щоб він не проводжав мене.
8. (Mit Modalverb). Кажуть, що лікар був вчасно викликаний. Вона каже, що почувалася з вечора погано. Вона, мабуть, перенесла сильний головний біль. Хоча сусід стверджує, що бачив її вчора на городі.
9. (Mit Modalverb). Кажуть, що вона добре плавала. Вона, мабуть, з дитинства займалася спортом. Вона каже, що виграла змагання з плавання на минулому тижні.
10. (Konjunktiv) Вчителька каже учневі: «Йди до дошки і напиши це речення на дошці!». Вона просить також мене: «Принеси, будь ласка, крейду і не забудь принести класний журнал з учительської!».
11. (Konjunktiv) Мій друг розповів мені у листі, що він тепер живе в Чернівцях, навчається в університеті, познайомився з багатьма цікавими людьми, що навчання в університеті йому подобається.
12. Пані Вінтер має багато справ: розбудити дітей, одягти їх, скупитись, відвести дітей в школу і забрати.
13. Цей фільм нагадував мені про війну.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Якщо б я була відомою кіноактрисою, то виконала б головну роль у фільмі «Titanic», то я б змогла працювати у відомій кіностудії «Hollywood». Якщо б це було можливим!
2. Мати говорить зі мною так, ніби я маленька, ніби мені п'ять, а не двадцять п'ять, ніби я її боюся. Але я роблю вигляд, ніби я живу на безлюдному острові.
3. Якби я мав учора із собою достатньо грошей, я неодмінно купив би собі цю необхідну річ.
4. Я ледь не пропустив в контрольній роботі дві помилки.
5. (Konjunktiv) Вона розповідала мені, як гарно в горах сходить сонце, як висихають на сонних квітах перші краплинки роси і як ніби вся природа промовляє «Доброго ранку!».
6. (Konjunktiv) У газеті зазначалося, що грабіжник проник у квартиру вночі, коли власники житла були у відпустці за кордоном.
7. (Konjunktiv) У своїй промові Ангела Меркель закликала всіх туристів бути обачними під час подорожі, дотримуватися соціальної дистанції і ні в якому разі не наражати на небезпеку себе і оточуючих.
8. (Konjunktiv) Прикордонник сказав туристу: «Для того, щоб перетнути кордон, потрібно пройти паспортний контроль».
9. (Konjunktiv) Як же мене дратують запитання мами: «Ти спакувала валізу? Ти нічого не забула? Ти крем взяла? А документи не забула?» Коли ж вона зрозуміє, що я більше не маленька дівчинка.
10. (Konjunktiv) Екскурсовод вів мову про те, що кожний пам'ятник – то не лише результат важкої людської праці, а й джерело натхнення для багатьох митців, поцілунок історії, адресований сьогоденню.
11. (Konjunktiv) Репортер розповів, що такої кількості туристів на цьому пляжі ще не було зафіксовано ЗМІ.
12. Я вмиваюся холодною водою і одягаюся.

Themen: L.: „Sport“
Gr.: „Subjektive Bedeutung von Modalverben“,
„Temporalsätze“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Після того, як ми були запрошені на цю цікаву футбольну гру, після того, як ми змогли поспілкуватися зі своїми друзями, ми весело і цікаво провели свій вільний час.
2. Я хочу розповісти йому про трендові види спорту, після того, як я почула, як він захоплено висловлювався про паркур.
3. Після того, як він зміг дотримати свого слова і взяти участь у цих змаганнях, я вважаю його одним з найкращих спортсменів.
4. Побачивши, як вона гарно танцює, я зрозуміла, що вона займалася в дитинстві танцями.
5. Хоч стрибки з парашутом мені подобаються, я все ж вважаю їх небезпечними.
6. Чим більше ризикуєш, тим важче «залишитися в грі», а з іншого боку, хто не здатний на ризик, той не питиме за нього шампанського.
7. Я йду на спортивний майданчик, який є в розпорядженні у студентів, щоб займатися командними видами спорту: волейболом, баскетболом, футболом.
8. (Mit Modalverb). Кажуть, що Яна Клочкова здобула перемогу на короткій дистанції. Вона каже, що не звикла до поразок. Вона, мабуть, завжди сумлінно тренувалася.
9. Одним з найулюбленіших видів спорту в Швейцарії є біг, який завоював прихильність багатьох швейцарців.
10. Сума викупу за популярного гравця з футбольного клубу «Шахтар» склала сто тисяч євро. Я ніколи не зможу зрозуміти, чому саме футбол і бокс є найприбутковішими видами спорту у світі.
11. Той, хто хоче навчитися пірнати, повинен мати костюм аквалангіста, дихальну маску, ласті. Таке спортивне оснащення необхідне при дайвінгу.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. (Mit Modalverb). Кажуть, що він добре бігав. Він, мабуть, з дитинства багато тренувався. Він каже, що виграв на змаганнях з бігу на позаминулому тижні.
2. Кінний спорт належить до олімпійських видів спорту, який став популярним також на Україні.
3. Боулінг – спортивна гра в шари, яка походить від гри в кеглі, – належить до найулюбленіших видів спорту молоді.
4. До здорового способу життя належать: заняття спортом, здорове харчування, відсутність шкідливих звичок (алкогольна, наркотична, цигаркова залежність) і профілактичні заходи.
5. Кожного року з'являються десятки нових видів спорту. Серед останніх нових мені особливо припали до душі текбол і текволі. На перший погляд, ці види спорту не вимагають особливої спортивної підготовки, хоча це не так. Для того, щоб займатися цими видами спорту, потрібно мати навички гри у футбол, волейбол і настільний теніс.
6. Вона ніколи не грала в американський футбол, оскільки вважає цей вид спорту небезпечним.
7. Парапланеризмом займається така велика кількість людей, втім переважно як хобі, а не професійно.
8. Англійці продемонстрували неабияку фантазію і креативність, коли започаткували такий вид спорту, як сирний слалом. Що мало спонукати таку кількість людей зібратися разом на пагорбі і влаштувати кумедні сирні перегони?
9. Цікавий той факт, що серед нових олімпійських видів спорту будуть альпінізм, серфінг, карате і скейтбординг.
10. Мені як професійному спортсмену хотілося б, щоб в українських школах з'явилися такі види спорту, як петанк, корфбол, флорбол, чирлідінг та фризбі алтимат.
11. Шахобокс – інтелектуально-силовий вид спорту, що є гібридом боксу і шахів.
12. Коли рано встаєш, можна багато зробити.

Themen: L.: „Sport und Urlaub“
Gr.: „Modalverben“, „Passiv“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Моя подруга подорожує, щоб втамувати спрагу знань, тому що подорожування сприяє тому, щоб примножувати знання, обмінюватися ними з представниками інших культур.
2. Німеччина є хорошим гостівником, вона пропонує туристам зі своєї країни та із закордону багато привабливих цілей подорожі.
3. Відпустка у Швейцарії, в Тюрінгзькому лісі, в Баварських Альпах, на Балтійському морі чи на одному з островів у Північному морі може стати справжньою відпусткою мрії.
4. (mit Mv.) Кажуть, що відпустка у власній країні знаходиться зараз «у тренді», що кількість зареєстрованих подорожей Німеччиною через тур-бюро зростає, втім залишається таємницею, що ж саме є тим туристичним магнітом, який притягує сюди туристів.
5. (mit Mv.) Він стверджує, що він начебто протягом трьох місяців мандрував у Сахарі з верблюжим караваном. Він запевняє також, що «наслідив» в Арктиці, нібито на своїй яхті «проплив на парусах» навколо світу.
6. Він був уже в Голландії, у Франції, у Швейцарії, в Чехії, в Австралії, в Монголії, на Тибеті, в Сахарі.
7. Я раджу своєму другові, який буде проїздом у Берліні, здійснити, перш за все, оглядову екскурсію по місту, щоб ознайомитися з основними видатними місцями столиці.
8. Ця вистава справила на мене незабутнє враження, коли я її вперше побачив. Квитки на цю виставу вже давно були розкуплені, втім мені таки вдалося дістати один для себе.
9. Я віддаю перевагу операм, тому відвідую їх часто, тому що захоплююся оперою та грою акторів на сцені. Шкода, що мій чоловік – повний профан у театральному мистецтві і не розуміє всієї принади вечорів, проведених у театрі.
10. Коли ви готуєтеся до пар?

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Дуже важко дістати квитки на прем'єру, коли ти не купив квитки заздалегідь.
2. (Sollte+Inf. Passiv) Під час вистави не потрібно голосно розмовляти, їсти в глядацькому залі, фотографувати, бігати по коридору на перерві. Але потрібно вчасно приходити на виставу, перед виставою вимкнути мобільний телефон.
3. Вона саме та, хто може здобути перемогу. Ніхто інший, окрім неї, не зможе показати високі результати в цьому виді спорту. Саме вона принесе славу Україні.
4. У нього так сильно боліла голова, що він мусив лягти в ліжку і прийняти таблетку від головного болю.
5. Вона не дотримується дієти, а інтенсивно займається спортом. Завдяки тому, що вона багато тренується, вона скинула (схудла) п'ять кілограм.
6. Володимир Кличко – це ім'я одного з найкращих боксерів сьогодення, яким ми пишаємося.
7. Я глибоко поважаю туристів, які активно проводять свою відпустку і не лише засмагають пасивно на пляжі, насолоджуючись гастрономічними можливостями країни, а й відвідують екскурсії, щоб познайомитися з місцевим культурним колоритом. Більше того, такі туристи відкриті до занять спортом, тому їх часто можна побачити серед гравців пляжного волейболу, на заняттях з йоги та аква-аеробіки.
8. Оскільки їй заборонені фізичні навантаження, вона займається йогою.
9. Цей велосипед повинен мав бути придбаний ще вчора, втім замовник так і не з'явився в магазин.
10. Ці вправи слід виконувати вранці, оскільки вони поліпшують кровообіг і загальне самопочуття. А що ж іще потрібно для успішного дня?
11. Сумо – вид єдиноборства для людей із зайвою вагою.
12. В понеділок ввечері я роблю письмові вправи, а у вівторок зранку – всі усні завдання.
13. Пасивна форма утворюється з допоміжного дієслова «ставати» та дієприкметника 2 основного дієслова (Passiv).

Themen: L.: „Reisen“, „Theater“
Gr.: „Infinitivkonstruktionen“, „Satzgefüge“, „Infinitivpassiv“
Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я подорожую, щоб пережити щось новеньке, щоб познайомитися зі світом, щоб насолодитися життям або просто втекти від повсякдення.
2. Моя подруга подорожує, щоб втамувати спрагу знань, тому що подорожування сприяє примноженню знань.
3. Молоді люди люблять подорожувати: одні їдуть у відпустку в гори, інші хочуть з родиною засмагати на пляжі й у такий спосіб розслабитися, а хтось є другом лісів та гір і хотів би мандрувати самотнім туром.
4. Багато німців сьогодні також відправляються в подорожування, вони подорожують або за кордон і проводять відпустку на Карибських островах, на Канарах, на Майорці, або залишаються вдома і відпочивають у власній країні.
5. Відпустка в Саксонській Швейцарії, в Тюрінгському лісі, в Баварських Альпах, на Балтійському морі або на одному з островів в Північному морі може стати справжньою відпусткою мрії.
6. Групова подорож – це щось прекрасне, тому що можна поділитися своїми враженнями та досвідом, які здобуваєш під час подорожі, з іншими людьми.
7. Історія менталітету щодо туризму дає зрозуміти, чому люди вимагають само собою зрозумілого права на відпочинок: дві третини подорожуючих відправляються в подорож, щоб втекти від повсякдення.
8. Турбюро – це підприємство, в якому можна зареєструвати й купити подорож і все, що неї належить. Тут також можна залишити скаргу на готель, у якому відпочивав.
9. Подорож залізницею досить дорога порівняно з автоподорожжю. На відміну від автобусної подорожі, подорож власним авто комфортабельніша.
10. Коли рано встаєш, можна багато зробити.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Коли в мене є вільний час, я йду в театр або в кіно, тому що я цим цікавлюся. З програмки я дізнався, який спектакль сьогодні йде в цьому театрі і що грає перший склад – а це відомі українські актори: Б. Ступка, А. Роговцева.
2. Коли був збудований театр у нашому місті? Чи відома вам історія його будівництва?
3. Ця вистава справила на мене незабутнє враження, коли я її вперше побачив. Квитки на цю виставу вже давно розкуплені.
4. Як тільки вистава закінчилась, ми покинули зал і ще довго дорогою обговорювали побачене. Вистава мала шалений успіх, актори викликалися багато разів «на біс».
5. Коли піднялася завіса, ми побачили акторів.
6. Я віддаю перевагу операм, тому відвідую їх часто, оскільки захоплююся оперою та грою акторів на сцені.
7. В той час, як ми стояли в заторі, він вже насолоджувався виставою.
8. Я не можу згадати, коли я востаннє був у театрі.
9. Дуже важко дістати квитки на прем'єру, коли ти не купив їх заздалегідь.
10. Хто зіграє головну роль у цій п'єсі?
11. Криза в країні за останні роки стала очевиднішою: чимраз більше скорочуються театральні бюджети, багатогалузевість спрощується, театри зливаються, а деякі зовсім закриваються.
12. Партер – це не лише дерев'яна підлога, але й нижня частина глядацького залу театру.
13. Лялькар не грає в ляльки, а є актором у ляльковому театрі.
14. Той, хто відповідає в театрі за налагоджений перебіг репетицій та постановок, є помічником режисера. Асистент режисера підтримує режисера і представляє його на репетиціях за його відсутності.
15. Анні 6 років і вона може вже одягтись самостійно. Але ти повинен її розбудити.

*Themen: L.: „Deutschland“
Gr.: „Satzreihe“, „Rektion der Verben“
Variante 1*

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я – українка. Мені 23. Я одружена і маю двох дітей. Я вивчала германістику. Охоче читаю детективи і романи. Розмовляю англійською, російською і французькою.
2. Вже в Античні часи у перший шкільний день вчителі давали учням солодоці, щоб мотивувати їх до навчання.
3. Хоча Г. Гайне не цікавився юриспруденцією, у 1819 році він розпочав навчання на юриста у м. Бонн, але відвідав лише одну лекцію з юриспруденції.
4. Більшість німців віддає перевагу проживанню у міському оточенні. Сім'ї з дітьми уникають проживання у центрі міста.
5. У Німеччині ви можете орендувати квартиру через ріелтора, агентство нерухомості або безпосередньо орендодавця.
6. У центрі Ляйпцига стоїть відома в цілому світі церква Св. Томаса.
7. Якщо німець бронює подорож, то він звертається до туристичного бюро. Втім уже кожен 5-й житель Німеччини віком до 30 років за минулі три роки бронював відпустку в інтернеті.
8. Тривалий час Німеччина вважалася країною поетів і мислителів. Сьогодні це країна винахідників, оскільки у Німеччині зареєстровано найбільше винаходів.
9. З якою європейською країною ви неодмінно бажаєте познайомитися і чому? У якій країні ви проведете наступну відпустку?
10. Недостатність знань про культурні особливості нації, з представниками якої ведуть переговори, часто призводить до того, що менеджери повертаються безуспішно з перемовин і навіть не можуть пояснити, як виникли бар'єри між ними і партнерами.
11. Після війни Цвінгер був зруйнований. Щогодини приходять туристи і милуються астрономічним годинником.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Я – німець. Мені 44 роки. Я часто згадую про шкільні часи. Атестат зрілості отримав у 1987 р. Потім вчився в університеті. Працюю усним перекладачем у перекладацькому бюро. Розмовляю італійською, українською і польською.
2. З 3-х років діти мають право відвідувати садочок. Це добровільно. У віці 6-7 років усі діти зобов'язані піти до школи у 1-й клас.
3. Набагато охочіше Г. Гайне відвідував лекції з історії німецької мови та поезії. Після навчання він спробував заробляти гроші своєю творчістю.
4. Найохочіше вони жили б на околиці міста або у сільській ідилії. Вік також відіграє роль під час пошуку житла.
5. Вам слід добре вчитати договір оренди. Зверніть увагу на дату виселення з квартири, а також на ті позиції, де щось забороняється (утримування домашніх тварин).
6. Німецька книгарня була заснована у 1912 р. і слугувала місцем зібрання всієї німецькомовної літератури починаючи з 1913 р.
7. Найздоровіше у Європі харчуються греки. Вони вживають найбільшу кількість овочів і фруктів.
8. У Данії не охоче проводять свій вільний час наодинці. Тому більшість жителів Данії є членами різних клубів.
9. Якими іноземними мовами ви володієте? Які мови ви ще бажаєте вивчити і чому?
10. У цілому світі контакти є запорукою успіху в діловому житті, а кожен контакт починається з короткої розмови. Це збільшує ймовірність того, що ви досягнете своєї мети.
11. Німеччина, Австрія і Швейцарія – федеративні держави.
12. Курйоз: Міста Бремен, Гамбург, Берлін і Відень є федеральними землями.
13. З 1589 року придворна пивоварня варить пиво.
14. Німецька мова дається мені легко, але я багато працюю над вимовою та граматиною.

Variante 3

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Офіційною мовою Німеччини і Австрії є німецька, але наявні також мови меншин.
2. Звісно, німецька мова не скрізь однакова: на Півночі вона звучить по-іншому, ніж на Півдні; на Сході люди розмовляють з іншим акцентом, ніж на Заході.
3. Порт також є символом цього міста.
4. Усі жінки і чоловіки, яким більше ніж 18 років, у Федеративній республіці Німеччини можуть голосувати.
5. Президент обирається кожні 4 роки. Він обирається не прямо народом, а депутатами бундестагу. Члени бундесрату походять із 16 федеральних земель. Президент федерації є головою держави, але у нього лише представницькі завдання.
6. Після Другої світової війни існували дві німецькі держави: ДРН на Сході та ФРН на Заході.
7. Радянський Союз визначав політику в ДРН, ФРН знаходилася під впливом Великої Британії, Франції та США.
8. ДРН була членом Варшавського договору, а ФРН членом НАТО.
9. Під час «Холодної війни» між обома німецькими державами існували лише економічні контакти.
10. 3 жовтня 1990 р. ДРН приєдналася до ФРН.
11. Після закінчення гімназії всі школярі Німеччини повинні скласти випускні іспити, і тоді вони можуть вступати до університету.
12. Кожна дитина як в Україні, так і в Німеччині, повинна відвідувати початкову школу.
13. Про яку ситуацію йдеться? – Про традиції вітань у німців.
14. У XV ст. $\frac{3}{4}$ всіх чоловіків Німеччини мали ім'я Йоганн.
15. «Коли німці повинні обслуговувати техніку – у них починають сяяти очі. Якщо ж вони повинні обслуговувати людей – у них з'являється страх». – Це не таємниця.
16. Квитки були попередньо замовлені. Таксі було замовлено по телефону (Passiv).

**Themen: L.: „Von der Schule bis zur Arbeit“, „Das Aussehen“
Gr.: „Satzgefüge“, „Rektion der Verben“, „Zeitformen“,
„Passiv“
Variante 1**

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Ким ти працюєш? – Я працюю секретарем. Я готую зустрічі, відвідую аукціони та спілкуюся з клієнтами.
2. Дедалі більше студентів сьогодні після екзаменів є безробітними, оскільки вони ще не мають практики.
3. Хоча Флоріан Ганзель не хоче бути фермером, він повинен ним стати, а його брат став підприємцем.
4. Манфред хоче залишити школу, оскільки він отримує погані оцінки, проте у нього є мрія – він хоче відкрити власну інтернет-фірму.
5. В Азії під час вітання складають обидві руки перед грудьми, кінчиками пальців до підборіддя.
6. Добра освіта – ключ до успіху: з нею можна досягти всього, без неї – нічого.
7. Я б вас попросила припинити зчиняти шум. – Вибачте, але можна я ще годину попрацюю?
8. Зроби послугу – зникни!
9. Він належав до постійних клієнтів пивної.
10. Мені впало у вічі, що він багато разів на телефоні набирив номер однієї жінки.
11. Від якого приладу ви б змогли відмовитися? – Від стаціонарного телефону.
12. Чи не могли б ви пояснити мені різницю між простим та рекомендованим листом? – З задоволенням. Якщо ви обрали рекомендований лист, то лист буде особисто переданий адресату, потім ви отримаєте квитанцію як доказ цього.
13. Зачекайте хвилинку. Мені ще потрібні 10 конвертів для звичайних листів... І чи не могли б ви ще раз покласти на вагу листа?
14. Куди ти йдеш? – Йду додому, а потім у кіно з батьками.
15. Для того, щоб краще запам'ятати слова, їх треба використовувати в реченнях (Passiv).

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Чому ти носиш чолку? – У мене кучеряве і густе волосся, і догляд за моєю зачіскою забирає багато часу. Це жахливо – мати каскадне волосся.
2. У тебе є пінка, або лак, або гель, або кондиціонер для волосся? – Ей, чувак! Я не перукар! Ми живемо у гуртожитку. Тут у нас є лише шампунь і ножиці, якщо тобі потрібно.
3. Вас порекомендувала мені моя колега. Вона просто підрізала волосся, але раптом стала набагато молодшою. А з гарною зачіскою можна вже багато досягти, ви розумієте, про що я?
4. Я показую свою незацікавленість розмовою здебільшого тим, що ніби все ще читаю запропонований мені журнал, під час того як перукар порається біля мого волосся.
5. Багаті чоловіки переважно нудні. Товсті люди – затишні. Руді жінки дуже темпераментні.
6. Такою прийшла до нас Анке: довге волосся, круглі окуляри та строге плаття, їй бракувало мужності в кольорах. Тепер Анке подобається нам набагато більше: вона носить контактні лінзи. Через стриманий макіяж її обличчя справляє враження більш молодого та дружнього.
7. Гайнц Кульман носить коротку зачіску, тільки по центру волосся коротке та червоне. На жаль, Гайнц безробітний і не отримує соціальні виплати по безробіттю. Через свою зачіску він не має пропозицій робочого місця. Він розпочав справу проти управління з працевлаштування. Його адвокат вважає, що навіть безробітний панк повинен отримувати гроші від управління. Як на мене, він може виглядати божевільно, мені це однаково. Проте він звільнився сам, але чому це помилка? Важливий не зовнішній вигляд, а успіхи. Управління не може критикувати його зовнішній вигляд.
8. Зроби домашнє завдання, послухай музику і тоді можеш іти гуляти з друзями.
9. Іспити на атестат зрілості складаються учнями успішно (Passiv).

Variante 3

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Мене не дивує, що багато хто не відвідує перукаря – гляньте довкола! Особливо серед чоловіків у поптиті власноручні короткі стрижки.
2. Ми залишаємо довжину волосся такою чи ви бажаєте зробити своє волосся коротшим? – Ні, я б хотіла лише підрізати чубчик.
3. Я вмію сама замінити лампочку, попрати постільну білизну, відремонтувати пральну машину та комп'ютер, але я завжди роблю перманентну завивку, стрижу волосся в перукаря, манікюр мені робить майстер манікюру і листи замість мене відправляє пошта.
4. В банку можна переказати/покласти на рахунок/зняти гроші; відкрити/закрити рахунок та відкрити/погасити кредит або заплатити готівкою за щось.
5. Тепер я знаю такі «страшні» слова, як позика, борги, термін погашення кредиту, долати фінансові труднощі та брати щось у борг.
6. У мене сьогодні нещасливий день: я пропала праскою дірку, підбір стерся, годинник поламався, шов розійшовся, блискавка замикає і годинникова стрілка відпала.
7. В школі ми повинні читати книжки, перекладати тексти і писати вправи.
8. Ця кімната більша, ніж моя; але вікна в моїй кімнаті вищі.
9. Вранці я миюся, причісуюся, готую сніданок, снідаю і йду в університет.
10. Коли у мене пара з німецької мови, я завжди весела.
11. В тебе є найкращий друг? – Ні, у мене немає друзів.
12. Книгу читають студенти вже 2 дні (Passiv).
13. Пісня була проспівана хлопцем, який ще й гарно танцює (Passiv).
14. Коли ми зустрінемося? Я маю щось тобі розказати.
15. Мій друг ходить додому пішки, а я завжди чекаю на маршрутку.
16. Запрошення відхилено (Passiv).

Variante 4

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Квартира прибиралася жінкою, бо діти гралися в кімнаті (Passiv).
2. Я забула вдома ручку. Дай мені свою! – Вибач, але не можу.
3. «Христос Воскрес!» – «Воістину Воскрес!» – розмова була коротка.
4. Я не можу відповісти на це питання, воно – не цікаве і довге.
5. Що ти робиш у вільний час? – Сплю, бо важко вчитися на факультеті іноземних мов.
6. Коли ти їдеш до батьків? – На цих вихідних я була в бабусі і дідуся, а в червні їду до батьків.
7. Я працюю керівником відділу.
8. У чому полягають ваші завдання? – Готувати ділові зустрічі, вести переговори з клієнтами зі своєї країни та з-за кордону, писати договори, відвідувати ярмарки, перекладати ділові листи і друкувати на друкарській машині.
9. Я отримую загальну інформацію про застосування комп'ютерів у бюро, мову комп'ютера і їх обслуговування.
10. Я ще погано володію мовою і такі терміни, як економічна політика, ринкова економіка, збут, реклама, господарське право, маркетингові дослідження, мені не відомі.
11. Центр знайомить бізнесменів із певними методами економістів з Європи та Америки, з їхнім поглядом на факти, розвиток і процеси, створюючи приємну атмосферу для учасників.
12. Ти – талановита, я хвалю тебе за твою старанність, але ти надто зайнята, щоб змогти перекласти ці фахові звороти з німецької на українську без словника.
13. У них постійно гості, хоча він працює інженером на заводі, а вона – домогосподарка і веде домашнє господарство одна.
14. Будь слухняним! Працюй багато і не поведь себе так, ніби ти на пенсії!

Variante 5

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Коли ви купили цю нову сукню? Ви задоволені нею?
2. Мені милують око новобудови в Австрії! – Що ти не кажеш! Ти ж там ніколи не був!
3. Май терпіння, будь задоволений своїм життям, даруй мир та злагоду друзям і твоїм рідним!
4. Цей однотонний костюм личить йому, але світлий колір йому не подобається.
5. На столі лежить чорний хліб, смачне масло і свіжі огірки.
6. Він – найстарший із братів, а вона хоче мати молодшого брата.
7. Його очі такі ж фальшиві, як і його дешеві в'їдливі слова.
8. Троянда – найгарніша з квітів, але з нею в пам'яті людина пов'язані біль від розбитого кохання та найсумніші події.
9. Живи як птах і звикай до тих, хто живе як тварина.
10. У цьому маленькому містечку ми познайомилися з нею. Ми часто випадково зустрічаємо його в парку.
11. Хіба ти не могла мені вчора розказати слова з пісні своєї душі?
12. Цікаво здійснити екскурсію по місту і спостерігати за розвитком історії на фасадах будівель.
13. У мене немає сил, щось пояснювати тобі і доводити, бо там, де говорить брехня, дружба мовчить.
14. Пообіцяла, що не буду програвати... та на воді картину не намалювати...
15. Неможливо допомогти людині, яка не чекає на вашу допомогу.
16. Замість того, щоб звернутися до лікаря, вона лікувалася сама.
17. Студент затримає злочинця сам, нікому не сказавши ні слова.
18. Друг спитав моєї думки, бо бачив, що я злюся на нього.
19. Даремно ми пішли колись на цей крок.

**Themen: L.: „Die Beziehungen“, „Die Kleidung“,
„Unterhaltung“, „Wohnverhältnisse“
Gr.: „Imperativ“, „Modalverben“, „Reflexivverben“
Variante 1**

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Було темно і холодно. В мене не було куртки, тому що я залишив її у машині.
2. Вимкни світло у підвалі і не забудь встановити опалення!
3. Ти повинна помити ванну, полити квіти, зварити суп і погодувати кішку! – Я тобі не Попелюшка! Зроби це сам!!!
4. Мамо, приший мені гудзика! – Добре, але спочатку попери свої штани.
5. Поліцейські були дуже привітні. Вони дали Дірку чай та солодоці.
6. Моя службова поїздка мені дуже подобається. Місто – чудове! Цього разу в мене багато вільного часу.
7. Я мала багато проблем зі своєю квартирою. Але тепер усе в порядку.
8. Я була дуже розлючена: малярі підібрали невдалу фарбу для стін. Попередні орендарі виселились на 3 тижні пізніше, столяр просвердлив дірку в стіні і фірма килимів привезла килим із браком.
9. Той, хто хоче взяти участь у цих змаганнях, повинен записатися (замельдуватися) у мене.
10. Партер – це не лише дерев'яна підлога, але й нижня частина глядацького залу театру.
11. Режисер театру керує акторами, проводить репетиції, визначає декорації, костюми та реквізити, встановлює постановку технічних ефектів і стежить за загальним аранжуванням.
12. Я кладу книгу на стіл, а стіл – біля вікна. Вона чекає на тебе внизу.
13. Ти погано вчора виглядав. Чому ти не залишився вдома?
14. Ти почистив зуби і помив руки? – Так! А ще я зробив усе домашнє завдання і прибрав кімнату.
15. Ви не помічатимете цих дрібниць у майбутньому.

Variante 2

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. У цьому році я успішно склала вступні випробування. Декан привітав студентів із початком навчання.
2. На жаль, мені не вдалося подивитися цей чудовий фільм.
3. Наша сусідка має намір наступного року провести відпустку в Іспанії.
4. Чому ти забув мені вчора зателефонувати?
5. Я бачу, як дитина стрибає на вулиці. Він допомагає мені малювати.
6. Вони взяли участь у концерті. Поїзд від'їхав.
7. Діти, залишайтеся сьогодні вдома! Надворі погана погода.
8. Вчора хотів зателефонувати тобі, але не зміг пригадати твій номер мобільного.
9. Я мушу провести на вокзал свого колегу. Я хотів поговорити з ним сьогодні, але, на жаль, він зайнятий.
10. Я добре уявляю собі, як навчати дітей і завойовувати їх довіру.
11. Вона пообіцяла завтра принести книгу.
12. Я не можу собі уявити, чим він незадоволений.
13. З минулого року він навчається в німецькому університеті.
14. Про яку ситуацію йде мова? – Люди вітаються один з одним.
15. У багатьох західних країнах обмінюються рукостисканням.
16. Хоча рукостискання притаманне багатьом країнам, але воно не скрізь однакове.
17. В Японії і Кореї не дивляться один одному у вічі.
18. Ви забиваєте кілька цвяхів у стіну і робите кілька дірок. Ваш сусід скаржиться на шум.
19. У чому полягає сенс життя? – У мене багато мрій, які я б хотіла здійснити.
20. Пані Вампер виграла 100000 Євро, вона звільнилась і поїхала у світову подорож.

Variante 3

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Сім'я живе в старому будиночку на околиці міста.
2. У що ти віриш? – Не знаю. Я завжди покладаюся на свого друга.
3. Він відкритий і прямий. Він часто кидає монету.
4. Я жила б у будиночку на дереві, оскільки тоді я б могла мати будинок на свій смак і бути незалежною.
5. Це добре, коли не треба здійснювати орендну плату і можна почуватися захищеним.
6. Входу не видно, бо він позаду будинку біля сходової клітки.
7. У нашому селі майже кожний має власний будинок із садом, але я провела своє дитинство в містечку.
8. Увечері хоче проводити вихідні в селі, бо йому заважають багатоповерхівки.
9. Погані дороги, освітлення вночі і середньостатистичний розмір житла – Три великі недоліки міста Чернівці.
10. Вони навчилися розводити тварин і вирощувати фрукти – з цієї миті вони вели осілий спосіб життя.
11. У містах більше людей розмовляють на вулиці самі із собою.
12. З понеділка по п'ятницю наш календар справ повний по вінця: діти йдуть до школи, ми – на роботу.
13. Дітям це приносить задоволення, бо там є маленький ресторан, де можна замовити морозиво.
14. Коли у мене поганий настрій, я дивлюся мелодраму.
15. Це чудове відчуття: витати безшумно в повітрі і дивитися на краєвиди в повільному темпі.
16. Майже кожного дня після роботи я йду в спортзал. Треба себе тримати у формі і бути здоровим.
17. Коли я о 22:30 повертаюся додому, я відразу йду спати і сплю, як немовля.
18. Вправи треба виконувати правильно, не слід надто швидко рухатися, але треба регулярно бути в русі.
19. Вона щоранку встає о 5-й ранку, вишиває годинку, йде в університет, потім робить покупки, готує їсти і вчиться.

Variante 4

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Коли я була дитиною, я завжди проводила час зі своїм братом на спортивному майданчику. Я багато займаюся спортом.
2. У багатьох західних країнах обмінюються рукостисканням.
3. Зоровий контакт на Заході належить до рукостискання, в Японії та Кореї не дивляться один одному у вічі.
4. Хоча сьогодні неділя, ви робите кілька дірок і забиваєте кілька цвяхів у стіну... Ваш сусід скаржиться на шум.
5. Добра освіта – ключ до успіху: з нею можна досягти всього, а без неї – зовсім нічого.
6. Я провела своє дитинство в маленькому місті: у моїх батьків був секційний будинок. Я все ще підтримую контакт із моїми сусідами та друзями.
7. Проблема в тому, що населення в місті постійно збільшується. Сьогодні кожний другий живе в місті.
8. Схильність до проживання в місті або селі, очевидно, взаємопов'язана зі здобуттям шкільної освіти.
9. Якщо погода гарна, то ми на вихідних часто катаємося на велосипедах всією сім'єю.
10. Себе ж треба тримати у формі! І, крім цього, це таке круте відчуття, коли ти гарно виглядаєш.
11. Я можу добре розмовляти німецькою мовою, а моя сестра гарно читає.
12. Ми часто смажимо картоплю вдома, але наша мама не любить смажене.
13. Він дає мені часто книги про природу.
14. Шеф заходить у кімнату і вітається.
15. Цей пес їсть багато м'яса.
16. Ці яблука вже стиглі. Їх можна вже їсти.
17. Студент запитує викладача: «Можна поставити запитання?»
18. Вчора у мене були гості, ми дивилися теніс, танцювали і святкували. А потім я ще вчила питання до іспиту.
19. А зараз хай приносить сонце вам радість.

Variante 5

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Без машин людина сьогодні не може обходитися.
2. Я хочу тобі щось сказати, слухай мене уважно!
3. Пекар пече торти, давайте також вчитись!
4. Батько каже дітям: «Ідіть у сад! Полийте квіти, а потім ви можете погратись».
5. Я не хочу туди їхати. – Чому? Ти повинен! Їдь!
6. Візьміть, будь ласка, бутерброт із сиром та ковбасою, хочете ще щось замовити?
7. На вулиці холодно. Хлопець носить куртку. Мама каже: «Йди додому!»
8. Я вмю добре танцювати. Моя сестра добре бігає.
9. Вона взагалі не може більше сама одягатися і роздягатися, я змушена мити її та приносити їй їжу.
10. Старі люди можуть працювати вдома та в саду, допомагати дітям із домашніми завданнями, розповідати їм казки, ходити з ними або в кіно, або в зоопарк. Наші діти дуже б сумували, якби більше не було з нами дідуся та бабусі. Старі люди, які змушені жити в будинках для пристарілих, часто нещасні, бо ніхто їх не відвідує і ніхто не вислуховує їх, коли у них проблеми.
11. Ми допоможемо вам, якщо ви вже не в змозі самі собі допомогти.
12. Ми піклуємося, доглядаємо і забезпечуємо старих та хворих людей у приємній, затишній атмосфері.
13. У нас є час поспілкуватися з вами про ваші бажання і проблеми.
14. Так я жила до того, як мій чоловік вийшов на пенсію. Поряд з господарством у мене було багато часу для читання, гри на піаніно та для інших речей, які приносять задоволення.
15. На кухні я повинна поспішати, бо обід має бути готовим о 12 год. – Досить виснажливо!
16. Я якраз печу пиріг! Ти не можеш його сам собі принести?
17. Одяг замовляє моя подруга з магазину в Криму.

ABSCHLUSSTEST (Niveau A1-B2)

Variante 1

1. Studierst du...Institut?
 1. in der 2. in dem 3. an der 4. an dem
2. Alle diese Frau schon gut.
 1. kannten 2. kennten 3. wissen 4. wussten
3. "... ?" – fragte mich die Frau in der Straßenbahn? "Nein, ich fahre weiter."
 1. steigst du aus 2. steigst du ein 3. einsteigst du 4. musst du aussteigen
4. Unser Landhaus... von einem Garten umgeben.
 1. hat 2. wart 3. seid 4. ist
5. Wohin fahren Sie
 1. nach den Unterrichten 2. nach dem Unterrichten
 3. nach dem Unterrichte 4. nach dem Unterricht
6. Er hat vergessen.
 1. ihr Namen 2. ihren Namen 3. ihren Name 4. ihr Namens
7. Kurt ist... der besten Sportler in unserer Gruppe.
 1. einer 2. ein 3. eines 4. -
8. Seit ... Jahr arbeite ich hier.
 1. diese 2. diesem 3. diesen 4. dieser
9. Im Süden grenzt Deutschland
 1. auf die Schweiz 2. an die Schweiz
 3. mit der Schweiz 4. in der Schweiz
10. Jeden Tag ging er ... ihrem Haus vorbei.
 1. an 2. auf 3. mit 4. nach
11. Sie litt ... den schlechten Arbeitsbedingungen.
 1. an 2. unter 3. mit 4. wegen
12. Nachdem ich einige Stunden in frischer Luft ..., war ich sehr müde.
 1. verbracht hatte 2. verbrachte 3. verbracht habe 4. verbracht worden war
13. Sie sehen ausgezeichnet aus,
 1. Sie müssen sich gut erholt haben 2. Sie haben sich gut erholt gemusst
 3. Sie sich gut erholt haben müssen 4. Sie sich gut erholt gemusst haben
14. Ich höre ihn an meinem Haus

1. vorbeifährt 2. vorbeizufahren 3. fährt vorbei 4. vorbeifahren
15. Bilden Sie Partizip II: (verschwinden) der Ausweis
 1. der verschwindende Ausweis 2. der verschwundene Ausweis
 3. der verschwindender Ausweis 4. der verschwundener Ausweis
16. Bilden Sie Partizip I vom folgenden Verb: sitzen
 1. gesetzt 2. sitzend 3. gesessen 4. gesitzt
17. Welcher Ausdruck hat gleiche Bedeutung? : Die Temperatur von Wasser, das kocht...
 1. Die Temperatur von kochendem Wasser 2. Die Temperatur vom gekochten Wasser
 3. Die kochende Temperatur vom Wasser 4. Die gekochte Temperatur vom Wasser
18. Meinem Sohn gefällt ... Auto, das mir gefällt.
 1. dasselbes 2. dieselbe 3. derselbe 4. dasselbe
19. Picknick darf man nur an speziell markierten Orten machen. (Bilden Sie Passiv)
 1. Picknick darf man nur an speziell markierten Orten gemacht.
 2. Picknick darf nur an speziell markierten Orten gemacht worden.
 3. Picknick darf nur man an speziell markierten Orten gemacht worden.
 4. Picknick darf nur an speziell markierten Orten gemacht werden.
20. Der Rektor ... den Mitarbeitern, in der Uni zu rauchen. (Bilden Sie Präsens Konjunktiv)
 1. verbiete 2. verbietet 3. verbote 4. verbot
21. An seiner Stelle ...ihr jeden Tag Sport. (Bilden Sie Präteritum Konjunktiv)
 1. treibet 2. triebet 3. treubet 4. trübet
22. Setzen Sie mit Konjunktiv II fort: Hanna ist erst 12 Jahre alt. (17)
 1. Aber sie seie gern schon 17. 2. Aber sie würde gern schon 17.
 3. Aber sie wäre gern schon 17. 4. Aber sie hätte gern schon 17.
23. Bilden Sie den Satz mit Konjunktiv II: Wenn sie müde..., ... sie jetzt eine Pause ...(sein, machen)
 1. wäre, würde...machen 2. würde, wäre...machen

3. sei, würde...gemachen 4. sei, würde...gemacht
24. Bilden Sie den Satz mit Konjunktiv II: Wenn ihr Bescheid...,
...ihr ihnen helfen (wissen, helfen)
1. wusstet, könntet 2. wüsstet, könntet
3. wüsstet, konntet 4. wusstet, konntet
25. Bilden Sie den Nebensatz mit Konjunktiv II und *als ob*: Eva rief mich so spät an, (sie / mir / etwas Wichtiges / sagen / wollen)
1. Eva rief mich so spät an, als ob sie mir etwas Wichtiges sagen wille.
2. Eva rief mich so spät an, als ob sie mir etwas Wichtiges sagen wollte.
3. Eva rief mich so spät an, als ob sie mir etwas Wichtiges sagen wollte.
4. Eva rief mich so spät an, als ob sie mir etwas Wichtiges sagen will.
26. Bilden Sie den Satz im Plusquamperfekt Konjunktiv: ... sie... ein Abendkleid..., ... sie es gestern zur Party... (sich kaufen, anziehen)
1. Würde sie sich ein Abendkleid gekauft, hätte sie es gestern zur Party angezogen.
2. Hätte sie sich ein Abendkleid gekauft, hätte sie es gestern zur Party angezogen.
3. Hätte sie sich ein Abendkleid gekauft, würde sie es gestern zur Party angezogen.
4. Würde sie sich ein Abendkleid gekauft, würde sie es gestern zur Party angezogen.
27. Er gab das Buch in die Bibliothek zurück, nachdem es von ihm.....
1. gelesen hatte 2. gelesen hat 3. gelesen worden war 4. gelesen worden ist
28. Wenn ich damals gesund ... !
1. wäre 2. bin 3. wär 4. gewesen wäre
29. Ich wäre am glücklichsten gewesen, wenn er damals
1. kommt 2. käme 3. gekommen sei 4. gekommen wäre
30. Die Eltern sagten ihm, ... er spät am Abend nicht spazieren gehen... .
1. um...zu dürfen 2. um...darf
3. dass...darf 4. damit...darf

Variante 2

1. Haben Sie schon einen Brief ... Eltern? Nein, ich habe keinen Brief ... Eltern.
 1. von Ihren / von meinen
 2. von Ihre/ von meine
 3. von euren /von seinen
 4. von eure /von seine
2. Wir waschen ... morgens und abends kalt.
 1. euch
 2. sich
 3. uns
 4. mich
3. ich Sie nach Hause begleiten?
 1. Darf
 2. Kann
 3. Könne
 4. Dürfe
4.Park gegenüber liegt mein Haus.
 1. Den
 2. Der
 3. Dem
 4. Das
5. Ich verabschiede mich
 1. mit meine Freunde
 2. mit meinen Freunden
 3. von meinen Freunde
 4. von meinen Freunden
6. Er hat diesen kennen gelernt.
 1. Menschen
 2. Mensch
 3. Mensche
 4. Mensches
7. Können Sie bitte warten, Herr Dekan kommt... 5 Minuten.
 1. nach
 2. durch
 3. in
 4. über
8. Wie lange ... du gestern im Institut ... ?
 1. hast ... gebleiben
 2. bist ... geblieben
 3. bist ... gebleiben
 4. ist ... geblieben
9. Der ... fühlt sich schon besser.
 1. Kranke
 2. Kranker
 3. Kranken
 4. Krank
10. Nach dem Unterricht gehen wir eine Tasse Kaffee
 1. zu trinken
 2. tranken
 3. trunken
 4. trinken
11. Der Kranke leidet ständig ... Kopfschmerzen.
 1. um
 2. über
 3. an
 4. in
12. Sie fühlte ihr Herz...
 1. schlägt
 2. schlug
 3. schlagen
 4. geschlagen
13. Anna auf der Party war, schien sie mir traurig zu sein.
 1. Als
 2. Wenn
 3. Wann
 4. Nachdem
14. Der Kranke war nicht mehr
 1. zu retten
 2. rettete
 3. retten
 4. retten zu
15. Ergänzen Sie den Satz: Im Frühjahr blühen die Tulpen; ich freue mich über die...Tulpen.
 1. blühenden
 2. blühend
 3. geblühende
 4. geblühte
16. Bilden Sie Partizip II vom folgenden Verb: abschicken
 1. abschickend
 2. abgeschicken
 3. abgeschickt
 4. abschinken

17. Ersetzen Sie durch das erweiterte Attribut: Der Zug, der über die Brücke fährt.

1. Der fährende über die Brücke Zug 2. Der gefahrende über die Brücke Zug

3. Der über die Brücke fahrende Zug 4. Der Zug über die Brücke fahrend

18. Er hat ... Bedürfnisse, die alle Leute haben.

1. dieselben 2. denselben 3. derselben 4. dasselben

19. Man kann das Haus mit Sonnen- oder Windenenergie beheizen. (Bilden Sie Passiv)

1. Man kann das Haus mit Sonnen- oder Windenenergie beheizt werden.

2. Das Haus kann mit Sonnen- oder Windenenergie beheizt werden.

3. Das Haus kann mit Sonnen- oder Windenenergie beheizt worden.

4. Das Haus kann mit Sonnen- oder Windenenergie beheizt geworden.

20. An seiner Stelle ... wir morgen früher ins Büro (Bilden Sie Präteritum Konjunktiv)

1. kämen 2. kömen 3. kümen 4. kamen

21. Wenn er Sie wäre, ... er sofort zum Arzt. (Bilden Sie Präteritum Konjunktiv)

1. gönge 2. günge 3. ginge 4. gänge

22. Bilden Sie Konditionalis I: An seiner Stelle ... ich dem Lehrer alles... (erklären)

1. An seiner Stelle würde ich dem Lehrer alles erklären.

2. An seiner Stelle wäre ich dem Lehrer alles erkläre.

3. An seiner Stelle würde ich dem Lehrer alles erklären.

4. An seiner Stelle hätte ich dem Lehrer alles erklären.

23. Bilden Sie den Satz mit Konjunktiv II: Wenn man nicht verheiratet..., ... man auf keinen Fall mit den Eltern ... (sein, leben)

1. sei, ...werde...leben 2. wäre, würde ...leben

3. würde, ... wäre...gelebt 4. ist, würde...gelebt

24. Bilden Sie den Nebensatz mit Konjunktiv II und *als ob*: Bernd schreibt so, (er / ein richtiger Schriftsteller / sein).

1. Bernd schreibt so, als ob er ein richtiger Schriftsteller seit.

2. Bernd schreibt so, als ob er ein richtiger Schriftsteller wäre.

3. Bernd schreibt so, als ob er ein richtiger Schriftsteller sein.
4. Bernd schreibt so, als ob er ein richtiger Schriftsteller würde.
25. Bilden Sie eine höfliche Frage mit Konjunktiv II: ... Sie mir bitte helfen?
 1. Seien Sie mir bitte helfen? 2. Würden Sie mir bitte helfen?
 3. Wären Sie mir bitte helfen? 4. Hätten Sie mir bitte geholfen?
26. Wenn ich dieses Buch gestern ... hätte!
 1. lesen 2. gelesen 3. lese 4. leste
27. Wir begrüßen die ... Gäste.
 1. ankommene 2. ankommenden 3. ankommend 4. ankommende
28. Wenn du mich gestern, so wären wir ins Kino gegangen.
 1. anrufen 2. rief an 3. angerufen hättest 4. angerufen habest
29. Er hat am Wettkampf nicht
 1. teilnehmen gekönnt 2. teilnehmen können
 3. teilgenommen können 4. teilgenommen gekonnt
30. Ich sehe den Jungen über die Straße
 1. zu gehen 2. gingen 3. gehen 4. geht

Variante 3

1. Bist du ... Lehrer zufrieden?
 1. mit deinem 2. zu deinem 3. mit dein 4. zu dein
2. Die Bücher..... liegen auf den Tischen.
 1. die Schüler 2. der Schüler 3. des Schüler 4. den Schülern
3. ... hat er gestern kennen gelernt?
 1. Mit wem 2. Mit wen 3. Wem 4. Wen
4. Wir lassen die Heizung
 1. zu installieren 2. installieren 3. installiert haben 4. Geinstalliert
5. Dieser Student wohnt ...
 1. in der Tante 2. in die Tante 3. bei der Tante 4. bei die Tante
6. Alle Menschen wissen, dass man bei Rot nicht über die Straße gehen....
 1. dürfen 2. will 3. darf 4. soll
7. Der Kranke ging in die Poliklinik, ...ihn der Arzt.....
 1. um...untersuchte 2. um ...zu untersuchen
 3. damit...untersuchte 4. dass...untersuche

8. Telefonzelle rechts steht ein Hund, er ist groß und schön.
 1. an der 2. in dem 3. auf dem 4. an dem
9. Mit.....Freude helfe ich Ihnen morgen.
 1. große 2. großen 3. großer 4. großem
10. Ich war ... Talent dieser Schauspielerin begeistert.
 1. für das 2. mit dem 3. von dem 4. von den
11. Er freute sich ... mein Geschenk.
 1. um 2. an 3. über 4. auf
12. Die Geschichte lässt sich leicht ...
 1. nacherzählen 2. nachzuerzählen 3. zu nacherzählen 4. erzählen nach
13. Wir wünschen Ihnen, ... Sie Ihren Urlaub gut verbringen.
 1. damit 2. dass 3. weil 4. ob
14. Je mehr man liest, ... mehr man weiß.
 1. desto 2. deshalb 3. daran 4. dafür
15. Ich soll an der Deutschsprache gut arbeiten,
 1. denn kann ich in der Prüfung durchfallen 2. aber kann ich in der Prüfung durchfallen
 3. außerdem kann ich in der Prüfung durchfallen 4. sonst kann ich in der Prüfung durchfallen
16. Bilden Sie Partizip I: (schlafen) das Mädchen
 1. das schlafende Mädchen 2. das geschlafene Mädchen
 3. das schlafendes Mädchen 4. das geschlafenes Mädchen
17. Verwenden Sie Partizip II als Attribut : Ich schäle Kartoffeln; ich lege die ... Kartoffeln in einen Topf.
 1. geschälten 2. schälenden 3. geschälenden 4. geschältenden
18. Was passt? Sie guckte Fernsehen, auf der Couch...
 1. gesessend 2. gesitzend 3. gesessen 4. sitzend
19. Welche Übersetzung ist richtig? – Я пишу курсову роботу, самостійно набираючи текст на комп'ютері.
 1. Ich schreibe die Jahresarbeit, sobald ich den Text am Computer selbst tippe.
 2. Ich schreibe die Jahresarbeit, indem ich den Text am Computer selbst tippe.
 3. Ich schreibe die Jahresarbeit, bis ich den Text am Computer selbst tippe.
 4. Ich schreibe die Jahresarbeit, solange ich den Text am Computer selbst tippe.
20. Den Müll soll man trennen. (Bilden Sie Passiv)

1. Der Müll soll getrennt werden. 2. Den Müll soll getrennt werden.
3. Den Müll soll man getrennt werden. 4. Der Müll soll man getrennt werden.
21. Man muss den Jüngeren ein gutes Beispiel geben. (Bilden Sie Passiv)
 1. Den Jüngeren muss ein gutes Beispiel gegeben worden.
 2. Den Jüngeren muss man ein gutes Beispiel gegeben werden.
 3. Den Jüngeren muss ein gutes Beispiel gegeben werden.
 4. Den Jüngeren muss man ein gutes Beispiel gegeben geworden.
22. An deiner Stelle ... sie ihnen sofort Bescheid. (Bilden Sie Präteritum Konjunktiv)
 1. gäbe 2. gibe 3. gabe 4. gübe
23. An ihrer Stelle...ich nicht so leichtsinnig. (Bilden Sie Präteritum Konjunktiv)
 1. wäre 2. were 3. wäre 4. wöre
24. Bilden Sie Konditionalis I: An ihrer Stelle...er die Eltern... (respektieren)
 1. An ihrer Stelle hätte er die Eltern respektieren.
 2. An ihrer Stelle würde er die Eltern respektiere.
 3. An ihrer Stelle wäre er die Eltern respektieren.
 4. An ihrer Stelle würde er die Eltern respektieren.
25. Bilden Sie den Satz mit Konjunktiv II: Wenn ich so eine Gelegenheit ..., ... ich viel ... (haben, erreichen)
 1. hat, würde ... erreichen 2. habe, werde...erreichen
 3. hätte, würde ... erreichen 4. hätte, würde...erreicht
26. Bilden Sie den Nebensatz mit Konjunktiv II und *als ob*: Er sprach so freundlich, (er / mir / tatsächlich / helfen / können)
 1. Er sprach so freundlich, als ob er mir tatsächlich helfen gekonnt.
 2. Er sprach so freundlich, als ob er mir tatsächlich helfen konnte.
 3. Er sprach so freundlich, als ob er mir tatsächlich helfen kann.
 4. Er sprach so freundlich, als ob er mir tatsächlich helfen könnte.
27. Bilden Sie den Satz im Plusquamperfekt Konjunktiv: An ihrer Stelle... (du / gestern / mit dem kranken Kind / zu Hause / bleiben)
 1. An ihrer Stelle wärest du gestern mit dem kranken Kind zu Hause geblieben.

2. An ihrer Stelle hättest du gestern mit dem kranken Kind zu Hause geblieben.
3. An ihrer Stelle würdest du gestern mit dem kranken Kind zu Hause geblieben.
4. An ihrer Stelle wärest du gestern mit dem kranken Kind zu Hause geblieben.
28. Nachdem ich drei Stunden in frischer Luft ..., wurde ich recht hungrig.
1. verbracht hatte 2. verbrachte 3. verbracht habe 4. verbracht worden war
29. Die Arbeit
1. war erfüllt worden 2. erfüllt worden 3. waren erfüllte 4. hatte erfüllt worden
30. Wenn es jetzt Frühling ...!
1. ist 2. gewesen wäre 3. wäre 4. gewesen sei

KONTROLLÜBERSETZUNGEN

Kontrollarbeit №1

1. Відомо, що захист навколишнього середовища є однією з найголовніших проблем людства, яка повинна постійно розв'язуватися.
2. До найголовніших екологічних небезпек для людства належать: всесвітнє потепління (парниковий ефект), руйнація тропічних лісів, озонового шару, шкідливе радіаційне випромінювання, забруднення морів і океанів, вирубка лісів, ерозія ґрунтів, отруєння повітря шкідливими викидами, кислотні дощі.
3. Будуть потрібні всі види енергії і, насамперед, ядерна енергія, щоб задовольнити зростаючу потребу людства в енергії.
4. Людство не може відмовитися від застосування ядерної енергії, тому що вона є життєвою потребою для економічно розвинутих країн і для країн, що розвиваються.
5. Відомо, що до найважливіших рис обличчя належать очі, брови, ніс, рот, вуха.
6. До найважливіших рис особистості, які характеризують ідеал партнера для життя, належать, перш за все, надійність, порядність, вірність, відповідальність.
7. Люди з великими очима і з довгими віями дуже гарні, привабливі: якщо дивишся їм у вічі, здається, що вони магічно притягують.
8. Після того, як лікар зміг оглянути мене і прописати ліки від грипу, я почуваюся краще, я швидко видужую.
9. Після того, як диктант був написаний студентами нашої групи на минулому тижні, після того, як переказ був написаний ними сьогодні, вони повинні написати добре ще й переклад, бо готувалися до нього цілий тиждень.
10. Хоч у кімнаті було темно, він таки побачив мене у кутку.
11. Чим холодніше взимку, тим тепліше влітку. Чим частіше падає дощ весною, тим багатшою буде осінь.
12. Він мені допомагає тим, що пояснює мені мої помилки. Замість того, щоб я йому допомагала, він допомагає мені.

13. Він прощається з усім, не сподівається ні на що і ні на кого, однак чекає лише на неї. Ось дівчина, про яку він мріє, голос якої він хоче чути, слова якої він хоче розуміти.
14. Він мені допомагає, хоча я не просила його про це. Замість того, щоб я йому допомагала, він просить йому допомогти.
15. Журнал, про який ти мене запитувала, лежить на столі. А дівчина, журнал якої тобі потрібен і лежить на столі, – моя молодша сестра.
16. (Konjunktiv) Він запитує мене, чи я знаю цю дівчину, чи вона гарна і мила, де я з нею познайомився і чи я буду з нею зустрічатися.
17. (Konjunktiv) Він запитує свою подругу: „Де ти була вчора цілий день? Я телефонував тобі. Чекай сьогодні мого дзвінка! Не йди гуляти без мене! Я обов’язково зайду за тобою”.
18. Якщо б ти вчора купив квитки на цей спектакль, то ми б пішли з тобою в театр. Якщо б ти це вчора зробив! Якщо б це тоді було можливим!
19. Не вдавай, ніби ти мене не знаєш, ніби ти мене не впізнав, ніби ми не зустрічалися раніше.
20. Я була б найщасливішою, якщо б змогла виграти мільйон доларів.

Kontrollarbeit №2

1. Відомо, що до найважливіших видів мистецтва належать література, музика, живопис, архітектура, кіно, театр.
2. Відомо, що Дрезденська картинна галерея належить до відомих скарбниць світу, які часто і багато відвідуються.
3. Молодь віддає перевагу сучасній музиці й намагається зрозуміти шедеври класичної музики, до яких належить музика Бетховена, Моцарта, Чайковського.
4. Після того, як він зміг запросити мене в театр, після того, як ним були куплені квитки на цю прем'єру, ми змогли насолодитися грою акторів.
5. Після того, як ми повинні були прочитати цей роман, після того, як він був нами обговорений, ми вирішили ще й подивитися фільм.
6. Оскільки ти мені багато розповідаєш про Німеччину, я можу багато дізнатися про цю країну.
7. Замість того, щоб я йому допомагала в перекладі, він допомагає мені і перекладає дуже добре.
8. Я хочу, щоб ти повернулася до мене. Я повинен щось зробити, щоб ти змогла повернутися до мене. Я повинен бути кращим, щоб бути щасливим.
9. Ось хлопець, про якого я так давно мріяла, на якого я сподівалася, на якого я так довго чекала, про якого я тобі розповідала.
10. (Konjunktiv) Брат подзвонив мені і сказав, що повернеться додому тільки ввечері, що зараз дуже зайнятий, що зустрічався з моєю знайомою.
11. (Konjunktiv) Вона каже своїй подрузі: „Приходь сьогодні до мене в гості! Я святкуватиму свій день народження. Я запросила всіх наших друзів”.
12. Я ледь не забув прочитати цю статтю. Я мало не запізнився на лекцію.
13. Якщо б ти прийшла додому раніше, якщо б ти попросила у мене вибачення, то ми б пішли з тобою в кіно. Якщо б ти це вчора зробила!
14. Надворі так холодно, наче вночі був мороз, наче прийшла зима.
15. Якщо б у мене тоді було більше часу, я б познайомився з тобою.

Kontrollarbeit №3

1. Що ти думаєш про професію вчителя? Якої ти думки про свого вчителя? Яку професію ти вважаєш найголовнішою?
2. Яким повинен бути справжній вчитель, щоб він користувався повагою і довірою своїх учнів?
3. Молоді люди повинні вміти самостійно розв'язувати свої проблеми і налагоджувати конфліктні ситуації.
4. Зрозуміло, що виховання молодих людей є завданням сім'ї і улюблених закладів.
5. Після того, як він зміг відповісти на всі запитання екзаменатора, він був ним похвалений.
6. Ми змогли зробити переклад, після того, як нам було дозволено користуватися словниками.
7. Після того, як він зателефонує мені, після того, як ми домовимося, ми зустрінемося і підемо на вечірку до наших друзів.
8. Не згадавши про мене, не впізнавши мене на вулиці, він пройшов повз, не привітавшись зі мною, не сказавши мені жодного слова.
9. Ось іде жінка, червона, шовкова сукня якої мені дуже сподобалася.
10. Добре вміти гарно володіти іноземною мовою, щоб добре розмовляти цією мовою, щоб її відчувати, щоб краще розуміти рідну мову.
11. (Konjunktiv) Він пише мені у листі, що добре відпочив у Болгарії цього літа, що він познайомився із цікавими людьми. Він засмагає, купається, насолоджується морським повітрям. Він просить мене у листі, щоб я писала йому щодня.
12. (Konjunktiv) Вона каже мені: „Я купила собі нову сукню. Вона мені пасує і дуже подобається. Я хочу її показати тобі”.
13. Якби люди могли літати як птахи!
14. Цей незнайомець розмовляє німецькою так, наче він народився в Німеччині, наче німецька мова – його рідна.
15. Я ледь не забув відповісти на твого останнього листа.

Kontrollarbeit №4

1. Відомо, що до найважливіших видів мистецтва належать література, музика, живопис, архітектура, кіно, театр.
2. Після того, як ми повинні були прочитати цей роман, після того, як він був нами обговорений, ми вирішили ще й подивитися фільм.
3. Оскільки ти мені багато розповідаєш про Німеччину, я можу багато дізнатися про цю країну.
4. Після того, як він запросив мене в театр, після того, як він зміг купити квитки на цю прем'єру, ми пішли в театр.
5. Я люблю носити модні речі, які мають бути також зручними і практичними.
6. Після того, як лікар звелів хворому приймати ліки тричі на день, після того, як хворий повинен був їх приймати вчасно після їжі, він швидко видужав.
7. Після того, як цей захоплюючий роман був ним прочитаний, після того, як він справив на нього велике враження, хлопець захотів прочитати його ще раз і звернути увагу на деталі.
8. Вона змогла йому довіряти, після того, як він зміг довірити їй свої мрії та сподівання.
9. Замість того, щоб ти їм дякував, вони вдячні тобі. Ти повинен піклуватися про своїх батьків, без того, щоб вони нагадували тобі про це.
10. Історія, яку він мені сьогодні розповів, я вже чув тричі.
11. Вона ледь не впала. Вона ледь впізнала мене.
12. (Konjunktiv) Вона зателефонувала своїй подрузі і розповіла, що почувалася вчора погано, що в неї боліла голова, що вона мала високу температуру, що саме тому пропустила заняття.
13. Перед іспитом мені здалося, наче я все забув, ніби я нічого не знаю.
14. Якщо б він мені завтра зателефонував, то ми б зустрілися і змогли піти на вечірку.
15. Якби вчора не йшов дощ, то ми б пішли додому пішки і змогли б трішки погуляти.

Kontrollarbeit №5

1. Молодь віддає перевагу сучасній музиці і намагається зрозуміти шедеври класичної музики, до яких належить музика Бетховена, Моцарта, Чайковського, Лисенка.
2. Після того, як він почав багато читати вголос, у нього поліпшилася вимова.
3. Після того, як я почув, як він зробив свою доповідь, я почав також цікавитися цією темою.
4. Після того, як ми повинні були довго чекати на тролейбус, ми вирішили взяти таксі і поїхати на вокзал, щоб зустріти на вокзалі наших друзів.
5. Її дочка, чоловік якої працює в нашому бюро, має намір прийхати до нас в гості.
6. Я зразу ж його впізнав, хоч ми й не бачилися багато років, хоч він і виглядає молодим.
7. Я подивився цей фільм, не зрозумівши головної ідеї.
8. (Konjunktiv) Він пише мені у листі, що добре відпочив у Болгарії цього літа, що познайомився з цікавими людьми. Він засмагав, купався, насолоджувався морським повітрям. Він попросив мене у листі, щоб я написала йому.
9. (Konjunktiv) Вона каже мені, що вона купила собі нову сукню, що сукня їй пасує і дуже подобається, що вона хоче її мені показати.
10. Не вдавай, ніби ти не знаєш мене, ніби ти тут вперше, ніби ми не знайомі.
11. Коли б ти літом поїхав до Лондона, ти неодмінно б відвідав Лувр.
12. Добре, що ти мені нагадуєш про це. Я ледь не забула твоє прохання.
13. (Konjunktiv) Вона каже йому: „Я застудилася. Я почуваюся погано. Виклич мені, будь ласка, лікаря”.
14. (Konjunktiv) Він каже своїй подрузі: „Я купив квитки на прем'єру і хочу запросити тебе в театр. Сподіваюся, ти не проти. Зателефонуй мені ще раз і ми домовимося про зустріч. Не запізнийся!”
15. Я мало не запізнилася на свій потяг.

Kontrollarbeit №6

1. Після того, як ми повинні були прочитати цей роман, після того, як він був нами обговорений, ми вирішили ще й подивитися фільм.
2. Оскільки ти мені багато розповідаєш про Німеччину, я можу багато дізнатися про цю країну.
3. Замість того, щоб я йому допомагала в перекладі, він допомагає мені і перекладає дуже добре.
4. Я хочу, щоб ти повернулася до мене. Я повинен щось зробити, щоб ти змогла повернутися до мене. Я повинен бути кращим, щоб бути щасливим.
5. Після того, як цей захоплюючий роман був ним прочитаний, він захотів ще й подивитися фільм.
6. Після того, як він зміг запросити мене в театр, після того, як ним були куплені квитки на цю прем'єру, ми змогли насолодитися грою акторів.
7. (Ohne Modalverben) Він повинен мені зателефонувати. Я маю виконати його прохання. Це прохання повинне бути мною виконано обов'язково. А він повинен пам'ятати свою обіцянку.
8. Хоч і йде дощ, я все ж не хочу брати із собою парасольку. Не взявши парасольку, я змогла і простудилася.
9. Чим вище ми піднімалися вгору, тим чистішим ставало повітря.
10. Людина, якою ти цікавишся, мене не цікавить. Проблема, якою ти займаєшся, мене не цікавить також.
11. (Konjunktiv) Вона каже йому: „Я застудилася. Я почуваюся погано. Виклич мені, будь ласка, лікаря”.
12. (Konjunktiv) Він каже своїй подрузі: „Я купив квитки на прем'єру і хочу запросити тебе в театр. Сподіваюся, ти не проти. Зателефонуй мені ще раз і ми домовимось про зустріч. Не запізнюйся!”
13. Я ледь не запізнилася на лекцію до нашого професора.
14. Якщо б ти хотів нас про щось запитати, то ти б зробив це одразу при зустрічі.
15. Ти виглядаєш так, ніби плакала цілу ніч, ніби тебе покинув коханий.

Literaturverzeichnis

1. Бориско Н. Ф. та ін.. Навчально-методичний комплекс DU 2. Вінниця : «Нова книга», 2011.
2. Найдеш О. В. Thematische Deutschgrammatik in Tests / Тематична граматика німецької мови в тестах : навчальний посібник. Чернівці : Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2021. 168 с.
3. Томнюк Л.М. Збірник практичних завдань та вправ до навчально-методичного комплексу DU 2: частина I : *навчально-методичний посібник*. Чернівці : Технодрук, 2020. 104 с.
4. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. München : Hueber Verlag, 2010.
5. Buscha A., Szita S. B Grammatik. Leipzig : SCHUBERT-Verlag, 2015, 266 S.
6. PONS Praxis-Grammatik Deutsch als Fremdsprache: Ideal zum Lernen, Üben und Nachschlagen. Mit extra Online-Übungen. Pons GmbH, 2019.

ANHÄNGE

ANHANG 1. 3 GRUNDFORMEN DER VERBEN

Infinitiv, 3. Pers. Sg. Präsens	Präteritum	Partizip II	Übersetzung	Präteritum Konjunktiv
backen (<i>er bäckt</i>)	backte/buk	gebacken	<i>пекти</i>	<i>(ich) büke</i>
bedürfen (<i>er bedarf</i>)	bedurfte	bedurft	<i>потребувати</i>	<i>(ich) bedürfte</i>
befehlen (<i>er befiehlt</i>)	befahl	befohlen	<i>наказувати</i>	<i>(ich) beföhle</i>
beginnen (<i>er beginnt</i>)	begann	begonnen	<i>починати</i>	<i>(ich) begänne</i>
beißen (<i>er beißt</i>)	biss	gebissen	<i>кусати</i>	<i>(ich) biss</i>
bergen (<i>er birgt</i>)	barg	geborgen	<i>ховати</i>	<i>(ich) bärge</i>
bersten (<i>es birst</i>)	barst	geborsten	<i>тріснути</i>	<i>(es) bärste</i>
betrügen (<i>er betrügt</i>)	betrog	betrogen	<i>обманювати</i>	<i>(ich) betröge</i>
bewegen (<i>er bewegt</i>)	bewog	bewogen	<i>рухати</i>	<i>(ich) bewöge</i>
beweisen (<i>er beweist</i>)	bewies	bewiesen	<i>доводити</i>	<i>(ich) bewiese</i>
bewerben (<i>er bewirbt</i>)	bewarb	beworben	<i>sich: подавати заяву</i>	<i>(ich) bewürbe</i>
biegen (<i>er biegt</i>)	bog	gebogen	<i>гнути</i>	<i>(ich) böge</i>
bieten (<i>er bietet</i>)	bot	geboten	<i>пропонувати</i>	<i>(ich) böte</i>
binden (<i>er bindet</i>)	band	gebunden	<i>в'язати</i>	<i>(ich) bände</i>
bitten (<i>er bittet</i>)	bat	gebeten	<i>просити</i>	<i>(ich) bäte</i>
blasen (<i>er bläst</i>)	blies	geblasen	<i>дути</i>	<i>(ich) bliese</i>
bleiben (<i>er bleibt</i>)	blieb	geblieben	<i>залишатися</i>	<i>(ich) bliebe</i>
braten (<i>er brät</i>)	briet	gebraten	<i>смажити</i>	<i>(ich) briete</i>
brechen (<i>er bricht</i>)	brach	gebrochen	<i>ламати</i>	<i>(ich) bräche</i>
brennen (<i>er</i>	brannte	gebrannt	<i>горіти</i>	<i>(ich) brennte</i>

<i>brennt</i>)				
bringen (<i>er bringt</i>)	brachte	gebracht	<i>приносити</i>	<i>(ich) brächte</i>
denken (<i>er denkt</i>)	dachte	gedacht	<i>думати</i>	<i>(ich) dächte</i>
dreschen (<i>er drischt</i>)	drosch	gedroschen	<i>молоти</i>	<i>(ich) drösche</i>
dringen (<i>er dringt</i>)	drang	gedrungen	<i>проникати</i>	<i>(ich) dränge</i>
dürfen (<i>er darf</i>)	durfte	gedurft	<i>дозволяти</i>	<i>(ich) dürfte</i>
empfangen (<i>er empfängt</i>)	empfang	empfangen	<i>приймати</i>	<i>(ich) empfinde</i>
empfehlen (<i>er empfiehlt</i>)	empfehl	empfohlen	<i>рекомендувати</i>	<i>(ich) empföhle / empfähle</i>
empfinden (<i>er empfindet</i>)	empfind	empfund	<i>відчувати</i>	<i>(ich) empfände</i>
erlöschen (<i>er erlöscht</i>)	erlosch	erloschen	<i>гаснути</i>	<i>(ich) erlösche</i>
erscheinen (<i>er erscheint</i>)	erschien	erschienen	<i>з'являтися</i>	<i>(ich) erschiene</i>
erschrecken (<i>er erschrickt</i>)	erschrak	erschrocken	<i>злякатися</i>	<i>(ich) erschreke</i>
erweisen (<i>er erweist</i>)	erwies	erwiesen	<i>sich: виявлятися</i>	<i>(ich) erwiese</i>
essen (<i>er isst</i>)	aß	gegessen	<i>їсти</i>	<i>(ich) äße</i>
erwägen (<i>er erwägt</i>)	erwog	erwogen	<i>зважувати (за і проти)</i>	<i>(ich) erwöge</i>
fahren (<i>er fährt</i>)	fuhr	gefahren	<i>їхати</i>	<i>(ich) führe</i>
fallen (<i>er fällt</i>)	fiel	gefallen	<i>падати</i>	<i>(ich) fiel</i>
fangen (<i>er fängt</i>)	fing	gefangen	<i>ловити</i>	<i>(ich) finge</i>
fechten (<i>er ficht</i>)	focht	gefochten	<i>фехтувати</i>	<i>(ich) föchte</i>
finden (<i>er findet</i>)	fand	gefunden	<i>знаходити</i>	<i>(ich) fände</i>
flechten (<i>er</i>	flocht	geflochten	<i>плести</i>	<i>(ich) flöchte</i>

<i>flicht</i>)				
fliegen (<i>er fliegt</i>)	flog	geflogen	<i>літати</i>	<i>(ich) flöge</i>
fliehen (<i>er flieht</i>)	floh	geflohen	<i>тікати</i>	<i>(ich) flöhe</i>
fließen (<i>es fließt</i>)	floss	geflossen	<i>текти</i>	<i>(es) flösse</i>
fressen (<i>er frisst</i>)	fraß	gefressen	<i>їсти/жерти</i>	<i>(ich) fräße</i>
frieren (<i>er friert</i>)	fror	gefroren	<i>мерзнути</i>	<i>(ich) fröre</i>
gären (<i>es gärt</i>)	gor	gegoren	<i>блукати</i>	<i>(es) göre</i>
gebären (<i>er gebärt</i>)	gebar	geboren	<i>народжувати</i>	<i>(ich) gebäre</i>
geben (<i>er gibt</i>)	gab	gegeben	<i>давати</i>	<i>(ich) gäbe</i>
gedeihen (<i>er gedeiht</i>)	gedieh	gediehen	<i>процвітати</i>	<i>(ich) gedieh</i>
gehen (<i>er geht</i>)	ging	gegangen	<i>йти</i>	<i>(ich) ginge</i>
gelingen (<i>er gelingt</i>)	gelang	gelingen	<i>вдаватися</i>	<i>(es) gelänge</i>
gelten (<i>er gilt</i>)	galt	gegolten	<i>вважатися</i>	<i>(ich) gälte</i>
genesen (<i>er genest</i>)	genas	genesen	<i>одужувати</i>	<i>(ich) genäse</i>
genießen (<i>er genießt</i>)	genoss	genossen	<i>насолоджуватися</i>	<i>(ich) genösse</i>
geschehen (<i>er geschieht</i>)	geschah	geschehen	<i>відбуватися</i>	<i>(es) geschähe</i>
gewinnen (<i>er gewinnt</i>)	gewann	gewonnen	<i>перемагати</i>	<i>(ich) gewönne</i>
gießen (<i>er gießt</i>)	goss	gegossen	<i>лити</i>	<i>(ich) gösse</i>
gleich (<i>er gleicht</i>)	glich	geglichen	<i>бути схожим</i>	<i>(ich) gliche</i>
gleiten (<i>er gleitet</i>)	glitt	geglitten	<i>ковзати</i>	<i>(ich) glitte</i>
graben (<i>er gräbt</i>)	grub	gegraben	<i>копати</i>	<i>(ich) grübe</i>

greifen (er greift)	griff	gegriffen	хапати, братися за щось	(ich) griffe
haben (er hat)	hatte	gehabt	мати	(ich) hätte
halten (er hält)	hielt	gehalten	тримати	(ich) hielte
hängen (er hängt)	hing	gehangen	висіти	(ich) hänge
hauen (er haut)	haute	gehauen	рубати	(ich) hiebe
heben (er hebt)	hob	gehoben	піднімати	(ich) höbe
heißen (er heißt)	hieß	geheißen	називатися	(ich) hieße
helfen (er hilft)	half	geholfen	допомагати	(ich) hülfe / hälfe
kennen (er kennt)	kannte	gekannt	знати	(ich) konnte
klingen (er klingt)	klang	geklungen	звучати	(ich) klänge
kneifen (er kneift)	kniff	gekniffen	щипати	(ich) kniffe
kommen (er kommt)	kam	gekommen	приходити	(ich) käme
können (er kann)	konnte	gekonnt	могти	(ich) könnte
kriechen (er kriecht)	kroch	gekrochen	повзти	(ich) kröche
laden (er lädt)	lud	geladen	вантажити	(ich) lüde
lassen (er lässt)	ließ	gelassen	залишити	(ich) ließe
laufen (er läuft)	lief	gelaufen	бігати	(ich) lief
leiden (er leidet)	litt	gelitten	страждати	(ich) litte
leihen (er leiht)	lieh	geliehen	позичати	(ich) liehe
lesen (er liest)	las	gelesen	читати	(ich) läse
liegen (er liegt)	lag	gelegen	лежати	(ich) läge
löschen (er)	losch	geloschen	гасити, видаляти	(ich) lösche

lügen (er lügt)	log	gelogen	<i>брехати</i>	(ich) löge
mahlen (er mahlt)	mahlte	gemahlen	<i>молоти</i>	(ich) mahlte
meiden (er meidet)	mied	gemieden	<i>уникати</i>	(ich) miede
melken (er melkt)	melkte	gemolken/gemelkt	<i>доїти</i>	(ich) mölke
messen (er misst)	maß	gemessen	<i>міряти</i>	(ich) mäße
misslingen (er misslingt)	misslang	misslungen	<i>не вдаватися</i>	(es) misslänge
mögen (er mag)	mochte	gemocht	<i>любити</i>	(ich) möchte
müssen (er muss)	musste	gemusst	<i>мусити</i>	(ich) müsste
nehmen (er nimmt)	nahm	genommen	<i>брати</i>	(ich) nähme
nennen (er nennt)	nannte	genannt	<i>називати</i>	(ich) nennte
pfeifen (er pfeift)	pfiff	gepfiffen	<i>свистіти</i>	(ich) pfiße
preisen (er preist)	pries	gepriesen	<i>хвалити</i>	(ich) priese
quellen (er quillt)	quoll	gequollen	<i>бити джерелом</i>	(ich) quölle
raten (er rät)	riet	geraten	<i>радити</i>	(ich) riete
reiben (er reibt)	rieb	gerieben	<i>терти</i>	(ich) riebe
reißen (er reißt)	riss	gerissen	<i>рвати</i>	(ich) risse
reiten (er reitet)	ritt	geritten	<i>їхати верхи</i>	(ich) ritte
rennen (er rennt)	rannte	gerannt	<i>мчати, нестися</i>	(ich) rennte
riechen (er riecht)	roch	gerochen	<i>нюхати/пахнути</i>	(ich) röche
ringen (er ringt)	rang	gerungen	<i>боротися</i>	(ich) ränge
rinnen (er rinnt)	rann	geronnen	<i>текти</i>	(es) ränne

rufen (er ruft)	rief	gerufen	<i>кликати, зукати</i>	(ich) riefе
salzen (er salzt)	salzte	gesalzen/gesalzt	<i>солити</i>	(ich) salzte
saufen (er säuft)	soff	gesoffen	<i>пиячити</i>	(ich) söffe
saugen (er saugt)	sog/saugte	gesogen/gesaugt	<i>смоктати</i>	(ich) saugte, söge
schaffen (er schafft)	schuf	geschaffen	<i>(с)творити</i>	(ich) schüfe
scheiden (er scheidet)	schied	geschieden	<i>ділити(ся)</i>	(ich) schiede
scheinen (er scheint)	schien	geschienen	<i>світити</i>	(ich) schiene
schelten (er schilt)	schalt	gescholten	<i>ляяти</i>	(ich) schölte
scheren (er schert)	schor	geschoren	<i>стригти</i>	(ich) scherte
schieben (er schiebt)	schob	geschoben	<i>итовхати</i>	(ich) schöbe
schießen (er schießt)	schoss	geschossen	<i>стріляти</i>	(ich) schösse
schinden (er schindet)	schindete	geschunden	<i>здирати шкіру, мучити</i>	(ich) schünde
schlafen (er schläft)	schlief	geschlafen	<i>спати</i>	(ich) schliefe
schlagen (er schlägt)	schlug	geschlagen	<i>бити</i>	(ich) schlüge
schleichen (er schleicht)	schlich	geschlichen	<i>підкрадатися</i>	(ich) schliche
schleifen (er schleift)	schliff	geschliffen	<i>шліфувати</i>	(ich) schliffe
schließen (er schließt)	schloss	geschlossen	<i>зачиняти</i>	(ich) schlösse
schlingen (er schlingt)	schlang	geschlungen	<i>обвивати</i>	(ich) schlänge
schmeißen (er schmeißt)	schmiss	geschmissen	<i>шпуряти</i>	(ich) schmisse
schmelzen (er schmelzt)	schmolz	geschmolzen	<i>танути</i>	(ich) schmölze
schneiden (er	schnitt	geschnitten	<i>різати</i>	(ich) schnitte

<i>schneidet</i>)				
schreiben (er schreibt)	schrieb	geschrieben	<i>писати</i>	(ich) <i>schriebe</i>
schreien (er schreit)	schrie	geschrien	<i>кричати</i>	(ich) <i>schrie</i>
schreiten (er schreitet)	schrift	geschritten	<i>крокувати</i>	(ich) <i>schrifte</i>
schweigen (er schweigt)	schwie	geschwiegen	<i>мовчати</i>	(ich) <i>schwiege</i>
schwellen (er schwillt)	schwoll	geschwollen	<i>набрякати</i>	(ich) <i>schwölle</i>
schwimmen (er schwimmt)	schwamm	geschwommen	<i>плавати</i>	(ich) <i>schwämme</i>
schwinden (er schwindet)	schwand	geschwunden	<i>зникати</i>	(ich) <i>schwände</i>
schwingen (er schwingt)	schwang	geschwungen	<i>махати</i>	(ich) <i>schwänge</i>
schwören (er schwört)	schwor	geschworen	<i>клястися</i>	(ich) <i>schwörte</i>
sehen (er sieht)	sah	gesehen	<i>бачити</i>	(ich) <i>sähe</i>
sein (er ist)	war	gewesen	<i>бути</i>	(ich) <i>wäre</i>
senden (er sendet)	sandte	gesandt	<i>надсилати</i>	(ich) <i>sendete</i>
senden (er sendet)	sendete	gesendet	<i>транслявати</i>	(ich) <i>sendete</i>
senken (er senkt)	sank	gesenkt	<i>знижувати</i>	(ich) <i>sänke</i>
singen (er singt)	sang	gesungen	<i>співати</i>	(ich) <i>sänge</i>
sinken (er sinkt)	sank	gesunken	<i>опускатися</i>	(ich) <i>sänke</i>
sinnen (er sinnt)	sann	gesonnen	<i>міркувати</i>	(ich) <i>sänne</i>
sitzen (er sitzt)	saß	gesessen	<i>сидіти</i>	(ich) <i>säße</i>
sollen (er soll)	sollte	gesollt	<i>бути повинним</i>	(ich) <i>sollte</i>
speien (er speit)	spie	gespien	<i>випльовувати</i>	(ich) <i>spie</i>
spinnen (er	spann	gesponnen	<i>прясти</i>	(ich) <i>spönnen</i>

<i>spinnt</i>)				/ <i>spänne</i>
sprechen (<i>er spricht</i>)	sprach	gesprochen	<i>говорити</i>	(<i>ich</i>) <i>spräche</i>
sprießen (<i>er sprießt</i>)	spross	gesprossen	<i>пароститися</i>	(<i>es</i>) <i>sprösse</i>
springen (<i>er springt</i>)	sprang	gesprungen	<i>стрибати</i>	(<i>ich</i>) <i>spränge</i>
stechen (<i>er sticht</i>)	stach	gestochen	<i>колоти</i>	(<i>ich</i>) <i>stäche</i>
stehen (<i>er steht</i>)	stand	gestanden	<i>стояти</i>	(<i>ich</i>) <i>stünde</i> / <i>stände</i>
stehlen (<i>er stiehlt</i>)	stahl	gestohlen	<i>крати</i>	(<i>ich</i>) <i>stähle</i>
steigen (<i>er steigt</i>)	stieg	gestiegen	<i>підніматися</i>	(<i>ich</i>) <i>stiege</i>
sterben (<i>er stirbt</i>)	starb	gestorben	<i>помирати</i>	(<i>ich</i>) <i>stürbe</i>
stinken (<i>er stinkt</i>)	stank	gestunken	<i>смердіти</i>	(<i>ich</i>) <i>stänke</i>
stoßen (<i>er stößt</i>)	stieß	gestoßen	<i>штовхати</i>	(<i>ich</i>) <i>stieße</i>
streichen (<i>er streicht</i>)	strich	gestrichen	<i>гладити</i>	(<i>ich</i>) <i>striche</i>
streiten (<i>er streitet</i>)	stritt	gestritten	<i>сперечатися</i>	(<i>ich</i>) <i>stritte</i>
tragen (<i>er trägt</i>)	trug	getragen	<i>носити</i>	(<i>ich</i>) <i>trüge</i>
treffen (<i>er trifft</i>)	traf	getroffen	<i>зустрічати</i>	(<i>ich</i>) <i>träfe</i>
treiben (<i>er treibt</i>)	trieb	getrieben	<i>знати</i>	(<i>ich</i>) <i>triebe</i>
treten (<i>er tritt</i>)	trat	getreten	<i>ступати</i>	(<i>ich</i>) <i>träte</i>
trinken (<i>er trinkt</i>)	trank	getrunken	<i>пити</i>	(<i>ich</i>) <i>tränke</i>
trügen (<i>er trügt</i>)	trog	getrogen	<i>обманювати</i>	(<i>es</i>) <i>tröge</i>
tun (<i>er tut</i>)	tat	getan	<i>робити</i>	(<i>ich</i>) <i>täte</i>
verbieten (<i>er verbietet</i>)	verbot	verboten	<i>забороняти</i>	(<i>ich</i>) <i>verböte</i>

verderben (<i>er verdirbt</i>)	verdarb	verdorben	<i>псувати(ся)</i>	(<i>ich</i>) <i>verdürbe</i>
verdrießen (<i>er verdrießt</i>)	verdross	verdrossen	<i>сердити, дошкуляти</i>	(<i>ich</i>) <i>verdrösse</i>
vergessen (<i>er vergißt</i>)	vergaß	vergessen	<i>забувати</i>	(<i>ich</i>) <i>vergäße</i>
verlieren (<i>er verliert</i>)	verlor	verloren	<i>втрачати, губити</i>	(<i>ich</i>) <i>verlöre</i>
vermeiden (<i>er vermeidet</i>)	vermied	vermieden	<i>уникати</i>	(<i>ich</i>) <i>vermiede</i>
verschwinden (<i>er verschwindet</i>)	verschwand	verschwunden	<i>зникати</i>	(<i>ich</i>) <i>verschwände</i>
verzeihen (<i>er verzeiht</i>)	verzieh	verziehen	<i>пробачати</i>	(<i>ich</i>) <i>verziehe</i>
wachsen (<i>er wächst</i>)	wuchs	gewachsen	<i>рости</i>	(<i>ich</i>) <i>wüchse</i>
wägen (<i>er wägt</i>)	wog	gewogen	<i>зважувати (за і проти)</i>	(<i>ich</i>) <i>wöge</i>
waschen (<i>er wäscht</i>)	wusch	gewaschen	<i>мити</i>	(<i>ich</i>) <i>wüsche</i>
weichen (<i>er weicht</i>)	wich	gewichen	<i>ухилятися</i>	(<i>ich</i>) <i>wiche</i>
weisen (<i>er weist</i>)	wies	gewiesen	<i>вказувати</i>	(<i>ich</i>) <i>wiese</i>
wenden (<i>er wendet</i>)	wandte	gewandt	<i>sich: звертатися</i>	(<i>ich</i>) <i>wendete</i>
werben (<i>er wirbt</i>)	warb	geworben	<i>рекламувати</i>	(<i>ich</i>) <i>würbe</i>
werden (<i>er wird</i>)	wurde	geworden	<i>ставати</i>	(<i>ich</i>) <i>würde</i>
werfen (<i>er wirft</i>)	warf	geworfen	<i>кидати</i>	(<i>ich</i>) <i>würfe</i>
wiegen (<i>er wiegt</i>)	wog	gewogen	<i>важити</i>	(<i>ich</i>) <i>wöge</i>
winden (<i>er windet</i>)	wand	gewunden	<i>обвивати</i>	(<i>ich</i>) <i>wände</i>
wissen (<i>er weiß</i>)	wusste	gewusst	<i>знати</i>	(<i>ich</i>) <i>wüsste</i>
wollen (<i>er</i>	wollte	gewollt	<i>хотіти</i>	(<i>ich</i>) <i>wollte</i>

<i>will</i>				
wringen (<i>er wringt</i>)	wrang	gewrungen	<i>вичавлювати</i>	<i>(ich) wränge</i>
ziehen (<i>er zieht</i>)	zog	gezogen	<i>тягнути</i>	<i>(ich) zöge</i>
zwingen (<i>er zwingt</i>)	zwang	gezwungen	<i>змушувати</i>	<i>(ich) zwänge</i>

***ANHANG 2. VERBEN MIT DIREKTEM KASUS**

VERBEN MIT DEM AKKUSATIV

Infinitiv	Ergänzung	Übersetzung
abholen	A., von +D. (oft)	<i>забирати (когось, звідкись)</i>
absagen	A. (oft)	<i>скасовувати</i>
anrufen	A.	<i>телефонувати</i>
antworten	A.	<i>відповідати на</i>
bearbeiten	A.	<i>опрацьовувати</i>
bedienen	A.	<i>обслуговувати</i>
beeinflussen	A.	<i>впливати на</i>
bekämpfen	A.	<i>побороти, подолати</i>
benutzen	A.	<i>використовувати</i>
besuchen	A.	<i>відвідувати</i>
bezahlen	A.	<i>платити за</i>
empfangen	A.	<i>приймати</i>
entwickeln	A.	<i>розвивати</i>
erhalten	A.	<i>отримувати</i>
erwarten	A.	<i>очікувати</i>
finden	A.	<i>знаходити, вважати</i>
genießen	A.	<i>насладжуватися</i>
gründen	A.	<i>заснувати</i>
hören	A.	<i>слухати, чути</i>
kennenlernen	A.	<i>знайомитися</i>
kopieren	A.	<i>копіювати</i>
lesen	A.	<i>читати</i>
lieben	A.	<i>любити</i>
lösen	A.	<i>вирішувати</i>
mögen	A.	<i>любити</i>
planen	A.	<i>планувати</i>
präsentieren	A.	<i>презентувати</i>
respektieren	A.	<i>поважати</i>

sehen	A.	<i>бачити, дивитися</i>
speichern	A.	<i>зберігати</i>
stehlen	A.	<i>красти</i>
suchen	A.	<i>шукати</i>
tragen	A.	<i>носити</i>
unterstützen	A.	<i>підтримувати</i>
verarbeiten	A.	<i>обробляти, переробляти</i>
vereinbaren	A.	<i>домовлятися про</i>
vergessen	A.	<i>забувати</i>
vorbereiten	A.	<i>готувати</i>
zerreißen	A.	<i>розривати</i>
zerstören	A.	<i>руйнувати</i>

VERBEN MIT DEM DATIV

InfinInitiv	Ergänzung	Übersetzung
antworten	D. (oft)	<i>відповідати</i>
ausweichen	D.	<i>дати дорогу, ухилятися</i>
befehlen	D., Inf. mit zu	<i>наказувати</i>
begegnen	D.	<i>зустрічати випадково</i>
beistehen	D.	<i>допомагати</i>
beitreten	D.	<i>вступати (до організації)</i>
danken	D., für + A. (oft)	<i>дякувати</i>
entsprechen	D.	<i>відповідати (чомусь)</i>
fehlen	D.	<i>не вистачати, бракувати</i>
folgen	D.	<i>слідувати</i>
gefallen	D.	<i>подобатися</i>
gehörchen	D.	<i>слухатися, коритися</i>
gehören	D.	<i>належати</i>
gelingen	D., Inf. mit zu (oft)	<i>вдаватися</i>
genügen	D.	<i>вистачати</i>
glauben	D.	<i>вірити</i>
gratulieren	D., zu + D.	<i>вітати</i>
helfen	D., bei + D. (oft)	<i>допомагати</i>
misstrauen	D.	<i>недовіряти</i>
nähern (sich)	D.	<i>наближатися</i>
nützen	D.	<i>приносити користь</i>
passieren	D.	<i>траплятися</i>
raten	D., Inf. mit zu	<i>радити</i>
schaden	D.	<i>шкодити</i>
schmecken	D.	<i>смакувати</i>

vertrauen	D.	<i>довіряти</i>
verzeihen	D., A. (oft)	<i>пробачати</i>
widersprechen	D.	<i>заперечувати</i>
zuhören	D.	<i>прислухатися</i>
zulächeln	D.	<i>посміхатися</i>
zusehen	D., bei + D.	<i>споглядати</i>
zustimmen	D.	<i>погоджуватися</i>
zuvorkommen	D.	<i>випереджати</i>

VERBEN MIT AKKUSATIV UND DATIV

Infinitiv	Ergänzung	Übersetzung
anvertrauen	D., A.	<i>довірити(ся)</i>
ausdenken	D., A.	<i>вигадувати</i>
antworten	D. (oft), A.	<i>відповідати</i>
bieten	D. (oft), A.	<i>пропонувати</i>
anbieten	D. (oft), A.	
bringen	D., A.	<i>приносити</i>
mitbringen		
empfehlen	D., A.	<i>рекомендувати</i>
erklären	D., A.	<i>пояснювати</i>
erzählen	D., A.	<i>розповідати</i>
geben	D., A.	<i>(від)давати</i>
zurückgeben		
gewähren	D., A.	<i>надавати</i>
holen	D., A.	<i>приносити</i>
kaufen	D. (oft), A.	<i>купувати</i>
leihen	D., A.	<i>позичати</i>
leisten (sich etwas)	D., A.	<i>дозволяти собі щось</i>
merken	D., A.	<i>запам'ятовувати</i>
mitteilen	D., A.	<i>повідомляти</i>
schenken	D., A., zu + D. (oft)	<i>дарувати</i>
schicken	D., A.	<i>надсилати</i>
schreiben	D. (oft), A.	<i>писати</i>
senden	D., A.	<i>відправляти</i>
überlassen	D., A.	<i>передавати, довірити (щось)</i>
verbieten	D., A./Inf. mit zu	<i>забороняти</i>
versprechen	D., A.	<i>обіцяти</i>
verweigern	D., A.	<i>відмовляти комусь в чомусь</i>

vorstellen	D., A.	<i>уявляти</i>
waschen	D., A.	<i>мити</i>
wünschen	D., A., zu + D. (oft)	<i>бажати</i>
zeigen	D., A.	<i>показувати</i>

VERBEN MIT ZWEI AKKUSATIVEN

Infinitiv	Ergänzung	Übersetzung
lehren	A., A.	<i>навчати</i>
nennen	A., A.	<i>називати</i>
kosten	A., A. (oft)	<i>коштувати</i>
schimpfen	A., A.	<i>лаяти</i>

VERBEN MIT AKKUSATIV UND GENITIV

Infinitiv	Ergänzung	Übersetzung
anklagen	A., G.	<i>висувати обвинувачення</i>
beziehen	A., G.	<i>звинувачувати</i>
überführen	A., G.	<i>спіймати (при вчиненні злочину)</i>
verdächtigen	A., G.	<i>підозрювати у чомусь</i>

VERBEN MIT PRÄPOSITIONALEM KASUS (erweiterte Liste)

Infinitiv	Ergänzung	Übersetzung
jn. abbringen	<i>von + D.</i>	<i>відмовляти когось від чогось</i>
abhängen	<i>von + D.</i>	<i>залежати від</i>
ableiten	<i>von + D.</i>	<i>походити від</i>
jn. ablenken	<i>von + D.</i>	<i>відвертати когось від чогось</i>
jm. abraten	<i>von + D.</i>	<i>відмовляти когось від чогось</i>
absehen	<i>von + D.</i>	<i>відмовлятися від чогось</i>
abstrahieren	<i>von + D.</i>	<i>абстрагуватися від чогось</i>
abweichen	<i>von + D.</i>	<i>відхилятися від чогось</i>
achten	<i>auf + A.</i>	<i>брати до уваги</i>
anfangen	<i>mit + D.</i>	<i>починати</i>
sich ängstigen Angst haben	<i>vor + D.</i>	<i>боятися</i>
ankommen	<i>auf + A.</i>	<i>залежати від чогось</i>
sich anpassen	<i>an + A.</i>	<i>приспосовуватися</i>
anrufen	<i>bei + D.</i>	<i>телефонувати (в організацію)</i>
anspielen	<i>auf + A.</i>	<i>натякати на щось</i>
antworten	<i>auf + A.</i>	<i>відповідати на</i>

arbeiten	<i>bei + D. als + N. an + D.</i>	<i>працювати (десь, кимось, над чимось)</i>
sich ärgern	<i>über + A.</i>	<i>злитися через</i>
jn. auffordern	<i>zu + D.</i>	<i>закликати до чогось</i>
aufhören	<i>mit + D.</i>	<i>припиняти</i>
aufpassen	<i>auf + A.</i>	<i>наглядати за</i>
sich aufregen	<i>über + A.</i>	<i>хвилюватися через</i>
sich auseinandersetzen	<i>mit + D.</i>	<i>порозумітися, пояснювати</i>
ausgeben	<i>für + A.</i>	<i>витрачати на</i>
ausgehen	<i>von + D.</i>	<i>виходити з, брати за основу</i>
auskommen	<i>mit + D.</i>	<i>обходитися чимось</i>
sich äußern	<i>zu + D.</i>	<i>висловлюватися щодо</i>
sich auswirken	<i>auf + A.</i>	<i>позначатися на чомусь, мати якісь наслідки</i>
jn. autorisieren	<i>zu + D.</i>	<i>спонукати когось до чогось</i>
basieren	<i>auf + A.</i>	<i>грунтуватися на</i>
befördern	<i>zu + D.</i>	<i>отримати підвищення</i>
beginnen	<i>mit + D.</i>	<i>починати</i>
sich bedanken	<i>bei + D. für + A.</i>	<i>дякувати (комусь, за щось)</i>
sich befassen	<i>mit + D.</i>	<i>займатися чимось</i>
sich begnügen	<i>mit + D.</i>	<i>задовольнятися чимось</i>
beharren	<i>auf + A.</i>	<i>наполягати на чомусь</i>
beitragen	<i>zu + D.</i>	<i>сприяти чомусь</i>
sich beklagen	<i>bei + D. über + A.</i>	<i>скаржитися комусь на щось</i>
es belassen	<i>bei + D.</i>	<i>залишати щось, обмежуватися чимось</i>
sich bemühen	<i>um + A.</i>	<i>намагатися</i>
jn. beneiden	<i>um + A.</i>	<i>зазрити комусь в чомусь</i>
berichten	<i>über + A. von + D.</i>	<i>повідомляти про</i>
sich beschäftigen	<i>mit + D.</i>	<i>займатися чимось</i>
sich beschränken	<i>auf + A.</i>	<i>обмежуватися чимось</i>
beschreiben	<i>als + A.</i>	<i>описувати</i>
sich beschweren	<i>bei + D. über + A.</i>	<i>скаржитися комусь на щось</i>
bestehen	<i>aus + D. auf + D.</i>	<i>складатися з чогось, наполягати на чомусь, полягати в чомусь</i>

	<i>in + D.</i>	
sich bewerben	<i>um + A.</i>	<i>подавати заяву на</i>
bezeichnen	<i>als + A.</i>	<i>позначати, називати</i>
bitten	<i>um + A.</i>	<i>просити про</i>
danken	<i>für + A.</i>	<i>дякувати за</i>
denken	<i>an + A.</i>	<i>думати про</i>
diskutieren	<i>mit + D. über + A.</i>	<i>дискутувати з кимось, про щось</i>
sich eignen	<i>für + A. / zu + D.</i>	<i>годитися для</i>
sich einigen	<i>auf + A. mit + D.</i>	<i>дійти згоди у чомусь, з кимось</i>
einladen	<i>zu + D.</i>	<i>запрошувати на</i>
sich entscheiden	<i>für + A.</i>	<i>вирішити на користь чогось</i>
sich entschließen	<i>zu + D.</i>	<i>зважитися на щось</i>
sich entschuldigen	<i>bei + D. für + A.</i>	<i>вибачитися у когось, за щось</i>
sich erholen	<i>von + A.</i>	<i>відпочивати від</i>
sich erinnern	<i>an + A.</i>	<i>згадувати про</i>
erkennen	<i>an + D.</i>	<i>розпізнавати по</i>
erklären	<i>mit + D.</i>	<i>пояснювати чимось</i>
sich erkundigen	<i>bei + D. nach + D.</i>	<i>дізнаватися у когось про щось</i>
sich ernähren	<i>von + D.</i>	<i>харчуватися чимось</i>
fragen	<i>nach + D.</i>	<i>питати про</i>
sich freuen	<i>über + A. auf + A.</i>	<i>радіти тому, що було, тому, що буде</i>
führen	<i>zu + D.</i>	<i>призводити до</i>
sich fürchten	<i>vor + D.</i>	<i>боятися чогось</i>
etw. (AKK) geheimhalten	<i>vor + D.</i>	<i>тримати щось в таємниці</i>
gehören	<i>zu + D.</i>	<i>належати до</i>
es geht	<i>um + A.</i>	<i>мова йде про</i>
gelten	<i>als + N.</i>	<i>вважати кимось, чимось</i>
geraten	<i>in + A.</i>	<i>потрапити у</i>
sich gewöhnen	<i>an + A.</i>	<i>звикати до</i>
glauben	<i>an + A.</i>	<i>вірити у</i>
gliedern	<i>in + A.</i>	<i>ділити на</i>
gratulieren	<i>zu + D.</i>	<i>вітати з чимось</i>
halten	<i>von + D.</i>	<i>вважати щось про, вважати</i>

	<i>für</i> + A.	<i>когось кимось</i>
handeln	<i>von</i> + D.	<i>вести мову про</i>
es handelt sich	<i>um</i> + A.	<i>мова йде про</i>
jm. helfen	<i>bei</i> + D.	<i>допомагати комусь у чомусь</i>
jn. hindern	<i>an</i> + D.	<i>перешкоджати комусь у чомусь</i>
hinweisen	<i>auf</i> + A.	<i>вказувати на</i>
hoffen	<i>auf</i> + A.	<i>сподіватися на</i>
sich identifizieren	<i>mit</i> + D.	<i>ідентифікувати себе з</i>
sich interessieren	<i>für</i> + A.	<i>цікавитися чимось</i>
Interesse haben	<i>an</i> + D.	<i>мати зацікавленість у</i>
sich irren	<i>in</i> + D.	<i>помилитися в чомусь</i>
kämpfen	<i>um</i> + A. <i>für</i> + A. <i>gegen</i> + A.	<i>боротися за, для, проти чогось</i>
sich konzentrieren	<i>auf</i> + A.	<i>концентруватися на</i>
sich kümmern	<i>um</i> + A.	<i>піклуватися про</i>
lachen	<i>über</i> + A.	<i>сміятися з чогось</i>
leiden	<i>an</i> + D. <i>unter</i> + D.	<i>страждати від хвороби, від зовнішніх факторів</i>
lernen	<i>aus</i> + D.	<i>вчитися на чомусь</i>
liefern	<i>an</i> + A.	<i>доставляти щось комусь</i>
es liegt	<i>an</i> + D.	<i>пояснюватися чимось</i>
sich lohnen	<i>für</i> + A.	<i>винагороджувати себе за щось</i>
sich lustig machen	<i>über</i> + A.	<i>веселитися через щось</i>
nachdenken	<i>über</i> + A.	<i>міркувати про</i>
sich orientieren	<i>an</i> + D.	<i>орієнтуватися на</i>
passen	<i>in</i> + D. <i>zu</i> + D.	<i>підходити в чомусь, підходити чомусь</i>
reagieren	<i>auf</i> + A.	<i>реагувати на</i>
rechnen	<i>mit</i> + D.	<i>розраховувати на</i>
sich rechtfertigen	<i>vor</i> + D. <i>mit</i> + D.	<i>виправдовуватися перед кимось, виправдовуватися чимось</i>
reden	<i>mit</i> + D. <i>über</i> + A.	<i>говорити з кимось про щось</i>
riechen	<i>nach</i> + D.	<i>пахнути чимось</i>
schmecken	<i>nach</i> + D.	<i>бути зі смаком чогось</i>
schreiben	<i>an</i> + D.	<i>писати щось (тривалий час)</i>
(sich) schützen	<i>vor</i> + D.	<i>захищати(ся) від</i>
sehen	<i>als</i> + A., Inf. <i>mit zu</i>	<i>розглядати щось як</i>

sich sehnen	<i>nach</i> + D.	<i>тужити за чимось</i>
senken	<i>um</i> + A. <i>auf</i> + A.	<i>зменшити на, до</i>
sinken	<i>um</i> + A. <i>auf</i> + A.	<i>зменшитися на, до</i>
sorgen	<i>für</i> + A.	<i>дбати про</i>
sich sorgen	<i>um</i> + A.	<i>піклуватися про</i>
sich Sorgen machen	<i>über</i> + A.	<i>хвилюватися через</i>
sprechen	<i>mit</i> + D. <i>über</i> + A. <i>von</i> + D.	<i>говорити з кимось про щось</i>
stammen	<i>aus</i> + D.	<i>походити з</i>
(an)steigen	<i>um</i> + A. <i>auf</i> + A.	<i>зростати на, до</i>
sterben	<i>an</i> + A.	<i>померти від</i>
sich streiten	<i>mit</i> + D. <i>über</i> + A.	<i>сваритися з кимось через щось</i>
staunen	<i>über</i> + A.	<i>дивуватися з</i>
teilnehmen	<i>an</i> + D.	<i>брати участь у</i>
telefonieren	<i>mit</i> + D.	<i>телефонувати комусь</i>
träumen	<i>von</i> + D.	<i>мріяти про</i>
zu tun haben	<i>mit</i> + D.	<i>мати справу з</i>
sich umstellen	<i>auf</i> + A.	<i>перелаштувати на</i>
sich einstellen	<i>auf</i> + A.	<i>налаштувати на</i>
sich unterhalten	<i>mit</i> + D. <i>über</i> + A.	<i>спілкуватися з кимось про щось</i>
sich verabreden	<i>mit</i> + D.	<i>домовлятися про щось з кимось</i>
verbinden	<i>mit</i> + D.	<i>з'єднувати з</i>
etw. (AKK) vereinbaren	<i>mit</i> + D.	<i>домовлятися про щось з кимось</i>
verfügen	<i>über</i> + A.	<i>мати у розпорядженні щось</i>
jn. vergleichen	<i>mit</i> + D.	<i>порівнювати когось з кимось</i>
verhandeln	<i>mit</i> + D.	<i>вести переговори</i>
etw. (AKK) verheimlichen	<i>vor</i> + D.	<i>приховувати щось від когось</i>
etw. (AKK) verlangen	<i>von</i> + D.	<i>вимагати щось від когось</i>
sich verlassen	<i>auf</i> + A.	<i>покладатися на</i>
sich verlieben	<i>in</i> + A.	<i>закохуватися у</i>
etw. (AKK)/sich verstecken	<i>vor</i> + D.	<i>ховати(ся) від</i>
verstehen	<i>unter</i> + D.	<i>розуміти щось під чимось</i>

etw. verstehen	<i>von + D.</i>	<i>знатися на чомусь</i>
verstoßen	<i>gegen + A.</i>	<i>порушити щось</i>
vertrauen	<i>auf + A.</i>	<i>покладатися на</i>
verurteilen	<i>zu + D.</i>	<i>присуджувати комусь щось</i>
verwandeln	<i>in + A.</i>	<i>перетворюватися в щось</i>
verzichten	<i>auf + A.</i>	<i>відмовитися від</i>
sich vorbereiten	<i>auf + A.</i>	<i>готувати до</i>
warnen	<i>vor + D.</i>	<i>застерігати від</i>
warten	<i>auf + A.</i>	<i>чекати на</i>
sich wenden	<i>an + A.</i>	<i>звертатися до</i>
werben	<i>für + A. mit + D.</i>	<i>агітувати за щось, чимось</i>
werden	<i>aus + D. zu + D.</i>	<i>ставати з чогось, кимось</i>
wissen	<i>von + D. über + A.</i>	<i>знати про</i>
sich wundern	<i>über + A.</i>	<i>дивуватися через</i>
zählen	<i>auf + A.</i>	<i>розраховувати на</i>
jn. zulassen	<i>zu + D.</i>	<i>допускати когось до чогось</i>
zurückführen	<i>auf + A.</i>	<i>пояснювати чимось</i>
zurückkommen	<i>auf + A.</i>	<i>знову заговорити про щось</i>
zusammenhängen	<i>mit + D.</i>	<i>бути тісно пов'язаним з</i>
zweifeln	<i>an + D.</i>	<i>сумніватися у чомусь</i>
jn. zwingen	<i>zu + D.</i>	<i>примушувати когось до чогось</i>

ANHANG 3 ADJEKTIVE MIT PRÄPOSITIONALEM KASUS

Infinitiv	Ergänzung	Übersetzung
abhängig sein	<i>von + D.</i>	<i>бути залежним від</i>
adressiert sein	<i>an + A.</i>	<i>адресуватися комусь</i>
anerkannt sein	<i>als + N.</i>	<i>бути визнаним як</i>
aufgeschlossen sein	<i>gegenüber + D.</i>	<i>бути відкритим до</i>
befreundet sein	<i>mit + D.</i>	<i>дружити з кимось</i>
begeistert sein	<i>von + D.</i>	<i>бути в захваті від</i>
bekannt sein	<i>als + N. bei + D. für + A.</i>	<i>бути відомим як, серед, чимось</i>
(un)beliebt sein	<i>bei + D.</i>	<i>бути (не)популярним серед</i>
beschäftigt sein	<i>mit + D.</i>	<i>бути зайнятим чимось</i>
besorgt sein	<i>um + A.</i>	<i>бути стурбованим через</i>

beteiligt sein	<i>an + D.</i>	<i>брати участь у</i>
blass sein	<i>vor + D.</i>	<i>збліднути від</i>
böse sein	<i>auf + A.</i>	<i>злитися на</i>
charakteristisch sein	<i>für + A.</i>	<i>характеризуватися чимось</i>
dankbar sein	<i>für + A.</i>	<i>бути вдячним за</i>
eifersüchtig sein	<i>auf + A.</i>	<i>ревнувати когось</i>
entfernt sein	<i>von + D.</i>	<i>бути далеко від</i>
entscheidend sein	<i>für + A.</i>	<i>бути вирішальним для</i>
einverstanden sein	<i>mit + D.</i>	<i>погоджуватися з</i>
enttäuscht sein	<i>von + D.</i>	<i>бути розчарованим у</i>
erstaunt sein	<i>über + A.</i>	<i>бути здивованим через</i>
fähig sein	<i>zu + D.</i>	<i>бути здатним на</i>
fertig sein	<i>mit + D.</i>	<i>завершити щось</i>
(un)freundlich sein	<i>zu + D.</i>	<i>бути непривітним до</i>
froh sein	<i>über + D.</i>	<i>радіти чомусь</i>
(un)geeignet sein	<i>für + A.</i>	<i>бути (не)придатним для</i>
gespannt sein	<i>auf + A.</i>	<i>з нетерпінням чекати на</i>
gewöhnt sein	<i>an + A.</i>	<i>бути звиклим до</i>
(un)glücklich sein	<i>über + A.</i>	<i>бути нещасним/щасливим через</i>
gut sein	<i>zu + D.</i> <i>in + A.</i>	<i>бути добрим до когось, бути гарним фахівцем у чомусь</i>
immun sein	<i>gegen + A.</i>	<i>мати імунітет до</i>
interessiert sein	<i>an + D.</i>	<i>бути зацікавленим у</i>
misstrauisch sein	<i>gegenüber + D.</i>	<i>висловлювати недовіру до</i>
müde sein	<i>von + D.</i>	<i>бути стомленим від</i>
nett sein	<i>zu + D.</i>	<i>бути привітним з кимось</i>
neugierig sein	<i>auf + A.</i>	<i>бути допитливим щодо</i>
nützlich sein	<i>für + A.</i>	<i>бути корисним для</i>
reich sein	<i>an + D.</i>	<i>бути багатим на</i>
(un)schädlich sein	<i>für + A.</i>	<i>бути (не)шкідливим для</i>
schuld sein	<i>an + D.</i>	<i>бути винним у</i>
stolz sein	<i>auf + A.</i>	<i>пишатися чимось</i>
traurig sein	<i>über + A.</i>	<i>бути засмученим через</i>
überzeugt sein	<i>von + D.</i>	<i>бути переконаним у</i>
verantwortlich sein	<i>für + A.</i>	<i>бути відповідальним за</i>
verärgert sein	<i>über + A.</i>	<i>бути розлюченим через</i>
verliebt sein	<i>in + A.</i>	<i>бути закоханим у</i>
verrückt sein	<i>nach + D.</i>	<i>бути залежним від, «бути помішаним» на</i>
verwandt sein	<i>mit + D.</i>	<i>бути спорідненим з</i>

verwundert sein	über + A.	<i>бути здивованим через</i>
wichtig sein	für + A.	<i>бути важливим для</i>
wütend sein	auf + A. über + A.	<i>бути злим на когось через щось</i>
(un)zufrieden sein	mit + D.	<i>бути (не)задоволеним чимось</i>
zuständig sein	für + A.	<i>бути відповідальним за</i>
zurückhaltend sein	gegenüber + D.	<i>бути стриманим по відношенню до</i>

*Anhänge 3 und 2 (teilweise) sind der Quelle https://kupdf.net/download/b-grammatik-ubungsgrammatik_5b01dd2fe2b6f5cb2866e968_pdf entnommen.

Навчально-методичне видання
Найдем Ольга Василівна
Томнюк Людмила Миколаївна

**ÜBUNGSBUCH DER DEUTSCHEN GRAMMATIK: TESTS UND
ÜBERSETZUNGEN (FÜR DAS 2. STUDIENJAHR)**

Навчально-методичний посібник
(українською та німецькою мовами)

Підписано до друку _____ 2022. Формат 60×84/16.
Папір офсетний. Друк різнографічний. Умов.-друк. арк. 8,9.
Обл. вид. арк. 8,9. Тираж 80. Зам. _____.
Видавництво та друкарня Чернівецького національного університету.
58012, Чернівці, вул. Коцюбинського, 2.
E-mail: ruta@chnu.edu.ua
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 891 від 08.04.2002